



discover  
northernireland  
.com



# Irlanda del Norte

Guía para el visitante  
2013 – 2014



La variedad de nuestro pequeño país es impresionante – desde terrenos ondulados y montañas que se alzan entre la neblina, ciudades y pueblos intrigantes hasta las ciudades más vibrantes, ricas en historia y cultura.

# Contenidos

Mapa de Irlanda del Norte	02–03	Tyrone y Sperrins	18	Encuentre un alojamiento	42
Les damos la bienvenida en 2013	04–05	Lagos de Fermanagh	22	Eventos y Festivales Principales	47
Belfast y su área metropolitana	06	Armagh	26	Información sobre la marcha (Oficinas de turismo)	55
Ruta costera de la Calzada del Gigante y los Glens	10	Montañas Mourne	30	Consejos e Información	56
Derry-Londonderry	14	Lago Strangford	34		
		Lago Neagh y sus vías acuáticas	38		



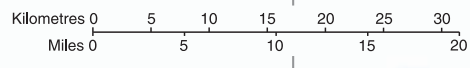
1

2

3

4

5







# Les damos la bienvenida en 2013



Si hay algún momento perfecto para vivir Irlanda del Norte, es este. 2013 va a ser un año increíble. Venga a disfrutarlo todo con nosotros. Estamos seguros de que, cuando nos haya visitado, querrá volver.

Aquí tiene un aperitivo de todo lo que hace que Irlanda del Norte sea tan especial.

## La leyenda del Titanic

Belfast es el único lugar desde donde seguir la extraordinaria aventura del Titanic, desde el tablero de diseño hasta la botadura, o pisar el enorme suelo del muelle desde donde partió: su última huella en la tierra.

Más información: Página 6

[www.discovernorthernireland.com/titanic](http://www.discovernorthernireland.com/titanic)



## Centro de visitantes de la Calzada del Gigante y Ruta Costera de la Calzada del Gigante

La Calzada del Gigante es una atracción natural espectacular y el único lugar de Irlanda declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. No se olvide de pasar por el extraordinario centro de visitantes. ¿Son estas columnas de basalto obra del gigante, de Finn McCool o de la Madre Naturaleza? Usted decide. Complete la experiencia recorriendo la Ruta Costera de la Calzada del Gigante, reconocida como uno de los 5 mejores viajes por carretera del mundo.

Más información: Página 10

[www.discovernorthernireland.com/causeway](http://www.discovernorthernireland.com/causeway)



Imágenes: (superior izquierda) Benone Beach, Condado de Londonderry (izquierda) Titanic Belfast, Belfast (derecha) Calzada del Gigante (Patrimonio de la Humanidad), Condado de Antrim



## Hecha para el golf

Irlanda del Norte está hecha para el golf y nuestros talentos locales, como Darren Clarke, Graeme McDowell y Rory McIlroy dan testimonio de ello. Realmente, es el campo de los campeones. Perfeccione su técnica en los extraordinarios campos de golf Royal Portrush y Royal County Down clasificados entre los 20 mejores recorridos del mundo, o en otros campos ubicados en bosques o al lado del mar. Tenemos más de 90 fantásticos campos entre los que elegir.

Más información: [www.discovernorthernireland.com/golf](http://www.discovernorthernireland.com/golf)

## Irlanda del Norte histórica

Tanto si se trata de S. Patricio y de la herencia cristiana como del RMS Titanic o de nuestras ciudades históricas: hay para todos. Nuestro Sendero de San Patricio, de casi 150 km, le permite seguir las huellas de S. Patricio y su legado. Belfast tiene una impresionante herencia industrial, sobre todo en la construcción naval. Le sigue Londonderry (también conocida como Derry), una ciudad con 1.400 años de historia y una muralla de 400 años que se encuentra entre las mejor conservadas de Europa. Venga en septiembre, durante las Jornadas de Puertas Abiertas de la Herencia Europea, cuando nuestros magníficos centros históricos abren las puertas al público... gratis.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/history](http://www.discovernorthernireland.com/history)  
[www.discovernorthernireland.com/ehod](http://www.discovernorthernireland.com/ehod)

## Música imprescindible

¿Le gusta la música? No se pierda un escenario vital, excitante e innovador. Sesiones tradicionales en pubs locales, grandes estrellas mundiales en concierto, la próxima cita en un festival local de rock o grandes festivales en entornos de fábula – todo ello lo encontrará en Irlanda del Norte. Descubra la rica herencia musical que atrajo los EMA de MTV o haga una ruta musical en autobús por Belfast y visite la ciudad que influyó a Van Morrison, Snow Patrol, Ruby Murray y muchos más.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/music](http://www.discovernorthernireland.com/music)

## Literatura y teatro

Irlanda del Norte es el hogar de varios ganadores de premios Nobel y laureados dramaturgos. Recorra el país de Heaney en Magherafelt y eche un vistazo al paisaje que inspiró al poeta Seamus Heaney, de fama mundial. Disfrute de una nueva obra de autores locales como Marie Jones y Owen McCafferty, obras clásicas del internacionalmente aclamado Brian Friel o producciones en gira en veladas de teatro de primer orden mundial, incluyendo el recientemente inaugurado MAC en Belfast. Incluso puede participar en uno de nuestros excelentes cursos de verano o festivales literarios.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/literature](http://www.discovernorthernireland.com/literature)

Imágenes:

(superior izquierda) Gigantes del golf de Irlanda del Norte – Rory McIlroy, Graeme McDowell y Darren Clarke. © Press Eye Ltd.  
(superior derecha) Concierto de MTV EMA 2011, Ayuntamiento de Belfast © Press Eye Ltd.  
(inferior derecha) Ciclismo de montaña.

## Casas y jardines divinos

No nos asusta un poco de lluvia: es lo que mantiene frescos nuestros jardines, y tenemos muchos lugares emocionantes para elegir. Hay jardines grandiosos, jardines amurallados, jardines agrestes – incluso jardines japoneses. El nuevo Sendero de los Jardines de Antrim incluye una gran variedad de jardines públicos y privados.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/gardens](http://www.discovernorthernireland.com/gardens)

## Comida de fábula

Irlanda del Norte es un gran destino para los amantes del buen comer y el buen beber. Desde restaurantes junto al mar a lo largo de la Ruta Costera de la Calzada del Gigante hasta bares de platos marineros frente a las Montañas Mourne, restaurantes urbanos contemporáneos y pubs cordiales en bellos entornos rurales. La calidad y autenticidad de nuestros productos locales también son innegables y recientemente han acumulado gran cantidad de elogios de todo el mundo.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/food](http://www.discovernorthernireland.com/food)

## Ciclismo de montaña – Goce con el barro

Considerada como una de las actividades de aventura que más rápido está creciendo en todo el mundo, el ciclismo de montaña ya está bien arraigado en Irlanda del Norte. Disponemos de unos 100 kilómetros de pistas ciclistas oficiales y se están desarrollando nuevas sendas para bicicleta de montaña que se abrirán en 2013. Con estas nuevas rutas, los aficionados dispondrán de nuevas pistas campo a través en las montañas Mourne que convierten a Irlanda del Norte en un destino indispensable para los amantes del ciclismo de montaña. Venga a disfrutar de toda la belleza de nuestro paisaje; dos ruedas le interminables posibilidades!

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/mountainbiking](http://www.discovernorthernireland.com/mountainbiking)



## Genealogía – Encuentre sus raíces

La rica historia de las migraciones en Irlanda del Norte ha creado una cultura y una población diversa en el interior, y ha extendido nuestra familia por todo el mundo, donde millones de personas presumen de tener antepasados directos en la región. Visite Irlanda del Norte para buscar sus raíces o recorrer los mismos parajes que sus antepasados y conozca mejor la historia de su propia familia.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/genealogy](http://www.discovernorthernireland.com/genealogy)

## Un campo de juegos para la aventura

Tenemos actividades para todas las habilidades y preferencias. Puede hacer remo en rutas en canoa, surf o bodyboard sobre las olas que arrancan del atronador Atlántico Norte o dirigirse a las Montañas Mourne, donde podrá pasear, escalar, montar a caballo por las colinas o incluso tirarse montaña abajo en un mountainboard. Fermanagh es perfecto para navegar, montar en canoa y para cualquier actividad acuática. Los centros multiaventura son una forma genial de aunar varias actividades en un solo día y probar algo nuevo: espeleología, vela, paracaidismo o kayak en rápidos. El ciclismo, menos extremo, es una de las mejores formas de adentrarse en zonas idílicas como los Sperrins, con rutas que van desde las familiares off-road hasta los desafiantes senderos de montaña.

Más información:  
[www.discovernorthernireland.com/adventure](http://www.discovernorthernireland.com/adventure)

## Una mirada a 2013



2013 será el Año de Derry~Londonderry, que será la primera Capital de la Cultura del Reino Unido, con un completo programa de eventos. Los principales eventos incluirán el campeonato nacional de música (All-Ireland Fleadh) y el Premio Turner, además de cientos de festivales, eventos y actividades más.

Más información:  
[www.cityofculture2013.com](http://www.cityofculture2013.com)  
[www.discovernorthernireland.com/walledcity](http://www.discovernorthernireland.com/walledcity)

# Belfast y su área metropolitana



Cuna del Titanic y  
puerta a Irlanda del Norte

## ¿Lo sabía usted?

- Cuna del famoso buque, RMS Titanic, la línea del horizonte de Belfast aún dominada por las enormes grúas de los astilleros de Harland and Wolff (denominadas cariñosamente por la gente de Belfast como Sansón y Goliat).
- El Mercado de St. George de Belfast ha sido elegido por uno de los diez mejores mercados del Reino Unido (Guardian Travel, 2010).
- Los ocho Mástiles Marítimos esculpidos que dominan el horizonte de la zona este de Donegall Place conmemoran sendos grandes buques de la Línea White Star. Otras esculturas de tema marítimo, incluyendo el Kit (con réplicas a escala de componentes del Titanic) y el popular Salmón de la Sabiduría o "Big Fish".
- Belfast es la ciudad del Reino Unido con mejor relación calidad-precio para el turismo, según un gran estudio comparativo de precios realizado por la página web especializada en viajes TripAdvisor en 2011.
- El Crown Bar es quizás el mejor "palacio de la ginebra" victoriano del Reino Unido. Propiedad del Patrimonio Nacional, los viajeros han disfrutado de su decoración interior desde el año 1885. Observe sus acogedores rincones, sus vitrales elaborados y su antiguo sistema de timbres.
- Los primeros colonos escoceses en Irlanda llegaron a North Down en 1606. Bangor también tuvo su abadía durante más de 1.500 años, fundada en el año 558. Descubra más sobre el tema en el Museo de North Down.
- Groomsport celebra su vínculo con América y el Día de la Independencia cada mes de julio. Visite Cockle Row Cottages, donde se celebran eventos regulares en los fines de semana del verano. **¿Le interesa? Por qué no visitar también** Grey Point Fort en Helen's Bay o Andrew Jackson Cottage, Carrickfergus (consulte los horarios de apertura por adelantado).
- La reina otorgó el título de "barón y baronesa de Carrickfergus" al príncipe Guillermo y a Catherine Middleton el día de su boda.
- Harry Ferguson, el primer irlandés que construyó y pilotó su propio aeroplano nació en Hillsborough. Visite los jardines del homenaje frente a su casa natal.





## Elegida por votación uno de los mejores destinos del mundo para 2012, Belfast es verdaderamente un lugar reinventado. Venga y viva la energía de la ciudad del Titanic y disfrutar de su gran área metropolitana.

Explore los numerosos barrios de la ciudad, cada uno de ellos con sus propias historias que contar.

Un barco que es sinónimo de Belfast es el RMS Titanic. No hay un lugar mejor para descubrir la historia de sus orígenes, su construcción, su botadura y su legado, y sumergirse en la rica herencia industrial y naviera de Belfast.

Una selección de rutas especializadas en el Titanic y la navegación hacen del Barrio del Titanic una visita obligada para cualquier turista. Desde las grúas del astillero Harland and Wolff, las oficinas técnicas donde se diseñaron el Titanic y sus buques hermanos, las rampas desde las que se botaron y el muelle y la estación de bombeo del Titanic, donde se equiparon.

El corazón cultural de la ciudad, el barrio de la Catedral, es el barrio más antiguo y rodea la Catedral de Santa Ana. Es una zona abarrotada de calles empedradas, magníficos restaurantes para todos los gustos (incluyendo las especialidades locales de champ, cocido irlandés y panes) y magníficos pubs. Charle con los vecinos mientras disfruta de una pinta en McHugh's, uno de los pubs más antiguos de Belfast, fundado en 1711, y disfrute de las vistas del reloj Albert Memorial, la respuesta de Belfast a la torre inclinada de Pisa. Aparece en la película "Larga es la noche" de 1947. La ciudad respira historia en todos sus rincones, desde la arquitectura de edificios majestuosos como el suntuoso ayuntamiento (hogar del jardín del homenaje al Titanic) construido con los beneficios obtenidos del gas, hasta otras gemas de la construcción civil, como el Gran Teatro de la Ópera, el Ulster Hall y el Crown bar.

El barrio de Gaeltacht aloja algunos de los murales descriptivos de la ciudad y es un lugar de florecimiento de la lengua y la cultura irlandesas desde la década de 1960.

El barrio de Queen's, con la histórica Universidad de Queen's y el Museo del Ulster y la zona de Lisburn Road, cuentan con muchas

cafeterías informales que proporcionan un lugar perfecto para descansar.

Realice un fascinante recorrido por los edificios del Parlamento y disfrute de un paseo por sus terrenos. Cave Hill (norte de Belfast) ofrece una panorámica natural sobre la ciudad. ¿Conoce la cara del gigante sobre la colina (un saliente basáltico conocido por los lugareños como "la Nariz de Napoleón") que inspiró al genio de la literatura, Jonathan Swift, a la hora de escribir los Viajes de Gulliver?

A poca distancia de la ciudad de Belfast, los visitantes pueden descubrir las maravillas de su área metropolitana – Lisburn, North Down, Carrickfergus, Castlereagh y Newtownabbey. Integrada en el bello valle de Lagan, el área de Lisburn cubre 450 km2 de paisajes ricos en contraste, desde las suaves colinas redondeadas del campo abierto hasta las múltiples ciudades y pueblos pintorescos como Ballinderry, Lambeg y Hillsborough. Una experiencia imprescindible es la cervecería Hilden, la fábrica de cerveza independiente más antigua de Irlanda.

Para los amantes del mar, North Down ofrece una costa fabulosa, con paisajes impresionantes, una rica historia, múltiples actividades, museos fascinantes y una gastronomía deliciosa. Navegar en el puerto deportivo de Bangor, practicar otros deportes acuáticos, numerosos eventos familiares o disfrutar de la impresionante ruta costera de North Down o las sobrecogedoras secciones del interior de la Vía del Ulster: hay ofertas para todos los gustos.

Castlereagh cuenta con numerosas instalaciones deportivas, de ocio y recreo de gran calidad, como la pista de hielo internacional de Dundonald, el campo de golf de Castlereagh Hills o la granja de Streamvale. Por qué no dar un paseo por la intrigante variedad de paisajes, desde los bosques y la catarata de Cregagh Glen hasta los terrenos de la casa Lisbreeny, donde disfrutará de las espectaculares vistas sobre la ciudad.

También puede disfrutar del deporte y las actividades al aire libre en Newtownabbey, el umbral hacia uno de los mejores viajes por carretera del mundo, la Ruta Costera de la Calzada del Gigante.

Allí está Carrickfergus: encaramada a un pasado de más de 800 años llenos de acontecimientos, esta histórica ciudad amurallada tiene mucho que ofrecer a sus visitantes. Como dice la famosa y encantadora canción popular irlandesa: "Desearía estar en Carrickfergus...".



## Experiencias

- **Visite la mayor atracción sobre el Titanic del mundo**

Descubra la historia de la más famosa creación de Belfast en la modernísima atracción para turistas Belfast del Titanic. Este icónico edificio de seis plantas ofrece nueve galerías interactivas que cuentan la historia del Titanic y la Belfast marinera.

- **Sumérjase en la escena cultural de Belfast**

Disfrute de alguno de los excelentes espectáculos que ofrece Belfast, incluyendo el Gran Teatro de la Ópera, el Teatro Lírico y el MAC.

- **Disfrute de una visita organizada**

Vea los puntos clave de Belfast, incluyendo sus famosos murales desde el asiento posterior del vehículo más representativo de Belfast o navegue a los puertos deportivos de Carrickfergus o Bangor participando en una visita organizada.

- **Descubra las gemas georgianas**

Descubra los secretos ocultos del pueblo de Hillsborough, en el condado de Down.

## Al anochecer:

- Disfrute de la experiencia cultural "fuera de Belfast" en Theatre at the Mill (Newtownabbey) y en Island Arts Centre (Lisburn).
- Déjese hechizar por un paseo fantasmal por Belfast o por el cementerio de Bangor, en temporada.
- Disfrute de la música en vivo en uno de los múltiples eventos musicales de Belfast: pruebe en el Empire, Laverys, Duke of York, Black Box, Oh Yeah Centre y An Culturann. También se celebran sesiones en el área metropolitana de Belfast.
- Venga a ver un partido de hockey de los Belfast Giants en el Odyssey o vaya al canódromo de Drumbo Park, en Lisburn.



## 2. Museo del Ulster

Enfrentese a dinosaurios, conozca la antigua momia egipcia, y vea las obras maestras modernas con una visita al Museo del Ulster. Hogar de los mayores tesoros pasados y presentes de Irlanda del Norte, el museo incluye una rica colección de arte, historia y ciencias naturales y es gratuito para todos sus visitantes. Desde Irlanda hasta el Pacífico Sur, desde antiguas reliquias hasta puntos interactivos, el museo tiene ofertas para todos, desde el curioso al más entusiasta. Lunes cerrado (excepto festivos).

T: +44 (0) 28 9044 0000

W: [www.nmni.com](http://www.nmni.com)

• GRATIS



## 3. Museo del Transporte y del Folclore del Ulster

Viaje hacia atrás en el tiempo y descubra una forma de vida de hace 100 años. Descubra la vida urbana y rural con casas de pueblo, granjas, escuelas y tiendas para explorar mientras pasea por los bellos terrenos del Museo del Folclore. Charle con guías vestidos a la usanza local que le harán demostraciones de la artesanía tradicional. Suba y baje de majestuosas locomotoras de vapor o viva la sensación de volar en el Museo del Transporte, con carretas tiradas por caballos, tranvías eléctricos, barcos, motocicletas, motores de combustión y coches antiguos. En TITANICA: La exposición, descubra más de 500 artefactos originales incluyendo objetos del RMS Titanic recuperados del fondo del gélido Atlántico, pasee por calles históricas y conozca a las personas que vivieron en su momento con la exposición "La historia de las personas". Lunes cerrado (excepto festivos).

T: +44 (0) 28 9042 8428

W: [www.nmni.com](http://www.nmni.com)

• £



## 1. Titanic Belfast

Titanic Belfast, una experiencia imprescindible e increíble. Situado en el corazón de Belfast, junto al lugar histórico en que se construyó este buque de fama mundial, Titanic Belfast es el mayor evento del mundo en torno al Titanic. Dentro de este representativo edificio de seis plantas, la vanguardista experiencia le contará la historia del Titanic, desde su concepción en Belfast a comienzos del siglo XX, pasando por su construcción y botadura, hasta su famoso viaje inaugural y su consiguiente lugar en la historia: ¡solo en Belfast!

**Puede visitar en la zona:** muelle y la estación de bombeo, las oficinas técnicas de H&W, SS Nomadic (inauguración en primavera de 2013), T13, Belfast Barge.

T: +44 (0) 28 9076 6386

W: [www.titanicbelfast.com](http://www.titanicbelfast.com)

• £



## 4. Catedral de Santa Ana

La catedral se consagró en 1904, después de que la piedra fundacional se colocara en 1899. Los transeptos se añadieron en la década de 1970 y la "Aguja de la esperanza" en 2007. Cuenta con numerosas vidrieras de gran belleza, impresionantes mosaicos y un interesante laberinto en el suelo de la entrada, que guía al visitante desde la puerta hacia el santuario. Observe el paño mortuorio que conmemora a las personas que perdieron la vida en el naufragio del Titanic. Realizado en índigo y con casi 4 x 2,5 metros, representa el mar de medianoche, con cruces de distintas formas y tamaños que simbolizan las vidas perdidas en el oscuro océano. Culto diario.

T: +44 (0) 28 9032 8332

W: [www.belfastcathedral.org](http://www.belfastcathedral.org)

• GRATIS



## 5. Recorridos por Belfast y su área metropolitana

Descubra la impresionante historia del Titanic, el barco más famoso del mundo, construido con pasión, determinación y orgullo justo aquí, en Belfast. Viva la historia del Titanic en un recorrido en barco, coche de lujo y autobús o en un paseo guiado en torno al barrio del Titanic. U obtenga una perspectiva diferente de Belfast desde un autobús abierto, un viaje en taxi o en bicicleta. Disfrute de los lugares más impresionantes y evocadores de la ciudad, incluyendo la provocativa galería de murales históricos y apasionantes de los barrios de Belfast. Las visitas temáticas incluyen: la ruta de C.S. Lewis, la ruta del Titanic y la ruta musical por Belfast. Más allá de Belfast, no se pierda las visitas a la fábrica de cerveza Hilden y al Castillo de Hillsborough, los paseos por Carrickfergus y las salidas a pescar en Bangor o los breves cruceros marítimos.

T: +44 (0) 28 9127 0069

(Oficina de Turismo de Bangor)

T: +44 (0) 28 9024 6609

(Centro de Bienvenida de Belfast)

T: +44 (0) 28 9335 8049

(Oficina de Turismo de Carrickfergus)

T: +44 (0) 28 9268 9717

(Oficina de Turismo de Hillsborough)

T: +44 (0) 28 9266 0038

(Oficina de Turismo de Lisburn)

W: [www.discovernorthernireland.com/titanic](http://www.discovernorthernireland.com/titanic)

W: [www.discovernorthernireland.com/touring](http://www.discovernorthernireland.com/touring)

• £



6. Castillo de Belfast y  
Castillo de Carrickfergus

La magnífica construcción de arenisca del Castillo de Belfast es un punto de referencia bien conocido desde el cual se puede ver la ciudad desde un lugar prominente, a 121 metros por encima del nivel del mar en las laderas de Cave Hill. También observe las vistas y los sonidos del Cave Hill Country Park, un parque premiado con Bandera Verde. A unos 18 kilómetros de Belfast se alza el Castillo de Carrickfergus, uno de los monumentos más impresionantes y el primer edificio de su clase en Irlanda del Norte. Hoy, este castillo de 800 años de antigüedad está abierto al público, que puede disfrutar de una divertida excursión o aprender más sobre su historia.

T: +44 (0) 28 9077 6925 (Castillo de Belfast)  
W: [www.belfastcastle.co.uk](http://www.belfastcastle.co.uk)  
• GRATIS  
T: +44 (0) 28 9335 1273  
(Castillo de Carrickfergus)  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• £



9. Museo de North Down

Conozca a la fascinante saga de la zona en el pequeño museo más visitado de Irlanda del Norte, situado en torno a un patio cubierto detrás del Castillo de Bangor. La historia, la arqueología y la naturaleza de la región se revelan ante usted mediante una serie de impresionantes presentaciones audiovisuales e intrigantes muestras. Son elementos clave de la exposición las lanzas de Ballycrochan, de la Edad de Bronce, la campana de Bangor y los mapas de Raven, la única carpeta completa de mapas de la Era de la Plantación en Irlanda. **También puede visitar en la zona:** el jardín amurallado de Bangor y la Abadía de Bangor.

T: +44 (0) 28 9127 1200  
W: [www.northdownmuseum.com](http://www.northdownmuseum.com)  
• GRATIS



7. Molino de palas Patterson's

Mire cómo láminas de acero al rojo vivo se convierten, gracias a los martillos, en perfectas palas equilibradas en el último molino propulsado por agua de las Islas Británicas. Durante generaciones, la familia Patterson produjo palas en este lugar en Templepatrick usando herramientas y técnicas iguales a las de la Revolución Industrial. Retroceda en el tiempo y vea de primera mano cómo se hace una pala corriente de jardín usando métodos antiguos. Se pueden hacer pedidos de palas a medida, fabricadas a mano. Rogamos llame por teléfono para obtener los horarios de apertura actualizados.

T: +44 (0) 28 9443 3619  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)  
• £

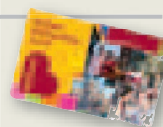


10. Zoo de Belfast

El zoo es un refugio seguro para más de 1.200 especies de animales. Fomenta la conservación, la educación y se centra en criar especies únicas. Entre estas especies únicas se encuentran los pandas rojos y los leones de Barbary. El zoo está adjunto al parque nacional de Cave Hill, así que prepárese para disfrutar de las vistas panorámicas sobre el Lago Belfast y del condado de Antrim. **¿Le gusta? Pruebe también:** W5, el Parque de ocio familiar de Pickie, el complejo de ocio del Valle de Lagan, la granja de Streamvale, la fábrica de dulces Aunt Sandra, la pista de hielo internacional de Dundonald y su parque de patinaje urbano.

T: +44 (0) 28 9077 6277  
W: [www.belfastzoo.co.uk](http://www.belfastzoo.co.uk)  
• £

Ahorre dinero en rutas, atracciones y viaje con la tarjeta turística **Belfast Visitor Pass.**



8. Centro de lino irlandés  
y Museo de Lisburn

Situado en el edificio más antiguo de Lisburn, el mercado del siglo XVII, el Centro de lino irlandés / Museo de Lisburn da vida a la historia de la industria irlandesa del lino y muestra una de las industrias más conocidas de Irlanda y su importancia para Lisburn. Realice una visita audiovisual y vea el centro de tejido y los telares manuales. El centro también organiza eventos y exposiciones que recrean y homenajean la rica historia local de Lisburn. **También puede visitar en la zona:** Experiencia para los visitantes a Coca Cola.

T: +44 (0) 28 9266 3377  
W: [www.visitlisburn.com](http://www.visitlisburn.com)  
• GRATIS

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
Belfast Welcome Centre  
T: +44 (0) 28 9024 6609  
[www.gotobelfast.com](http://www.gotobelfast.com)  
[www.belfastmusic.org](http://www.belfastmusic.org)  
[www.blackboxbelfast.com](http://www.blackboxbelfast.com)  
[www.carrickfergus.org](http://www.carrickfergus.org)  
[www.castlereagh.gov.uk](http://www.castlereagh.gov.uk)  
[www.culturenorthernireland.org](http://www.culturenorthernireland.org)  
[www.goh.co.uk](http://www.goh.co.uk)  
[www.islandartscentre.com](http://www.islandartscentre.com)  
[www.laganboatcompany.com](http://www.laganboatcompany.com)  
[www.lyrictheatre.co.uk](http://www.lyrictheatre.co.uk)  
[www.mountainbikeni.com](http://www.mountainbikeni.com)  
[www.newtownabbey.gov.uk/visitors](http://www.newtownabbey.gov.uk/visitors)  
[www.niassembly.gov.uk](http://www.niassembly.gov.uk)  
[www.nmni.com/titanic](http://www.nmni.com/titanic)  
[www.nomadicbelfast.com](http://www.nomadicbelfast.com)  
[www.northdowntourism.com](http://www.northdowntourism.com)  
[www.odysseyarena.com](http://www.odysseyarena.com)  
[www.theatratthemill.com](http://www.theatratthemill.com)  
[www.theicebowl.com](http://www.theicebowl.com)  
[www.themaclive.com](http://www.themaclive.com)  
[www.titanicsdock.com](http://www.titanicsdock.com)  
[www.titanictours-belfast.co.uk](http://www.titanictours-belfast.co.uk)  
[www.titanicwalk.com](http://www.titanicwalk.com)  
[www.ulsterorchestra.com](http://www.ulsterorchestra.com)  
[www.visitlisburn.com](http://www.visitlisburn.com)  
[www.waterfront.co.uk](http://www.waterfront.co.uk)



# Ruta costera de la Calzada del Gigante y los Glens

Uno de los mejores viajes por carreteras panorámicas del mundo

## ¿Lo sabía usted?

- Se dice que la montaña Slemish, cerca de Ballymena, en el condado de Antrim es el lugar donde San Patricio fue esclavizado y pastoreó para su señor, Miluic, en el siglo V. Aún hoy es lugar de peregrinación y la gente sube la montaña Slemish en su recuerdo cada 17 de marzo, día de San Patricio.
- El icónico Templo Mussenden fue inspirado por el Templo de Vesta de Tívoli, cerca de Roma. Fue construido por el conde-obispo de Derry, Frederick Hervey en 1785 como biblioteca de verano y se alza dramáticamente sobre un acantilado bajo el que se tienden los 11 km de la playa de Benone.
- La isla de Rathlin fue el refugio de Robert the Bruce cuando fue expulsado de Escocia por Eduardo I de Inglaterra en 1306. Se cree que mientras estuvo en la isla estuvo observando una araña perseverando hasta que eliminó el espacio que existía entre ella y su tela. Esta acción le dio ánimo y reunió un ejército para volver a Escocia y luchar por su reino. Tuvo éxito en 1314 y volvió a conseguir la corona de Escocia.
- La zona de la Calzada del Gigante, especialmente las cañadas, es rica en mitos y leyendas e historias de santos, sabios, actos heroicos de temeridad, hadas de buenos y malos augurios y duendes. Descubra más en una visita guiada o por su cuenta.
- El bosque de Mountsandel es uno de los primeros asentamientos humanos conocidos en Irlanda y data de entre 7.600 y 7.900 a.C.
- En 1883, se inauguró la primera línea de tranvía hidroeléctrico del mundo entre Portrush y Bushmills.
- Recientes excavaciones arqueológicas en el Castillo de Dunluce han corroborado la importancia de este lugar, revelando una ciudad comercial increíblemente bien conservada construida en 1608.
- El Parque rural de Carnfunnock, en Larne, incluye un laberinto con la forma de Irlanda del Norte.
- Ballymoney tiene una importante conexión con las carreras internacionales a motor. Visite los jardines del homenaje a Joey y Robert Dunlop y reflexione sobre los logros de estas leyendas del motor.



## La ruta costera de la Calzada del Gigante se considera una de las cinco mejores excursiones por carretera del mundo y al conducir por ella sabrá el porqué.

Es un tapiz cambiante de paisajes y de colores que se alza ante un escenario costero espectacular que le dejará sin aliento – el sitio perfecto para un recorrido de placer.

El viaje comienza en Belfast, siga la ruta costera hasta la zona de Larne, la puerta de entrada a las Nueve Cañadas (o glens) de Antrim: Glenarm (hogar del castillo y jardín amurallado de Glenarm, uno de los jardines amurallados más antiguos de Irlanda, que data del siglo XVIII), Glencloy, Glengariff, Glenballymon, Glencorp, Glенаan, Glendun, Glenshesk y Glentaisie.

La carretera continúa pegada a la estrecha franja de costa que hay entre el mar y los altos acantilados. Hace 60 millones de años, tres grandes ríos de lava se asentaron aquí, enfriando la meseta de basalto del norte de Antrim. Todavía se pueden ver las diferentes capas en la pared de los acantilados. A finales de la última época glaciaria, hace diez mil años, enormes glaciares formaron los valles que hoy en día forman los glens (cañadas). El tiempo, la lluvia y el hombre han creado un precioso paisaje que aún puede apreciarse hoy en día. En el interior, cerca de Ballymena, la Montaña Slemish es todo lo que queda de un antiguo volcán. Se dice que San Patricio pasó seis años allí como esclavo guardando ovejas.

El parque nacional de Glengariff está en el centro de los Glens de Antrim. Ubicado en un valle en forma de U, ofrece una selección de senderos tonificantes en medio de un fascinante paisaje.

Desvíese hasta Torr Head, con sus vistas más allá del Promontorio de Kintyre. Nos recuerda que, antes de que construyeran la carretera en la década de 1830, esta región estaba íntimamente relacionada con Escocia. Y la prueba está en que muchas de las familias locales aún tienen apellidos

escoceses. Esta mezcla de culturas escocesa e irlandesa ha hecho que el norte de Antrim y los Glens siempre se hayan considerado como un “lugar aparte”.

La isla de Rathlin, con sus impresionantes faros y su telón de fondo, se encuentra a tan solo nueve kilómetros de la costa y se puede acceder por un servicio regular de ferry desde Ballycastle. Haga un alto en el camino para cruzar el puente colgante de Carrick-a-Rede y disfrute de un vaso de whiskey en la vieja Destilería Bushmills. Móntese al tren de vapor de vía estrecha que va desde Bushmills hasta la atracción más famosa de Irlanda del Norte, reconocida como sitio Patrimonio de la Humanidad, la Calzada del Gigante. Esta se formó hace más de 60 millones de años, al enfriarse rápidamente la lava líquida que entró en contacto con el agua.

Asegúrese de no perderse el impresionante y vanguardista centro para visitantes de la Calzada del Gigante.

Un partido de golf en Royal Portrush es la forma perfecta de acabar el día antes de seguir la Ruta Costera de la Calzada del Gigante hacia el oeste, a Londonderry, pasando por el bello Templo Mussenden y Downhill Demesne en Castlerock.



## Experiencias

- Visite el centro para visitantes de la Calzada del Gigante, de alto nivel internacional**

Emprenda un viaje de descubrimiento y aprenda sobre la historia, la geología, la biodiversidad, los mitos y leyendas de la zona de la Calzada del Gigante en un edificio que es una obra maestra de la arquitectura.
- Conduzca por la sorprendente ruta costera de la Calzada del Gigante (CCR)**

Es fácil ver por qué estos 193 kilómetros de carretera (incluyendo 9 pintorescas curvas) se eligieron por votación el 5º lugar entre las 10 vistas pintorescas más importantes del mundo (Jacobs Creek 2006). Disfrute de las vistas a lo largo de los 52 km de la ruta costera de la Calzada del Gigante, que comienza en Ballycastle y recorre la costa hasta acabar en Portstewart.
- Empiece una partida de golf en el famoso Club de Golf de Royal Portrush**

Únase a muchos de los famosos golfistas que han disfrutado de este campo durante años desde que se abrió por primera vez en 1888. 2013 promete ser un gran año para el club que organizó el Abierto de Irlanda 2012, puesto que celebrará su 125 aniversario.
- Recorra con estilo la línea entre Bushmills y la Calzada del Gigante, patrimonio de la humanidad**

El ferrocarril de Bushmills se construyó con el patrón de vía estrecha de tres pies (91 cm) y cubre tres kilómetros sobre el recorrido del antiguo tranvía de la Calzada del Gigante.
- Scullion Hurls and joyeros Marion Woodburn Jewellers**

Observe cómo trabajan los artesanos en Scullion Hurls y joyeros Marion Woodburn. Ambos talleres forman parte de la ruta turística de economuseos de artesanos en el trabajo del Norte de Europa.

## Al anochecer:

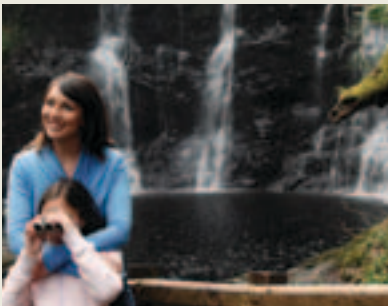
- Saboree la música tradicional en directo en uno de los numerosos pubs en Cushendall o Cushendun.
- Sumérjase en la cultura con una variedad de eventos en el centro cultural y artístico de Roe Valley, Limavady, el teatro Riverside en Coleraine o The Braid en Ballymena.



1. La Destilería de Old Bushmills

En Bushmills se ha llevado a cabo el arte de fabricar whiskey durante más de 400 años usando los mismos métodos tradicionales, con objeto de fabricar los whiskeys irlandeses más finos. ¿Porqué no se une a nosotros para ver por sí mismo, en compañía de un guía experimentado que le llevará al corazón de la destilería comercial más antigua en Irlanda? Por favor, llame por teléfono para informarse de las horas de apertura y los límites de edad.

T: +44 (0) 28 2073 3218  
 W: [www.bushmills.com](http://www.bushmills.com)  
 • £ (Visitas)



3. Parque nacional de Glengariff  
 Cascadas y Puerto de Carnlough

Disfrute de la naturaleza y la libertad en este parque natural. Es el paraíso de los excursionistas, con claros en el bosque, pequeños lagos, rápidas cataratas y una cafetería de temporada. Conduzca hasta Carnlough, y verá los barcos anclados en el puerto. Entre a tomar algo en el hotel The Londonderry Arms, un hostel rural de 1848 cuyo propietario una vez fue Winston Churchill. **¿Le gusta? Visite también:** Parque rural de Roe Valley .

T: +44 (0) 28 2955 6000  
 (Glengariff Forest Park, c/o Garvagh Forest Service)  
 W: [www.nidirect.gov.uk/forests](http://www.nidirect.gov.uk/forests)  
 • £ (aparcamiento)  
 T: +44 (0) 28 2826 0088  
 (Carnlough Harbour, c/o Oficina de turismo de Larne)  
 • GRATIS



4. Cushendun y el cabo Torr Head

Escondido al pie del valle de Glendun está Cushendun, con su plaza al estilo de Cornualles y unas casitas diseñadas por el arquitecto Clough Williams-Ellis. La belleza de este pueblo ha inspirado a varios artistas. A lo largo de la costa se llega al cabo de Torr Head, separado por tan sólo doce millas del Mull of Kintyre escocés. Por eso, muchos clanes escoceses se asentaron en esta costa.

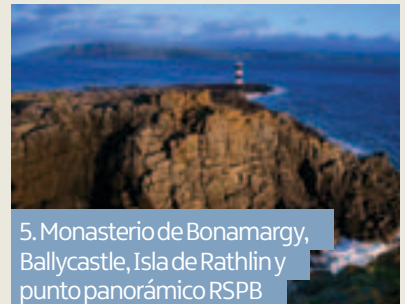
T: +44 (0) 28 2076 2024  
 (Oficina de turismo de Ballycastle)  
 W: [www.heartofthecausewaycoastandglens.com](http://www.heartofthecausewaycoastandglens.com)  
 • GRATIS



2. Gracehill Village

A tres kilómetros al oeste de Ballymena se encuentra el pueblo de Gracehill donde se puede retroceder 250 años en el tiempo. La hermandad morava fundó este pueblecito entre 1759–1765 y constituye el único asentamiento de la hermandad morava en Irlanda. El diseño del pueblo y su arquitectura única de estilo georgiano no han variado. En 1975, se la nombró la primera Zona Protegida de Irlanda del Norte.

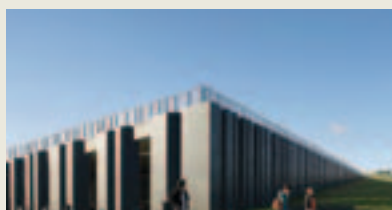
T: +44 (0) 28 2563 5900  
 (Oficina de turismo de Ballymena)  
 W: [www.gatewaytotheglens.com](http://www.gatewaytotheglens.com)  
 • GRATIS



5. Monasterio de Bonamargy,  
 Ballycastle, Isla de Rathlin y  
 punto panorámico RSPB

En los alrededores de Ballycastle se encuentran las pintorescas ruinas del monasterio de Bonamargy, fundado por los franciscanos hacia el año 1500. Contiene los restos del cabecilla Sorley Boy McDonnell. En Ballycastle también se conmemora a Guglielmo Marconi, que llevó a cabo las primeras pruebas de señales radiofónicas en esta ciudad en 1898. Haga el viaje de 20-40 minutos en ferry hasta la isla de Rathlin. Desde la Reserva Natural Nacional de Keble se pueden avistar miles de aves marinas que anidan aquí. Venga a Rathlin en mayo para recibir a cientos de araos, frailecillos y gavinas.

T: +44 (0) 28 2076 2024  
 (Oficina de Turismo de Ballycastle)  
 W: [www.heartofthecausewaycoastandglens.com](http://www.heartofthecausewaycoastandglens.com)  
 • GRATIS  
 (£- transbordador para automóviles de Ballycastle a la isla de Rathlin)

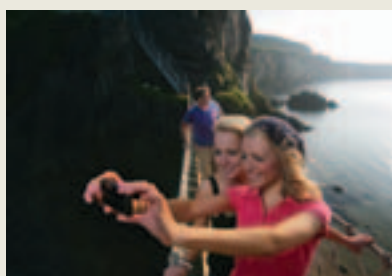


6. Calzada del Gigante  
(patrimonio de la humanidad)  
y experiencia para los visitantes

El único lugar declarado Patrimonio de la Humanidad y Zona de Excepcional Belleza Natural de Irlanda del Norte alberga una gran riqueza de historia y leyendas locales. La Calzada del Gigante, conocida por sus columnas poligonales de basalto estratificado, se formó como resultado de una erupción volcánica hace 60 millones de años y está impregnada de famosos mitos y leyendas. Algunos dicen que la excavó en la costa el poderoso gigante Finn McCool, que dejó atrás su antiguo hogar rico en folclore. Diviértase buscando las formaciones rocosas conocidas como el Camello, la Silla de los Deseos, la Abuela y el Órgano. Descubra los secretos del paisaje de la Calzada con la exposición interactiva en la Experiencia para Visitantes y explore sus magníficos alrededores con nuestra audioguía disponible en distintos idiomas o permítase un paseo gratuito con un miembro del equipo de Patrimonio Nacional. Hay cuatro impresionantes rutas para descubrir – desde el sencillo paseo en Runkerry Head a las más exigentes Ruta Costera de la Calzada del Gigante y Ruta del Ulster.

T: +44 (0) 28 2073 1855  
W: [www.nationaltrust.org.uk/giantscauseway](http://www.nationaltrust.org.uk/giantscauseway)

- £ – (la entrada a la Experiencia para visitantes incluye aparcamiento, uso de la audioguía, paseo guiado, área de interpretación y acceso a otras instalaciones del centro)



9. Puente colgante de Carrick-a-Rede

Acepte el estimulante desafío del puente de cuerda en la isla Carrick-a-Rede (un lugar de especial interés científico) y disfrute de una verdadera experiencia en lo alto de un acantilado. Cerca de la carretera de North Antrim Coast, entre un paisaje costero sin igual, un abismo de 30 metros de profundidad y 20 metros de ancho se ve atravesado por un puente colgante que fue erigido de acuerdo con la tradición por los pescadores de salmón. Abierto todo el año (si el tiempo lo permite y excepto el 25 y 26 de diciembre). Rogamos, llame por teléfono para obtener detalles de su horario de apertura.

T: +44 (0) 28 2076 9839  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)

- £



7. Castillo de Dunluce

Este castillo medieval del siglo XVII, dramáticamente colgado de unos rocosos acantilados y mirando hacia el Atlántico Norte, fue el cuartel general del clan de los MacDonnell. En él se lucharon constantes batallas y eventualmente, sucumbió al poder de la naturaleza cuando una parte del castillo cayó al mar en una noche de tormenta en 1639. Poco después fue abandonado. El enclave mágico del castillo inspiró también a C.S. Lewis en la composición de sus obras legendarias y fue incluido entre las 10 ruinas británicas más románticas por la revista BBC Countryfile.

T: +44 (0) 28 2073 1938  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)

- £ (Entrada al sitio)



10. Castillo de Glenarm y  
jardín amurallado

El Castillo de Glenarm era el hogar ancestral de los McDonnells, condes de Antrim, y su jardín amurallado data del siglo XVIII. Los recuerdos de los ancestros del actual conde de Antrim se exponen en distintas ocasiones. Una casa hongo del siglo XIX es ahora un encantador salón de té. En su visita al castillo y el jardín amurallado, no se pierda la ruta histórica señalizada alrededor de la ciudad. Cierra de octubre a febrero.

T: +44 (0) 28 2884 1203  
W: [www.glenarmcastle.com](http://www.glenarmcastle.com)

- £



8. Downhill Demesne, Mussenden  
Templo y casa de Hezlett

No puede haber un lugar más salvaje y dramático en Irlanda del Norte que el parque paisajístico de Downhill. Siguiendo una romántica visión, Frederick Hervey, el obispo conde de Derry, creó una elegante mansión en Downhill, ahora en ruinas. En la cercana cumbre de los acantilados, el obispo conde construyó el templo circular de Mussenden para su biblioteca. Como elemento extra, puede descubrir la vida real de la casa rural de Hezlett, del siglo XVII, contada por las personas que vivieron aquí, en uno de los edificios más antiguos de Irlanda del Norte.

T: +44 (0) 28 7084 8728  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)

- £

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
Causeway Coast & Glens Tourism  
T: +44 (0) 28 7032 7720  
[www.causewaycoastandglens.com](http://www.causewaycoastandglens.com)  
[www.beachni.com](http://www.beachni.com)  
[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)  
[www.carnfunnock.com](http://www.carnfunnock.com)  
[www.causewaycoastalroute.com](http://www.causewaycoastalroute.com)  
[www.ccght.org](http://www.ccght.org)  
[www.ccralive.com](http://www.ccralive.com)  
[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)  
[www.gatewaytotheglens.com](http://www.gatewaytotheglens.com)  
[www.heartofthecausewaycoastandglens.com](http://www.heartofthecausewaycoastandglens.com)  
[www.larne.gov.uk/tourism](http://www.larne.gov.uk/tourism)  
[www.limavady.gov.uk/visiting](http://www.limavady.gov.uk/visiting)  
[www.northantrim.com](http://www.northantrim.com)  
[www.northcoastni.com](http://www.northcoastni.com)  
[www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com)  
[www.riversidetheatre.org.uk](http://www.riversidetheatre.org.uk)  
[www.roevalleyarts.com](http://www.roevalleyarts.com)  
[www.thebraid.com](http://www.thebraid.com)  
[www.visitballymoney.com](http://www.visitballymoney.com)  
[www.walkni.com](http://www.walkni.com)

# Londonderry



## Ciudad Amurallada de Derry



### ¿Lo sabía usted?

- Londonderry es la única ciudad completamente amurallada de Irlanda, y uno de los mejores ejemplos de Europa. De hecho, las murallas de la ciudad se consideran uno de los 1001 emplazamientos históricos del mundo que debe ver antes de morir (UNESCO, 2008).
- La ciudad es la sede del mayor festival de Halloween de Irlanda.
- La Catedral de Saint Columb fue la primera catedral que se construyó al terminar la Reforma y es el edificio más histórico de la ciudad.
- La ciudad tiene una asociación única con el mundo de las artes y la literatura, por lo que merece ser la primera Capital de la Cultura del Reino Unido en 2013. Ha sido el hogar del dramaturgo Brian Friel, del poeta Seamus Heaney y de talentos musicales como el de Phil Coulter, Josef Locky y The Undertones.
- La plaza de Ebrington, recientemente inaugurada, es el más moderno escenario al aire libre de la ciudad y tiene un aforo de 12.000 personas, siendo de mayor tamaño que Trafalgar Square, en Londres.
- Derry es uno de los lugares más antiguos continuamente habitados de Irlanda, y data del siglo VI, cuando S. Columba fundó aquí su primer monasterio.





**Elegida en 4º puesto en la guía de Lonely Planet “Best in Travel Guide 2013”, Londonderry, también conocida como Derry, es una ciudad antigua y contemporánea a la vez. También es la merecida ganadora del prestigioso título “Ciudad de la cultura en el Reino Unido 2013”.**

La rica herencia cultural y arquitectónica se refleja en los nombres de la ciudad: Derry, del antiguo irlandés Doire, una referencia al robledal donde San Columb fundó un monasterio alrededor del año 546.C; Londonderry, el nombre otorgado durante la Plantación de Ulster en el siglo XVII; y en la que encontrará la “Ciudad Amurallada”, uno de los asentamientos amurallados mejor conservados de Europa.

Las murallas se construyeron para defender la Plantación de la ciudad de los jefes irlandeses que merodeaban por los alrededores. Se completaron en 1618. Resultaron ser muy efectivas durante el Sitio de Derry, de 1688-89, cuando trece novicios cerraron las puertas de la ciudad contra las fuerzas jacobinas del rey Jaime. La guarnición protestante aguantó durante meses en pésimas condiciones, ¡la gente se vio obligada a comer gatos, perros e incluso ratas! El sitio se levantó cuando tres barcos, Mountjoy, Phoenix y Jerusalem, rompieron la barrera que cruzaba el río Foyle y descargaron su preciosa carga de alimentos para los famélicos ciudadanos.

La ciudad jugó un papel muy importante durante la Segunda Guerra Mundial debido a su posición estratégica, ya que fue la base naval más occidental de los Aliados. En el punto más álgido de la guerra, 20.000 marineros de varias nacionalidades tuvieron su base en este próspero puerto, y la ciudad mantiene sus vínculos históricos con la Marina de los EE.UU. hasta hoy.

Con más de kilómetro y medio de circunferencia, con casi 8 metros de altura y 10 metros de anchura en algunos puntos, las murallas cuentan con veinticuatro cañones originales de guardia, incluyendo el potente Roaring Meg.

Explore algunas de sus intrigantes vistas, incluyendo la catedral de S. Columba y el bello Guildhall (un popular centro de exposiciones y eventos que reabre sus puertas, una vez restaurado, en el verano de 2013).

La Craft Village, que ahora luce una cubierta acristalada y que le llevará a un evocador viaje de vuelta a la ciudad de los siglos dieciocho y diecinueve, se encuentra asimismo a lo largo de la ruta. La Craft Village con cubierta acristalada, le transportará a un evocador viaje al pasado, a una ciudad de los siglos XVIII y XIX, este enclave se encuentra a lo largo de esta ruta.

Al otro lado de la ciudad está la elegante Catedral católico-romana de Santa Eugenia, de 1873. O puede visitar Riverwatch, un lugar muy popular entre las familias, especialmente a la hora de dar de comer a los peces, donde se pueden ver peces muy voraces alimentándose.

Si le interesa el pasado, los museos de la Torre y de Workhouse y el Museum of Free Derry revelan distintos aspectos de la historia económica social y más contemporánea de la ciudad. Otros edificios que puede encontrar alrededor de las murallas de la ciudad son el Apprentice Boys Memorial Hall, impregnado de historia relacionada con el Sitio de 1688-89 y la Apprentice Boys Association.

Asegúrese de cruzar el flamante Puente de la Paz, que se alza majestuoso entre las dos orillas del Río Foyle. Conecta la renovada plaza de Guildhall con el nuevo y espectacular escenario de Ebrington, un punto clave durante las celebraciones de la Ciudad de la Cultura, también adyacente a la mayor obra de arte público que se haya encargado jamás en Irlanda, “Mute Meadows” (“Las praderas del silencio”).

Esta ciudad adora las celebraciones y disfruta de un ciclo anual de festivales, incluyendo el mayor carnaval de Hallowe’ en de Irlanda. Con la obtención del título temporal de Ciudad de la Cultura, Derry~Londonderry alojará eventos de importancia global, incluyendo el premio Turner y el All-Ireland Fleadh, en un programa de más de 1.000 eventos culturales repartidos por todo el año.

Ahora que la ciudad inicia uno de los momentos más emocionantes de la historia y abre sus puertas al mundo, es la mejor ocasión para visitarla.



## Experiencias

- **Disfrute de un día de compras en Austins, los grandes almacenes independientes más antiguos del mundo**  
Austins ha sido la piedra angular del distrito Diamond de la ciudad desde 1830. Rivaliza con Jenners de Edimburgo, Harrods de Londres y Macy’s, de Nueva York. Observe la impresionante gama de cristal irlandés, regalos, moda, ropa de cama y objetos para el hogar.
- **De una vuelta por la ciudad, a pie o en taxi**  
Descubra todo lo que hay que saber con una excursión de historia viva organizada. Admire la estatua “Hands Across the Divide”, un símbolo de la vibrante ciudad actual.
- **Pasee por el Puente de la Paz y explore Ebrington**  
Vea la ciudad desde una perspectiva única sobre el Puente de la Paz y dedique un poco de tiempo a descubrir la renovada plaza Ebrington.
- **Esta es la Ciudad de la Canción: disfrute de la mejor música en directo de la ciudad**  
Desde música tradicional espontánea hasta la música contemporánea: visite Peadar O’Donnells o los bares de Gweedore. El Nerve Centre, Cultúrlann Uí Chanáin y muchos otros pubs y clubes también ofrecen una vibrante escena musical.
- **Salga de la ciudad y maravílese con la catarata más alta de Irlanda del Norte**  
En el parque rural de Ness, también puede contemplar múltiples especies de aves y otros animales, incluyendo la famosa ardilla roja.

## Al anochecer:

- Sumérjase en la cultura de esta vibrante ciudad asistiendo a una representación en The Playhouse, Millennium Forum, Verbal Arts Centre o el teatro Waterside.
- Pasee por el recién restaurado Muelle de Queens y elija uno de sus numerosos y refinados restaurantes.

## 1. Las murallas de la ciudad

Construidas hace cuatrocientos años, las murallas protegieron a los colonizadores de la Plantación de los ataques por parte de los clanes irlandeses. Nunca franqueadas, permanecen completamente intactas, lo que convierte a la ciudad en la única ciudad amurallada que queda en Irlanda, y 24 de los cañones originales mantienen el orgullo del lugar. Pasee a lo largo de este camino histórico, y después descienda al barrio antiguo de la ciudad y explore sus bulliciosas calles, tiendas y pubs.

T: +44 (0) 28 7126 7284

(Derry Visitor and Convention Bureau)

W: [www.derryvisitor.com](http://www.derryvisitor.com)

• GRATIS



2. Catedral St. Columb

La catedral fue la primera catedral en su estilo que se construyó tras la Reforma. El museo de la Sala Capitular, uno de los edificios más históricos de la ciudad, contiene objetos del Sitio de 1689 así como información sobre personalidades famosas; Cecil Frances Alexander (autor de himnos), el conde-obispo y famoso filósofo, George Berkeley. Presentación audiovisual.

**También puede visitar en la zona:** la Iglesia de San Agustín, el lugar monástico de San Columba.

T: +44 (0) 28 7126 7313

W: [www.stcolumbscathedral.org](http://www.stcolumbscathedral.org)

• £ - entrada y visitas



3. La Primera Iglesia Presbiteriana de Derry y Centro de Visitantes Blue Coat School

La Primera Iglesia Presbiteriana de Derry reabrió sus puertas en mayo de 2011 tras una intensa restauración que renovó la iglesia por completo, aunque conservando muchos de sus elementos originales. La iglesia, cerrada durante 9 años, vuelve a usarse como lugar de culto. Adyacente a la iglesia se encuentra el Centro de Visitantes de Blue Coat School, que relata la historia de la llegada del presbiterianismo a Irlanda, el papel de los presbiterianos en comercio, educación y defensa de la ciudad durante el Gran Asedio. Cerrada de octubre a abril. Llame si desea más información.

T: +44 (0) 28 7126 1550

W: [www.derryvisitor.com](http://www.derryvisitor.com)

• GRATIS (£ - visitas guiadas/en grupo)  
Se agradecen las donaciones



4. El Museo de la Torre

El Museo de la Torre le sumerge en la intensa historia de Londonderry con dos grandes exposiciones: La Historia de Derry, que narra la evolución de la ciudad desde los tiempos de los monasterios hasta la actualidad y Un Naufragio de la Armada – La Trinidad Valencera, la historia de un galeón español que se hundió frente a la costa de Donegal en 1588. Los horarios de apertura varían durante los meses de verano. **¿Le gusta? Visite también:** Museo del Ferrocarril de Foyle Valley.

T: +44 (0) 28 7137 2411

W: [www.derrycity.gov.uk/museums](http://www.derrycity.gov.uk/museums)

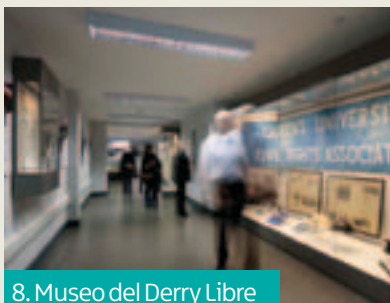
• £



5. Rutas a pie y en taxi

Conozca el pasado y el presente de la ciudad haciendo una visita guiada. O recórrela en solitario con el reproductor de MP3 MyTourTalk. Como alternativa puede realizar una excursión más íntima en taxi y explorar la historia de esta ciudad histórica. Los detalles de todas las excursiones están disponibles en el Oficina de turismo.

**T: +44 (0) 28 7126 7284**  
 (Derry Visitor and Convention Bureau)  
**W: [www.derryvisitor.com](http://www.derryvisitor.com)**  
 • £



8. Museo del Derry Libre

El museo se centra en la campaña sobre los derechos civiles que tuvo lugar durante los años 60 y el periodo del Free Derry/Early Troubles de principios de los años 70. Cuenta la historia de los ciudadanos y el movimiento de los derechos civiles, la Batalla del Bogside, el Internment, el Free Derry y el Domingo Sangriento. El museo dispone de un archivo de más de 25.000 artículos individuales relacionados con este periodo. La mayoría de los artículos que tienen un inmenso valor histórico son donación de los ciudadanos de Derry.

**T: +44 (0) 28 7136 0880**  
**W: [www.museumoffreederry.org](http://www.museumoffreederry.org)**  
 • £



6. La casa consistorial

Construida en 1887 por la Honorable Sociedad Irlandesa, la casa consistorial está impregnada de una historia singular. Con sus asombrosas vidrieras y su estilo neogótico, es uno de los edificios más llamativos del Noroeste. Visite la escalera, el órgano del salón principal y los pasillos de este peculiar edificio. Tras una renovación del interior, las nuevas instalaciones incluirán un punto de información turística, un área de exposición y ofrecerán visitas guiadas además de una cafetería con terraza que da a Harbour Square.

**T: +44 (0) 28 7126 7284**  
 (Derry Visitor and Convention Bureau)  
**W: [www.derrycity.gov.uk](http://www.derrycity.gov.uk)**  
 • GRATIS



9. Acuario y centro para visitantes de Riverwatch

El acuario y centro para visitantes de Riverwatch es una visita imprescindible para todas las edades. Aprenda sobre la vida increíble de los peces de nuestros lagos, ríos, mares y costas a través de exhibiciones y actividades interactivas. Ocho acuarios exponen especies de agua dulce y salada de distintos ecosistemas. Si tiene suerte, podría llegar a la hora de dar de comer a los animales. También abre los sábados de julio y agosto.

**T: +44 (0) 28 7134 2100**  
**W: [www.loughs-agency.org](http://www.loughs-agency.org)**  
 • GRATIS



7. Parque natural de Creggan

El parque natural de Creggan es un lugar ideal para los amantes del deporte o para aquellos que simplemente quieran disfrutar del paisaje. Disfrute de persecuciones al aire libre, paintball, deportes acuáticos, un parque acuático y pesca con caña, disponibles aquí con instructores profesionales. Hay unas vistas magníficas de Donegal, de toda la ciudad y del estuario del Lago Foyle, incluso de la montaña Binevenagh, visible en la distancia. Restaurante y ruta histórica señalizada.

**T: +44 (0) 28 7136 3133**  
**W: [www.creggancountrypark.com](http://www.creggancountrypark.com)**  
 • GRATIS (Entrada al parque / ruta histórica)  
 • £ (Actividades)

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
 Derry Visitor & Convention Bureau  
 T: +44 (0) 28 7126 7284  
[www.derryvisitor.com](http://www.derryvisitor.com)

[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)  
[www.cityofculture2013.com](http://www.cityofculture2013.com)  
[www.derryplayhouse.co.uk](http://www.derryplayhouse.co.uk)  
[www.millenniumforum.co.uk](http://www.millenniumforum.co.uk)  
[www.nervecentre.org](http://www.nervecentre.org)  
[www.verbalartscentre.co.uk](http://www.verbalartscentre.co.uk)  
[www.watersidetheatre.com](http://www.watersidetheatre.com)  
[www.whatsonderrylondonderry.com](http://www.whatsonderrylondonderry.com)

# Tyrone y Sperrins



Descubra, explore, disfrute

## ¿Lo sabía usted?

- Strabane aloja arte público muy popular. "The Tinnies", de 5,5 m de altura, es uno de los ejemplos mayores de Irlanda y consta de cinco esculturas semi-abstractas en torno al tema de la música y la danza. La escultura de oro, de 2,4 m de altura del cerdo Ambrose en el recinto del Teatro Alley debe su nombre a un personaje creado por el hijo literario más famoso de la ciudad, Flann O'Brien. Hay quien dice que es un "cerdo mágico" que da buena suerte.
- Banagher Glen, cerca de Dungiven, es uno de los bosques de robles centenarios más antiguos de Irlanda. Dispone de un pantano y una presa que ofrecen vistas sorprendentes de las montañas Sperrin y más allá.
- El Sendero Carleton, en el valle de Clogher, es una pintoresca ruta circular de 48 km bautizada en honor del aclamado poeta y novelista William Carleton (1794 – 1869) que pasó aquí su infancia.
- La región de Sperrins es el paraíso del pescador. El Foyle River System (que incluye los ríos Mourne y Owenkillew) ofrece la mejor pesca deportiva de Europa.
- La calle Michael, en Omagh, es conocida como la calle más pequeña de Irlanda, con solo una casa, mientras Cookstown cuenta con la calle mayor más larga y ancha de Irlanda.
- James Wilson, abuelo de Woodrow Wilson, 28º presidente de los Estados Unidos, nació en Dergalt, a las afueras de Strabane. **¿Le gusta? Le encantará** la casa ancestral de Wilson (visitas en julio y agosto), la imprenta de Gray, Strabane (abierta en fechas limitadas).
- Se dice que el agua del Pozo de San Patricio, en Magherakeel, al oeste de Castledreg, cura el dolor de muelas.



## Los condados de Tyrone y Londonderry, de marcado carácter rural, están dominados por las laderas cubiertas de brezo de las Montañas Sperrin, la mayor cordillera – y la menos explorada – de Irlanda del Norte.

Tyrone y Sperrins están entre los principales destinos del turismo ecológico de Irlanda del Norte, con sus montañas, valles, bosques, lagos, ríos rebosantes de vida y actividades al aire libre.

El antiguo pantano da al paisaje de Sperrin su carácter y ha desvelado secretos de la antigüedad en las últimas décadas. Quizá el más importante sea el de los Círculos de Piedra de Beaghmore, creados alrededor del 1500 a. de C., quizá como un observatorio o lugar ritual para aquéllos que practicaban la agricultura y el pastoreo en Sperrin.

Con sus espectaculares colinas barridas por el viento, Tyrone tiene un atractivo especial para los senderistas que hacen excursiones y, luego, pueden relajarse en los agradables pubs de la calle principal. Los paseos de calidad incluyen la Robber's Table cerca de Gortin, que atraviesa el lugar en el que se supone que los salteadores de camino del siglo XVII se reunían para dividir su botín tras asaltar las diligencias postales.

Visite el nuevo atractivo de la región, Hill of The O'Neill y el centro para visitantes y las artes Ranfurly House, la colina desde la cual la famosa dinastía O'Neill gobernó la Irlanda gaélica durante más de 300 años. Con sus imponentes vistas de 360 grados, es perfecto para realizar paseos matutinos, excursiones familiares y algún picnic especial.

Explore Sperrins por la excelente red de rutas ciclistas señalizadas. Los más aventurados pueden completar la Ruta Ciclista de Oro de 50 kilómetros, un recorrido pintoresco con poco tráfico que serpentea por los antiguos valles y las inspiradoras montañas Sperrins. Desde el imponente Valle Glenelly, considerado uno de los paisajes más idílicos y espectaculares de Irlanda del Norte, puede admirar el ambiente glacial formado a lo largo de millones de años, pasando por el fastuoso Barnes Gap y contemplando la naturaleza de Sawelabeg y Doraville. Otras vistas espectaculares son las del Valle Owenkillew y Butterlope Glen, paisajes glaciares, y desde la montaña Pigeon Top cerca de Omagh, Mullaghcam que se eleva sobre el parque forestal de Gortin Glen, y la montaña Bolaght, cerca de Castlederg.

¿O por qué no probar una de las cuatro rutas panorámicas de Sperrin en coche que aparecen en la prestigiosa lista de National Geographic que incluye las 101 principales rutas del mundo de 2012? Esta es una región rica en historia, con muchos lugares importantes de interés; desde la tumba de Clogherny Wedge y el dolmen de Tirnoney, cámaras funerarias del período megalítico de unos 4000 años de antigüedad, las ruinas de dos castillos en Newtown Stewart, el castillo gaélico de Avery del siglo XIV y la plantación del castillo de los Estuardo del siglo XVII.

Ninguna visita sería completa sin pasar por el Ulster American Folk Park, un museo al aire libre que exhibe la historia de las emigraciones durante los siglos XVIII y XIX, dando vida a diferentes aspectos de las historias de los emigrantes a ambos lados del Atlántico.

Tanto si disfruta de las actividades que liberan adrenalina de Todds Leap, o relajándose con un tratamiento holístico en el Angel Sanctuary Healing Centre, haciendo una excursión por el parque forestal de Drum Manor, o admirando 'The Tinnies' en Strabane, Sperrins y Tyrone será una experiencia inolvidable para todos.



## Experiencias

- **Pasee por la histórica localidad de Sion Mills**

Fundado en torno a un próspero molino de lino en 1835, este bello pueblo modélico tiene 41 edificios catalogados. También hay un paseo a orillas del río, una senda del tesoro y el popular puente colgante.

- **Permítase un día de compras único**

Island Turf Crafts en Coalisland ofrece regalos artesanales que incluyen cruces celtas, arpas y joyería fabricada conturbia irlandesa de 5000 años de antigüedad. The Linen Green, situado en Moygashel, antigua población del lino, dispone de productos de varios diseñadores irlandeses reconocidos internacionalmente, y Moy Antiques ofrece una excelente gama de muebles decorativos de alta calidad de las épocas georgiana, victoriana y eduardina.

- **Busque oro en los Sperrins**

Aún puede encontrar el precioso metal en estas tierras altas y los guías pueden organizar una prospección del mineral en los arroyos de la zona. Pero ¡cuidado con el oro falso!

- **Cocine la tradicional comida irlandesa con Norah en Grange Lodge**

Vaya a ver a Norah Brown, una de las 'heroínas de la cocina' de Rick Stein, y aprenda a sacar el máximo partido de los productos locales de temporada con un toque contemporáneo.

## Al anochecer:

- Disfrute de alguna actuación en el Strule Arts Centre de Omagh, en el Alley Arts Centre de Strabane, o en el Craic Theatre & Arts Centre de Coalisland.
- Y si desea cena y espectáculo, vaya a The Burnavon, Cookstown.
- También, puede disfrutar de la música tradicional en Tomney's Bar, Moy.
- Puede asistir a una actuación tradicional o a la sesión de música semanal en el Dún Uladh Cultural Heritage Centre de Omagh.

## 1. Ulster American Folk Park

Sumérgase en la historia de la emigración irlandesa en un museo que la devuelve a la vida. En el Ulster American Folk Park, en Omagh, experimentará una aventura que le lleva desde las casas de campo con techos de paja del Ulster a bordo de un gran trasatlántico de emigrantes, a las cabañas de madera de la frontera norteamericana. Conozca a un gran número de personajes vestidos al estilo de la época demostrando las artes artesanales, contando historias y compartiendo comida.

T: +44 (0) 28 8224 3292

W: [www.nmni.com](http://www.nmni.com)

• £



## 2. Actividades al aire libre en Sperrins y Tyrone

La región del Noroeste es ideal para una actividad al aire libre o para una pausa. Disfrute de la excelente gama de rutas a pie o en bicicleta cruzando los Sperrins, con estimulantes sendas ciclistas de montaña en Blessingbourne Estate y más al acercarse al parque forestal de Davagh en 2013. Una serie de operadores de aventura al aire libre, como Todds Leap, The Adventure Team y Adventure Tours NI ofrecen una gran variedad de actividades que alimentarán su adrenalina. Desde paintball, pasando por conducción en todo terreno, zorbing o remar en kayaks hasta opciones más inusuales como senderismo nórdico (Bessy Bell Husky Trekkers).

W: [www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com)



## 3. An Creagán

El centro de visitantes revela la rica herencia a los pies de las montañas Sperrin y se encuentra dentro de un área designada como de Extraordinaria Belleza Natural. Descubra la cultura y las tradiciones locales a través de las exposiciones interpretativas del centro y sus rutas guiadas (es necesario reservar). Explore esta zona salvaje y virgen a pie o en bicicleta. Alójese en uno de las casas de An Clachan y descubra el pasado con todas las comodidades del presente Programa completo de eventos durante todo el año.

T: +44 (0) 28 8076 1112

W: [www.ancreagan.com](http://www.ancreagan.com)

• GRATIS (Ingreso a la atracción)



## 4. Las piedras Beaghmore

Este lugar de la Edad de Bronce, descubierto durante una jornada de corte de turba en los años '40, consta de tres pares de círculos de piedra e hileras de piedras asociadas, un círculo único con muchas piedras en su interior, un monumento de piedras funerario y los antiguos límites del campo. Las hileras de piedras dan todas a la salida del sol estival. Una teoría explica que la estructura es un intento de restaurar la fertilidad de la tierra y frustrar las condiciones climáticas que ayudaron a que la turbera se comiera tierras cultivables. **También puede visitar en la zona:** Dún Uladh, un impresionante túmulo funerario de 4.000 años de antigüedad.

T: +44 (0) 28 8076 1112

W: [www.ancreagan.com](http://www.ancreagan.com)

W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)

• GRATIS



5. Parque forestal Gortin Glen

Situado a 9,6 kilómetros de Omagh, el parque ofrece una sorprendente entrada a las Montañas Sperrin y a los Lagos de Gortin. Existen tres pistas naturales señalizadas, un rebaño de ciervos, pistas ecuestres, pistas para bicicletas de montaña, y una pista de 8 kilómetros para coches desde la cual se pueden disfrutar las vistas de un paisaje. **¿Le gusta? También le gustará** el parque forestal de Drum Manor a las afueras de Cookstown.

T: +44 (0) 28 6634 3165  
(c/o Enniskillen Forest Service)  
W: [www.nidirect.gov.uk/forests](http://www.nidirect.gov.uk/forests)  
• £



8. Casa Lissan

Una encantadora residencia en el campo situada en una heredad de 250 acres de antiguos bosques, creada en el siglo XVII y que sido el hogar de la familia Staples durante casi 400 años. Obtuvo resonancia en 2003, cuando llegó a la final del programa Restoration de la BBC. Abrió sus puertas en la primavera de 2012, con modernas exposiciones interactivas y originales piezas de la familia que le llevarán en un viaje único a través de la historia de la propiedad y los personajes de la familia que le han dado forma. El recinto incluye un patio de aventura para niños, zona de picnic en madera, jardín amurallado y paseos retirados.

T: +44 (0) 28 8676 3312  
W: [www.lissanhouse.com](http://www.lissanhouse.com)  
• £



6. Molino Wellbrook

Es el único molino de agua que funciona con mazos de toda Irlanda del Norte. Situado en Cookstown, su tranquila ubicación es engañosa. Cuando la maquinaria de las mazas funciona, machacando el lino para hacerlo menos poroso, el molino es un hervidero de actividad. Disfrute de demostraciones prácticas y encantadores paseos por el río Ballinderry.

T: +44 (0) 28 8674 8210  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)  
• £



9. La colina de los O'Neill y el centro de artes y visitantes de la casa Ranfurly

Este lugar elevado con vistas sobre Dungannon fue el asentamiento de la dinastía gaélica de los O'Neill de Ulster y está particularmente asociado con Hugh O'Neill, conde de Ulster, conocido como "el O'Neill". Figura carismática en la historia de Irlanda, reunió a las familias gaélicas y lideró la resistencia en la Batalla de Kinsale (1602). Posteriormente, dejó Irlanda para trasladarse a Roma, como parte del Vuelo de los Condes en 1607, para no volver jamás. El nuevo parque público ofrece impresionantes vistas hasta más allá del Ulster – se dice que hubo un tiempo en que O'Neill poseía todo lo que abarcaba la vista desde la Colina. Completa la visita el adyacente Centro de artes y visitantes de la Casa Ranfurly, que interpretan la historia de O'Neill y la posterior Plantación del Ulster. También incluye un teatro, rincón de café, oficina de turismo y tienda.

T: +44 (0) 28 8772 8600  
W: [www.dungannon.info](http://www.dungannon.info)  
• GRATIS (incluye recorridos por la exposición)



7. Casa Springhill

Disfrute en esta casa de la Plantación del siglo XVII, descrita como una de las casas más bonitas de todo Ulster. Puede visitar la sala de interpretación con la célebre colección de ropa que abarca desde el siglo XVIII hasta la década de 1930 y pasear por la casa para despertar las historias de diez generaciones de la familia Lenox-Conyngham. Una en particular vincula a la familia con el Titanic a través de una carta escrita a bordo del buque de White Star cuatro días antes de que se hundiera. Disfrute de los retratos, los muebles y las bellas artes, completados con bellos jardines amurallados y senderos señalizados a través de todo el parque.

T: +44 (0) 28 8674 8210  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)  
• £

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)

[www.alley-theatre.com](http://www.alley-theatre.com)

[www.burnavononline.com](http://www.burnavononline.com)

[www.cookstown.gov.uk](http://www.cookstown.gov.uk)

[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)

[www.dungannon.info](http://www.dungannon.info)

[www.flavouroftyrone.com](http://www.flavouroftyrone.com)

[www.mountainbikeni.com](http://www.mountainbikeni.com)

[www.omagh.gov.uk](http://www.omagh.gov.uk)

[www.rspb.org.uk/northernireland](http://www.rspb.org.uk/northernireland)

[www.sionmills.org](http://www.sionmills.org)

[www.strabanedc.com](http://www.strabanedc.com)

[www.struleartscentre.co.uk](http://www.struleartscentre.co.uk)

[www.tyronegoodfoodcircle.com](http://www.tyronegoodfoodcircle.com)

[www.ulsterwildlifetrust.org](http://www.ulsterwildlifetrust.org)

[www.walkni.com](http://www.walkni.com)

# Lagos de Fermanagh



Un paisaje encantador



## ¿Lo sabía usted?

- El Erne Canoe Trail ofrece una travesía acuática de hasta 50 kilómetros que une el Shannon y cubre ambos el Lago Erne Superior y el Inferior.
- Las Lagos de Fermanagh son famosas tanto por la pesca deportiva como ordinaria; estas aguas diversas incluyen salmón, trucha salvaje marrón y los famosos sonaghan, ferox y gillaroo.
- Fermanagh es una delicia para los compradores con muchas tiendas de artesanías locales, charcuterías especializadas y alfarería de Belleek fabricada localmente.
- Para tener una experiencia de museos completamente diferente, visite el Museo Sheelin Irish Lace en Bellanaleck.
- Hay 154 islas en Lago Erne – 57 en Erne Superior y 97 en Erne Inferior.
- Enniskillen, la principal ciudad de Fermanagh, debe su nombre al irlandés “Inis Ceithleann”, que significa “la isla de Cathleen”.
- La familia de Andrew Barton Patterson, famoso por componer “Waltzing Matilda”, procede de Letter, cerca de Kesh.
- Portora Royal School en Enniskillen incluye, tiene entre sus antiguos alumnos a grandes figuras literarias irlandesas, como Samuel Beckett y Oscar Wilde.
- Fermanagh es famosa por su bacon negro, inventado por o’Doherty’s Fine Meats. Mantienen su propia piara de cerdos en libertad en la isla de Inishcorkish, en el Lago Erne Superior, que se puede visitar previa cita.
- En 2012, la ciudad de Enniskillen celebra el IV centenario de su fundación oficial mediante la Carta Real de James I.





## El condado deriva su nombre de “Firmonach”, “los hombres de Monach”, una tribu celta que se estableció a lo largo de las orillas de los lagos a principios de la era cristiana.

Los dos lagos gemelos de Lago Erne cubren un tercio del territorio de Fermanagh. Con tal abundancia de agua que incluye lagos, ríos y canales, existen muchas oportunidades de saltar de isla en isla a través de olas y corrientes o puede unirse a un crucero en las aguas del Lago Erne Superior e Inferior admirando los imponentes paisajes.

La leyenda cuenta que una elegante mujer se desliza por el Lago Erne Inferior a través de las nieblas de mayo, vestida de largas y sueltas prendas y llevando una guirnalda de flores silvestres. Su aparición es un presagio de los buenos tiempos que han de venir y cada julio se escenifica la leyenda en el Festival de la Dama del Lago, en Irvinestown.

Aquí abundan las muestras del pasado celta de la región, en especial en la enigmática piedra pagana de los ídolos de la isla de Boa. La figura de dos cabezas de Jano en la isla de Boa fue la inspiración del poema de Seamus Heaney *January God* (El dios de Enero). Los celtas creían que la cabeza era el asiento del alma, el centro de la fuerza vital.

Hay un ferry que va desde Trory hasta la isla de Devenish, uno de los lugares monásticos más importantes de Irlanda del Norte. La isla fue fundada por San Molaise en el siglo sexto e incluye una torre circular, un campanario y un refugio de las incursiones vikingas.

Fermanagh es asimismo la cuna de tres propiedades de Patrimonio Nacional: Castle Coole, Crom Estate y Florence Court. Siendo una de las mejores casas neoclásicas irlandesas, Castle Coole es una mansión del siglo XVIII de jardines con vistas y sorprendentes interiores que incluyen un Dormitorio Real preparado para Jorge IV. Los jardines son perfectos para un paseo tranquilo en unos alrededores pintorescos.

Se considera que Crom Estate es una de las reservas naturales más importantes de Patrimonio Nacional ya que es la zona boscosa que más ha sobrevivido en Irlanda del Norte. Con una combinación de ruinas históricas, islas y bosques, ofrece también paisajes tranquilos y maravillosos alrededores. El Old Castle Garden es asimismo cuna de un antiguo Arbol de Tejo, considerado entre los 50 árboles británicos más grandes.

Florence Court es una de nuestras casas más importantes del siglo XVIII, famosa por su ysería rococó y una magnífica colección de muebles irlandeses; explórelo en detalle con una excursión organizada.

El Castillo de Enniskillen, por el que se ha luchado y que fue conquistado en numerosas ocasiones, data de principios del siglo XV presenta el Museo de los Fusileros de Inniskilling. El Duque de Wellington reconoció que este regimiento salvó la línea de formación en la Batalla de Waterloo. El colegio Portora Royal School de la ciudad, fundado por James I en 1608, tiene entre sus antiguos alumnos a Oscar Wilde y a Samuel Beckett.

No se olvide de explorar la red subterránea de cuevas en el Geoparque Global de Cuevas de Marble Arch. La cueva más larga tiene 7 kilómetros, ¡así que, no se pierda!

## Experiencias

- **Disfrute de un corte de pelo educativo**  
Headhunters Barber Shop, en Enniskillen, que alberga asimismo un museo ferroviario; de modo que pueda aprender cosas interesantes sobre el ferrocarril mientras se encuentra allí.
- **Crucero por las islas de Fermanagh**  
Alquile un crucero y explore Fermanagh a su propio ritmo. Deténgase en una de las islas para disfrutar de un tranquilo almuerzo. Con una abundancia de islas entre las que elegir, tardará en decidirse.
- **Ascenso al Cuilcagh**  
Con 665 m, Cuilcagh es la única montaña auténtica de Fermanagh. Sumérjase en las impactantes vistas desde la cumbre—una experiencia imprescindible en el Geoparque.
- **Disfrute de una vista diferente de Enniskillen**  
Participe en la ruta en canoa por Enniskillen y descubra los secretos de esta histórica ciudad insular desde una perspectiva única.

## Al anochecer:

- Tómese una pinta en el histórico pub Blakes of the Hollow, que celebró su 125 aniversario en 2012.
- Disfrute de un espectáculo en el Ardhowen Theatre con vistas sobre el pintoresco Lago Erne.
- Disfrute de una refinada comida en uno de los múltiples restaurantes junto al agua de Fermanagh.
- Realice un crucero nocturno en una de las empresas locales, que puede incluir la cena.
- Relájese con las actuaciones de música en directo en uno de los magníficos eventos.

## 1. Florence Court

Florence Court es una de las casas georgianas más bonitas del Ulster, enclavada contra el telón de fondo de la montaña salvaje de Benaughlin y las Montañas Cuilcagh. En el exterior dispone de jardines escénicos y cómodos, una zona de juegos y meriendas con amplios paseos a lo largo del prado y en el interior disfrute de una excursión por la planta superior e inferior de la casa para descubrir la historia de la familia Coley y su propiedad irlandesa en funcionamiento. La pastelería casera es su especialidad en las zonas de la sala de té y patio donde se puede disfrutar de un aperitivo o una comida.

T: +44 (0) 28 6634 8249

W: [www.nationaltrust.org.uk/florencecourt](http://www.nationaltrust.org.uk/florencecourt)

• £



2. Castillo de Coole

Esta obra maestra neoclásica, acabada en 1798, refleja la elegancia y la opulencia de su época. La mansión se ubica en un paisaje escénico de parques, con numerosos caminos en los que perderse. Visite el amplio sótano donde antes trabajaba un ejército de sirvientes y mire el túnel subterráneo de los sirvientes creado para que el personal y las mercancías pudieran introducirse en la casa sin ser vistos.

T: +44 (0) 28 6632 2690

W: [www.nationaltrust.org.uk/castlecoole](http://www.nationaltrust.org.uk/castlecoole)

• £



3. La finca de Crom

La Propiedad Crom es uno de los lugares de conservación de la naturaleza más importantes de estas islas. La bella heredad junto al lago es el hogar de un antiguo bosque, hábitats de agua dulce, mariposas poco comunes y la mayor colonia de garzas reales de Irlanda. ¡Incluso podría avistar una esquiva marta! El centro de visitantes alberga una exposición sobre la historia de la propiedad y de la flora y fauna local. Alquile un barco y disfrute viendo Crom desde el Lago Erne.

T: +44 (0) 28 6773 8118

W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)

• £



4. Figuras de Janus e Isla Boa

En el cementerio de Caldragh en la isla de Boa hay dos piedras que representan a ídolos paganos. La figura más grande es una representación de Jano, porque tiene dos cabezas espalda con espalda. La otra estatua, cerca de la isla de Lustymore, tiene solamente un ojo esculpido sugiriendo que representa a Badhbha, o bruja divina, la diosa celta de la guerra. Abierto todo el año. Accesible en coche.

T: +44 (0) 28 6632 3110

(Oficina de turismo de Fermanagh)

W: [www.fermanaghlakelands.com](http://www.fermanaghlakelands.com)

• GRATIS

### Mímese

Relájese y mímesese en una de estas tranquilas ubicaciones de estilo zen:

- Lough Erne Resort y Thai Spa
- Blaney Spa y Yoga Centre
- El spa del Killyhevlin Hotel
- Manor House Country Hotel

### Cocina

Fermanagh es un paraíso gourmet, con varias escuelas de alta cocina. Aprenda a crear platos contemporáneos y tradicionales en The Kitchen Academy and Belle Isle School of Cookery o sumérjase en una vida verde en la granja Orchard Acre.

### Visitas

Visite Fermanagh por tierra, agua o incluso por aire. Disfrute de un fascinante paseo por Enniskillen, disfrute de un tranquilo crucero en torno a la miriada de islas de Lago Erne en barco o bus acuático o goce del paisaje acuoso de Fermanagh a vista de pájaro desde un hidroavión.



5. Cuevas de Marble Arch  
Geoparque Global

Distinga las estalactitas de las estalagmitas en las cuevas de Marble Arch, una de las muestras más exquisitas de Europa. Deslícese por un río subterráneo en barcas con motor eléctrico, explore serpenteantes pasillos y sublimes cámaras. La potente luz eléctrica le revelará la belleza y la grandeza de estas magníficas cavernas. El Geoparque volvió a obtener el reconocimiento de la UNESCO en 2012. Cerrado de octubre a febrero.

T: +44 (0) 28 6634 8855  
W: [www.marblearchcavesgeopark.com](http://www.marblearchcavesgeopark.com)  
• £



8. Cerámica de Belleek

Desde 1857 el brillo blanco de perla de la porcelana de Belleek ha conquistado los corazones de los coleccionistas del mundo entero. Entre en la fábrica de cerámica de Belleek y vea una de las atracciones más antiguas y fascinantes de Irlanda del Norte. La visita guiada le revelará que las técnicas que se desarrollaron por los primeros artesanos de Belleek aún se siguen meticulosamente hoy en día. Cerrado en Navidad.

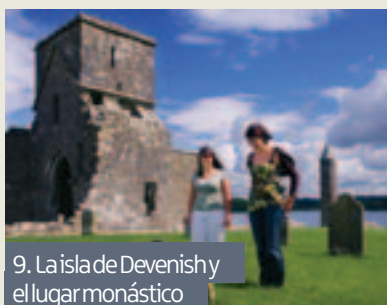
T: +44 (0) 28 6865 9300  
W: [www.belleek.ie](http://www.belleek.ie)  
• £



6. Museos del Castillo de Enniskillen

El castillo de Enniskillen fue fortaleza de los jefes del clan de Gaelic Maguire; después pasó a ser Castillo durante la época de la Plantación y más tarde cuartel del ejército. El Museo de Fermanagh County presenta un animado programa de exhibiciones y eventos acerca del patrimonio en el condado. El Museo de Inniskilling tiene una nueva exposición sobre la historia de los regimientos.

T: +44 (0) 28 6632 5000  
W: [www.enniskillencastle.co.uk](http://www.enniskillencastle.co.uk)  
• £



9. La isla de Devenish y el lugar monástico

Devenish es el más importante de los muchos asentamientos monásticos del Lago Erne y fue fundado en el siglo VI por San Molaise. Admire los bellos relieves, con intrincados detalles de sus iglesias y suba a la torre redonda. Se puede acceder a la isla de Devenish por el MV Kestrel. Póngase en contacto con el oficina de turismo de Fermanagh para obtener detalles sobre las rutas en barco a Devenish.

T: +44 (0) 28 6632 3110  
(Oficina de turismo de Fermanagh)  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS (£ – Transbordador)



7. Patio del castillo de Archdale, Centro para visitantes y Parque rural

Situado a unos 16 kilómetros al noreste de Enniskillen, se extiende sobre 230 acres a lo largo del Lago Erne Inferior. Construido en las tierras solariegas de Archdale, en 1773. El patio se completa con un centro del visitante y un museo de la Segunda Guerra Mundial.

T: +44 (0) 28 6862 1588  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
Fermanagh Lakelands Tourism  
T: +44 (0) 28 6632 3110  
[www.fermanaghlakelands.com](http://www.fermanaghlakelands.com)

[www.ardhowentheatre.com](http://www.ardhowentheatre.com)  
[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)  
[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)  
[www.field-studies-council.org/derrygonnelly](http://www.field-studies-council.org/derrygonnelly)  
[www.irishcookerschool.com](http://www.irishcookerschool.com)  
[www.nidirect.gov.uk/forests](http://www.nidirect.gov.uk/forests)  
[www.orchardacrefarm.com](http://www.orchardacrefarm.com)  
[www.walkni.com](http://www.walkni.com)  
[www.waterwaysireland.org](http://www.waterwaysireland.org)

## Actividades y cosas que hacer

- Disfrute de un picnic y del impresionante panorama en el Lago Navar.
- Si desea más actividad, disfrute de las posibilidades al aire libre en el Share Centre, Corralea Activity Centre, Lough Melvin Holiday Centre y Lusty Beg. Póngase a prueba en una amplia gama de actividades en tierra y agua, incluyendo tiro con arco, windsurf y conducción todo terreno.
- Explore las ruinas históricas de los castillos de Tully y Monea.

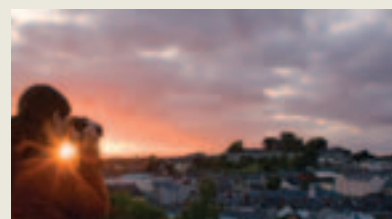
# Armagh



La antigua ciudad  
catedralicia de Irlanda

## ¿Lo sabía usted?

- La Biblioteca Pública de Armagh, la más antigua de Irlanda del Norte, fundada en 1771 por el arzobispo Richard Robinson, contiene una primera edición de los "Viajes de Gulliver" de Jonathan Swift, con notas manuscritas del autor.
- El condado de Armagh es conocido como el "condado de los manzanos" y contiene unos 4.000 acres de manzanales. La Armagh Bramley fue reconocida como marca de alimento europeo en 2012 y solo es una de las 3-4 que hay en Irlanda del Norte. Descubra más cosas en la feria de la flor del manzano de Bramley, en la cercana Loughgall (mayo).
- La ruta de San Patricio, de 148 km, discurre entre Armagh y Bangor, conectando emplazamientos clave relacionados con la vida y el legado de San Patricio.
- La ciudad de Armagh es la más antigua de Irlanda. Fundada por San Patricio, en ella se encuentra la principal iglesia del santo en Irlanda.
- En la ciudad de Armagh se encuentran los primados de la iglesia católica y de la iglesia de Irlanda en Irlanda, es decir, el cardenal y el arzobispo.
- Armagh es la única ciudad del mundo con dos catedrales dedicadas a un mismo santo, San Patricio.
- El tiro de penalti en el fútbol se inventó en el pueblo de Milford, a 3 kilómetros de la ciudad. Este hecho cuenta con el reconocimiento tanto de la FIFA como de la UEFA.
- Tommy Makem, el legendario músico folk famosísimo en EE. UU., procede de los alrededores de la ciudad de Armagh.



## Esta es Armagh, capital eclesiástica de Irlanda y un lugar importante que estimula y satisface al alma.

Puede que sea el menor de los seis condados de Irlanda del Norte, pero no carece de historia, cultura y paisajes espectaculares. La elegante ciudad de Armagh, con sus casas georgianas y su famoso paseo, es muy conocida por su rica herencia cristiana. La ciudad es un destino principal dentro del camino de San Patricio y es conocida como la capital espiritual de Irlanda desde que el santo fundara su gran iglesia en el año 445 en la cima de la colina donde actualmente se alza la catedral de la Iglesia de Irlanda.

Pasee por esta noble ciudad, disfrutando de sus elegantes calles georgianas y su paseo de tres carriles. Explore los múltiples puntos de interés, incluyendo dos catedrales con el nombre de nuestro santo patrón: una católica y la otra de la Iglesia de Irlanda. La ciudad tiene muchos lugares que explorar y disfrutar.

Reviva la batalla de Barossa, dentro de las Guerras Napoleónicas, en el Museo de Fusileros Reales. Descubra las colecciones de arte y numismática en el colina del Vicario N.º 5 o visite la cercana Biblioteca Pública de Armagh y contemple los múltiples tesoros que esconde, como un ejemplar original de "Los Viajes de Gulliver" y la "Historia del Mundo" de Sir Walter Raleigh. Viaje hacia atrás en el tiempo en Navan Fort, al oeste de la ciudad. Este asentamiento de la Edad de Hierro fue el hogar de los reyes supremos del Ulster y un antiguo centro de ceremonias. Descubra los descubrimientos de Emain Macha y los personajes míticos y místicos asociados con Navan. Explore de primera mano los túmulos, zanjas y terraplenes de Emain Macha.

El resto del condado también tiene mucho que ofrecer a visitantes con todo tipo de intereses. Las bellas propiedades de Patrimonio Nacional de las casas de Adress, Argory y Derrymore son bellas fincas campestres que merece la pena explorar.

Armagh está llena de sorpresas. Tanto la ciudad como su entorno rural más amplio ofrecen un ritmo de vida más suave, una arquitectura georgiana sin parangón, la increíble zona verde del paseo, impresionantes edificios de Patrimonio Nacional, sorprendentes deportes que han pasado de generación en generación y numerosas actividades en un bello entorno natural. Disfrute de la cultura del café en numerosos restaurantes del centro de la ciudad.

Los alrededores también contienen una rica herencia en torno al lino, villas históricas y acres de manzanos en torno a Loughgall, justificando su nombre del "condado de los manzanos". Cada mes de mayo, el condado revive su color con las flores rosadas de los manzanos y un festival anual de la Flor del Manzano celebra el inicio de la estación.

Es un destino que mueve al pensamiento – desde San Patricio hasta los reyes del Ulster, desde estudiar los cielos en el planetario hasta investigar su árbol genealógico en la Biblioteca Pública, Armagh siempre ha sido un lugar estimulante y cautivador. En catedrales o eventos culturales, en mitos o monumentos, hay historias, vistas, descubrimiento y disfrute para todos.

## Experiencias

- **Disfrute de un día educativo y cultural en Armagh**  
Visite la Biblioteca Pública de Armagh, fundada en 1771 por el Arzobispo Richard Robinson. Después, diríjase a la cercana colina del Vicario N.º 5 y disfrute de las colecciones de arte y numismática de los arzobispos Robinson y Beresford. No se pierda el programa del planetario de Armagh, perfecto para todas las edades.
- **Vea un modelo a escala del universo en el Astropark, en el observatorio de Armagh**  
Explore el Astropark, un modelo a escala del universo donde aprender sobre nuestro sistema solar, nuestra galaxia y más allá.
- **Pasee por el pintoresco palacio de Desmone**  
Mientras recorre sus terrenos, disfrute de sus bellísimos alrededores.
- **Asista al juego tradicional de bolos de carretera en Armagh**  
Sobre un tramo de carretera de 3 km, es probablemente la pista de bolos más larga del mundo.

## Al anochecer:

- Vea una función en el centro de artes y teatro del mercado de la ciudad, donde encontrará de todo, desde drama de primera calidad hasta noches de comedia.
- Si desea pasar la tarde de forma alternativa, por qué no dar un paseo fantasmagórico por las callejuelas de la ciudad en una fantasmal visita guiada.
- Disfrute de la música tradicional y la moderna en muchos de los distintos bares que ofrece la ciudad.



Observatorio



## 1. Planetario y observatorio de Armagh

Viaje a la Estación Espacial Internacional, diríjase a Marte en nuestra sala estéreo en 3D o, ¿por qué no? diseñe, construya y lance su propio cohete. Los visitantes pueden usar las pantallas interactivas para aprender sobre el cosmos y ver las últimas noticias del espacio en tiempo real.

T: +44 (0) 28 3752 3689  
W: [www.armaghplanet.com](http://www.armaghplanet.com)  
• £



2. Centro y fuerte de Navan

El centro ofrece una apreciación de la historia de la zona a través de una estimulante exposición en varios idiomas, que descubre los hechos principales de Emain Macha (Fuerte Navan) y proporciona actividades interesantes para toda la familia. Los visitantes descubren personajes místicos y míticos como Cu Chulainn y el rey Connor. Pasee y converse con héroes de estas leyendas a través de una interpretación viva de la historia. Descubra los montículos, zanjas y terraplenes conservados en Fuerte Navan. Aprenda sobre el enorme templo ritual circular en sus rutas a pie y aúne mitos y realidad.

T: +44 (0) 28 3752 9644  
W: [www.armagh.co.uk](http://www.armagh.co.uk)  
• £



3. Catedral católica de San Patricio

Esta impresionante catedral de doble agua situada en un punto elevado se empezó a construir en 1840, pero las obras se suspendieron durante los años de hambre, de 1845-48. Se reiniciaron en 1854, con el nombramiento de J. J. McCarthy como arquitecto. El culto comenzó en 1873, pero su magnífica decoración interior no se completó hasta comienzos del siglo XX. La catedral fue consagrada en 1904.

T: +44 (0) 28 3752 2802  
W: [www.archdioceseofarmagh.org](http://www.archdioceseofarmagh.org)  
• GRATIS (entrada general) / £ (visitas guiadas)



4. Catedral de San Patricio de la Iglesia de Irlanda

En el centro de la ciudad, sobre la colina de Armagh, la catedral se alza en el lugar donde siglo Patricio construyó su primera iglesia en el año 445. Destruída y reconstruida varias veces, la catedral actual es una restauración del siglo XIX del edificio del arzobispo O'Scannell levantado en 1266, del que queda la cripta, abierta a los visitantes. Contiene algunos elementos importantes y es el lugar donde está enterrado Brian Boru, primer Rey Supremo de Irlanda. En 2014 se cumplirán 1.000 años de su entierro en la ciudad.

T: +44 (0) 28 3752 3142  
W: [www.stpatricks-cathedral.org](http://www.stpatricks-cathedral.org)  
• £ (donación)



5. The Argory

The Argory se construyó en la década de 1820 y, por su ubicación en la ladera de una colina, cuenta con magníficas vistas sobre los jardines y la heredad boscosa de 320 acres que rodea el río Blackwater. El antiguo hogar de la familia MacGeough-Bond cuenta con un magnífico patio con carruajes, guarnés, planta de gas de acetileno y lavandería. Pasee en torno a los delicados jardines o, para los más enérgicos, a lo largo de las vías señalizadas por el bosque y el río. **¿Le gusta? También le gustará** la casa Address.

T: +44 (0) 28 8778 4753  
W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)  
• £



8. Colina del Vicario N.º 5

Construida en 1772 como registro diocesano de la Iglesia de Irlanda, sus salas octogonales contenían numerosos registros públicos y eclesiásticos. Aunque ya no se conservan en el edificio, quedan algunos ejemplares en exposición, con monedas antiguas, gemas, impresiones importantes, útiles cristianos antiguos y otras colecciones y curiosidades de la Biblioteca Pública de Armagh. Pueden explorar las colecciones con mayor detalle a través del uso de pantallas táctiles. La exposición incluye ejemplares de antiguos mapas de Armagh, que proporcionan una buena perspectiva de los patrones de asentamiento a partir de 1600.

T: +44 (0) 28 3752 3142  
W: <http://armaghpubliclibrary.arm.ac.uk/>  
• £



6. Museo del condado de Armagh

El museo del condado de Armagh es el museo del condado más antiguo de Irlanda, con bellas exposiciones y colecciones que reflejan las ricas y variadas vidas de las personas que han vivido, trabajado y se han relacionado con esta famosa ciudad y condado a lo largo de los siglos.

T: +44 (0) 28 3752 3070  
W: [www.nmni.com](http://www.nmni.com)  
• GRATIS



9. Parque forestal de Gosford

Situado a seis millas de Armagh, el Parque forestal de Gosford es perfecto para la familia. Disfrute de un picnic, barbacoa, alimente a los patos u observe la variedad de aves, ciervos y otros animales. Eco-ruta sobre el terreno.

T: +44 (0) 28 3755 1277  
W: [www.gosford.co.uk](http://www.gosford.co.uk)  
• £



7. Biblioteca Pública de Armagh

La Biblioteca Pública de Armagh, una de las más antiguas de Irlanda, fue fundada en 1771 por el arzobispo Robinson. Además de la biblioteca personal del arzobispo, con libros de los siglos XVII y XVIII sobre temas variados, cuenta con muchos libros raros y valiosos como incunables, primeras ediciones y manuscritos miniados. La librería también es un museo registrado y contiene huellas, antiguos útiles irlandeses, gemas, monedas y otros objetos. Las colecciones se mantienen actualizadas mediante adquisiciones de objetos en torno a los siguientes temas: historia local (ciudad y condado de Armagh), historia eclesiástica, S. Patricio y Jonathan Swift.

T: +44 (0) 28 3752 3142  
W: <http://armaghpubliclibrary.arm.ac.uk/>  
• GRATIS

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)

[www.armagh.co.uk](http://www.armagh.co.uk)

[www.marketplacearmagh.com](http://www.marketplacearmagh.com)

[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)

# Las Montañas Mourne



La capital al aire libre con una rica historia cultural y un millón de cosas por contar

## ¿Lo sabía usted?

- Las montañas Mourne sirvieron de inspiración para el Reino de Narnia de C.S. Lewis.
- La muralla de Mourne recorre 35 km de pico a pico, sobre algunas de las cumbres más altas de la cordillera y da testimonio de las habilidades con la sierra de sus rudos habitantes.
- Los restaurantes especializados en pescado y marisco cuentan con un buen abastecimiento de especialidades como el rodaballo, la solla, el langostino y el rémol.
- La tumba pasadizo más alta conservada en Irlanda está en la cumbre de Slieve Gullion.
- Las montañas Mourne son ricas en mitos y leyendas locales. Aunque muchas de las historias tienen un origen real, la mayoría son solo folclore. Descubra más cosas sobre los orígenes del "Salto de Maggie", la "Ruta del Brandy" y el "Puente Sangriento".
- Si detiene el coche en Gravity Hill en Spelga Dam, puede notar cómo asciende por la colina.
- Rathfriland, en las fértiles tierras del condado de Down, es la cuna de Patrick Brontë, padre de Charlotte, Emily y Anne— las hermanas Brontë. Por qué no visitar el centro de interpretación del pueblo natal de los Brontë y descubrir más sobre esta importante familia literaria.





**Tal como dice el compositor Percy French, las montañas Mourne se alzan en el lugar “donde las montañas se deslizan hasta el mar.” No solo se trata de uno de los lugares más pintorescos de Irlanda y de una Zona de Extraordinaria Belleza Natural, simplemente son un paraíso para los aventureros.**

El paisaje es perfecto para las actividades de aventura al aire libre y para disfrutar del entorno. La combinación de mar y montaña le permite elegir entre una aventura completa o un enfoque más relajado de la actividad al aire libre. Hay muchos centros de aventura al aire libre que proporcionan actividades desde paseos por las colinas hasta escalada, mountain boarding, ciclismo de montaña, boulder, pesca, golf y equitación.

Póngase un traje de buzo y prepárese a cruzar cataratas, toboganes en la roca y pozas en el Puente Sangriento, adentrándose en el mundo del boulder acuático o del kayak en el mar.

Todas las aventuras ofertadas se desarrollan bajo la mirada del pico más alto de Irlanda del Norte, Slieve Donard, que se eleva hasta unos impresionantes 848 metros. Descubrir las montañas Mourne a pie es imprescindible. Dominados por un compacto círculo de 12 montañas, hay paseos para todos los gustos.

Como alternativa, puede explorar una sección de la ruta Mourne, una ruta de 42 kilómetros por el pie de las montañas Mourne que parte de Newcastle. La ruta

proporciona impresionantes vistas del sobrecogedor paisaje de Mourne y la histórica muralla de Mourne.

Las poblaciones en la zona de las montañas Mourne cuentan sus propias historias, los pueblos de pescadores de Kilkeel y Annalong, Banbridge con su legado de la industria del lino, Rostrevor, victoriana, y la histórica ciudad de Newry. La encantadora ciudad costera de Newcastle es hogar del famoso campo de golf Royal County Down, uno de los diez mejores del mundo. Pueden encontrar otros campos de golf en Ardglass, Warrenpoint y Kilkeel. A lo largo de la costa, puede disfrutar de las dunas salvajes y naturales de la Reserva Nacional de la Naturaleza de Murlough, hábitat de numerosas especies. Visite el colorido pueblo de Dundrum, en que un espléndido castillo normando domina los restaurantes en que podrá degustar las ostras de la bahía de Dundrum, los pescados capturados en el día y venados criados en las colinas circundantes.

Hay muchos parques forestales en la región. Dos de ellos son Tollymore y Castlewellan.

En los altos Mournes se encuentran las vastas y tranquilas reservas de Silent Valley y Ben Crom, testimonio de las habilidades con la sillería de sus rudos habitantes. Hay numerosos senderos desde los que disfrutar del impresionante paisaje y la muralla de Mourne, de 35 km, también discurre de pico a pico sobre algunas de las cumbres más altas.

Sin embargo, no todo es cansancio, por la tarde, por qué no relajarse al estilo de Mourne con un humeante baño de algas, probar la comida y la diversión locales o simplemente observar la puesta de sol bajo las magníficas montañas que otorgan a esta zona su increíble atractivo – después, ya estarán renovados para un nuevo día de actividades... sin alejarse del esplendor de las montañas Mourne.



## Experiencias

- **Actividades al aire libre**

La zona de Mourne es ideal para las actividades al aire libre, como pasear, montar en bicicleta o a caballo u opciones más extremas como el mountain boarding y el coasteering.

- **Diviértase en los mejores campos de golf**

Desde el mundialmente famoso Royal County Down a otros campos excelentes como Ardglass, Kilkeel y Warrenpoint, este es el paraíso del golf.

- **Suba a Slieve Croob (ZEBN)**

Camine hasta la cumbre de esta estribación de las montañas Mourne y disfrute de las impresionantes vistas de la cordillera. Asegúrese de visitar el impresionante dolmen de Legananny.

- **Conozca los productos del mar de primera mano**

Participe en un curso práctico en la escuela de cocina del mar de Mourne en Kilkeel – ¡podrá cocinar su propio almuerzo!

## Al anochecer:

- Disfrute de una actuación en el Brontë Music Club – una antigua iglesia, este lugar íntimo y único tiene vínculos con la literaria familia Brontë.



## 1. Anillo de Gullion

Esta Zona de Extraordinaria Belleza Natural ofrece una gran variedad de actividades y atracciones. Explore la rica herencia cultural y la mitología de la zona en el Tí Chulainn Centre, Mullaghbawn, o disfrute de un excelente paseo a pie, en bicicleta o jornada de pesca. Los sitios de interés incluyen una serie de impresionantes tumbas megalíticas, la lápida inscrita de Kilnasaggart (uno de los primeros monumentos cristianos en Irlanda) y el cercano Castillo de Moyry, construido en 1601 para proteger el histórico paso montañoso conocido como el "Cortado del Norte". El complejo de Slieve Gullion, formado por granjas restauradas de 1800, celebra múltiples eventos a lo largo del año y tiene una cafetería y bar, además de uno de los mejores parques de aventura de Irlanda, para todas las edades. Hay paseos por el bosque y este es el punto de partida para subir al Slieve Gullion, con la tumba en pasadizo más alta de Irlanda conservada en su cumbre.

**T: +44 (0) 28 3031 3170**  
 (Oficina de turismo de Newry)  
**W: [www.ringofgullion.org](http://www.ringofgullion.org)**  
 • GRATIS



## 2. Montañas Mourne

El autor C.S. Lewis adoraba las montañas Mourne y según la historia basó su descripción de Narnia en los picos, valles y bosques de estas antiguas montañas de granito. La reserva de Silent Valley está rodeada por la cordillera e incluye un bello parque, lagos y un estanque. El traslado en autobús sale desde el parking a la reserva Ben Crom durante los meses de mayo, junio y septiembre (fines de semana) y julio y agosto (diariamente).

**T: +44 (0) 28 4372 2222**  
 (Oficina de turismo de Newcastle)  
**T: 0845 744 0088** (NI Water)  
**W: [www.mournelive.com](http://www.mournelive.com)**  
**W: [www.niwater.com/thesilentvalley.asp](http://www.niwater.com/thesilentvalley.asp)**  
 • £ (estacionamiento y traslado en autobús)



## 3. Rutas en bicicleta de montaña por Mourne (en 2013)

Actualmente se están desarrollando en las montañas Mourne dos centros de rutas de bicicleta de montaña, de primera clase. Se abrirán al público en primavera de 2013 y ofrecerán espectaculares rutas para ciclistas de todos los niveles. El parque forestal de Castlewellan ofrecerá suaves rutas verdes y azules, así como una ruta roja de larga distancia que incluirá emocionantísimas opciones negras dispersas. Si buscan mayores desafíos, diríjense a las rutas de Rostrevor, donde sus esfuerzos extra se verán recompensados con impresionantes vistas panorámicas del Lago Carlingford, por no mencionar un increíble descenso hasta el nivel del mar. Una vez completadas, las rutas de Rostrevor también incluirán las primeras rutas de descenso de Irlanda donde se celebrarán los Juegos Mundiales de Policías y Bomberos en agosto de 2013.

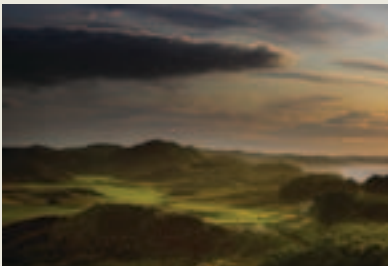
**W: [www.mountainbikeni.com](http://www.mountainbikeni.com)**  
**W: [www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com)**  
 • GRATIS (pueden aplicarse tarifas de estacionamiento)



## 4. Parque forestal de Tollymore, Parque forestal de Castlewellan y Parque de Kilbroney

El Parque forestal de Tollymore ofrece vistas panorámicas de las cercanas montañas Mourne y mar en Newcastle. Cuatro rutas señalizadas de distintas longitudes llevan a los visitantes por los puntos principales del parque, incluyendo uno de los arboretos más antiguos que se conocen en Irlanda, puentes ornamentados sobre el río Shimna y ricos jardines, incluyendo un granero que imita una iglesia. El cercano Parque forestal de Castlewellan tiene una de las mejores colecciones de árboles y arbustos de Europa. Sus atractivos incluyen el jardín amurallado de Annesley, un paseo de 4 kilómetros a orillas del lago y el Laberinto de la Paz, el segundo mayor laberinto de setos perennes del mundo. El Parque de Kilbroney y el colindante bosque de Rostrevor son famosos por su antiguo robledal e incluyen una carretera panorámica de 3 kilómetros, un parque de juegos y sendas señalizadas. Siga la ruta hasta la famosa roca de Cloughmore, un enorme errático glaciar y disfrute de las impresionantes vistas del Lago Carlingford.

**T: +44 (0) 28 4377 8664**  
 (Parques forestales de Castlewellan/Tollymore)  
**T: +44 (0) 28 4173 8134** (Parque de Kilbroney – parque de juegos y reservas de camping/caravana)  
**W: [www.nidirect.gov.uk/forests](http://www.nidirect.gov.uk/forests)**  
 • £ - Parques forestales de Tollymore y Castlewellan  
 • GRATIS - Parque de Kilbroney / bosque de Rostrevor



5. Club de Golf Royal County Down

Royal County Down está situado en un punto de unión de bellezas naturales en la Reserva Natural de Murlough, que recorren las costas de la bahía de Dundrum. Estrechos caminos se entrelazan a través de la arena y las dunas rodeados por brezo y retamo espinoso, tan molestos como bellos. Los famosos bunkers “barbados” presentan colgaduras de brezo y festuca roja. Los greens son rápidos y muchos tienen forma abovedada, rechazando cualquier golpe que no se haga con convicción. Bernard Darwin, escritor especializado en golf, describió el campo como de “calles grandes y gloriosas, greens recogidos, divertidos golpes a ciegas, conocimiento local y un bello césped: la clase de golf que uno juega en el éxtasis de sus sueños.”

T: +44 (0) 28 4372 3314  
W: [www.royalcountyclubdown.org](http://www.royalcountyclubdown.org)  
• £



8. Centro para visitantes de Scarva

El Centro para visitantes de Scarva está situado en las orillas del Canal de Newry, junto a la cuenca original, donde se cargaban grandes cantidades de carbón para su uso en la industria local del lino. Unos paneles interpretativos en el centro ayudan a explicar la construcción del canal, su comercio y el papel de Scarva. Las famosísimas salas de té están dentro del centro y sirven para relajarse tras un paseo a pie o en bicicleta a lo largo del canal o simplemente para disfrutar de la tranquilidad de este emplazamiento. Durante el verano se celebran conciertos vespertinos de bandas, que convierten el centro en un lugar ideal para disfrutar de la tarde.

T: +44 (0) 28 3838 2163  
• GRATIS



6. F.E. McWilliam Gallery and Studio

F.E. McWilliam Gallery and Studio está dedicada a la memoria del escultor de Banbridge Frederick Edward McWilliam, uno de los artistas más influyentes y de mayor éxito de Irlanda. Tras su muerte en Londres en 1992, los ejecutores de sus propiedades donaron el estudio del escultor y su contenido a su ciudad natal. La galería y el estudio alojan la colección en un magnífico centro de exposición compuesto de galería, jardín y estudio reconstruido. También incluye un café, tienda de artesanía y punto de información turística. Exposiciones periódicas de arte irlandés e internacional. También hay programas de conferencias y talleres.

T: +44 (0) 28 4062 3322  
W: [www.femcwilliam.com](http://www.femcwilliam.com)  
• GRATIS



9. Greencastle Royal Castle and Dundrum Castle

La importancia estratégica de la costa sur de Down a lo largo de los siglos se refleja en las impresionantes fortificaciones que aún quedan en la zona. Sobre la entrada al Lago Carlingford se encuentra el Castillo Real de Greencastle, construido a mediados del siglo XIII como parte de la cadena costera que garantizaba un paso seguro entre Dublín y el norte. El edificio actual es una mezcla de estructuras de los siglos XIII a XVI y ofrece excelentes vistas de las Mourne y de todo el lago hasta la península de Cooley. El castillo de Dundrum está situado sobre la ciudad y la bahía homónimas y fue una fortificación crucial en la conquista anglonormanda del Ulster a finales del siglo XII. Incluye una alta custodia circular en el centro, un patio amurallado interior y otro exterior y las ruinas de la casa Blundell, del siglo XVII. Acceso disponible todo el año, consulte el horario de apertura en la página web.

T: +44 (0) 28 9181 1491  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS



7. Castillo de Bagenal (Museo de Newry y Mourne)

El castillo de Bagenal es una casa fortificada del siglo XVI con el almacén del siglo XIX anexo, donde se encuentra el Museo de Newry y Mourne. Durante los trabajos de restauración se descubrieron muchos elementos originales que han sido reinterpretados para el visitante. Las distintas colecciones del museo incluyen material relacionado con la prehistoria, las fundaciones cistercienses de Newry, la orden gaélica del Ulster, la construcción de una ciudad comercial y el primer canal a nivel de la cumbre en las Islas Británicas. Una exposición clave “La experiencia de una ciudad fronteriza en el siglo XX” examina las actitudes locales frente a los grandes acontecimientos políticos y económicos recientes. También hay exposiciones permanentes de ganadería, pesca y folclore en las montañas Mourne y South Armagh y dos exposiciones temporales al año.

T: +44 (0) 28 3031 3182 / +44 (0) 28 3031 3178  
W: [www.bagenalscastle.com](http://www.bagenalscastle.com)  
• GRATIS

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
[www.banbridge.gov.uk](http://www.banbridge.gov.uk)  
[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)  
[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)  
[www.downartscentre.com](http://www.downartscentre.com)  
[www.downdc.gov.uk](http://www.downdc.gov.uk)  
[www.downrail.co.uk](http://www.downrail.co.uk)  
[www.fergusonsirishlinen.com](http://www.fergusonsirishlinen.com)  
[www.mountainbikeni.com](http://www.mountainbikeni.com)  
[www.mournelive.com](http://www.mournelive.com)  
[www.mournewalking.co.uk](http://www.mournewalking.co.uk)  
[www.ringofgullion.org](http://www.ringofgullion.org)  
[www.south-armagh.com](http://www.south-armagh.com)  
[www.the-outlet.co.uk](http://www.the-outlet.co.uk)  
[www.visitnewryandmourne.com](http://www.visitnewryandmourne.com)  
[www.walkni.com](http://www.walkni.com)

# Lago Strangford



Reproducir, pausa, rebobinar

## ¿Lo sabía usted?

- El Lago Strangford, en County Downes el lago de agua salada más grande de Irlanda y del Reino Unido, con 2,000 especies de vida marina y vegetación. Es la primera Reserva Natural Marina de Irlanda del Norte.
- El corto "The Shore", galardonado con un oscar, se grabó principalmente en Killough.
- Thomas Andrews Jr, diseñador del Titanic, nació en Comber.
- Saul Church fue el primer lugar eclesiástico de la misión de San Patricio a Gael. Se dice que San Patricio habría bendecido los cercanos Struell Wells, donde la leyenda cuenta que pasó gran parte de la noche en el agua cantando salmos y canciones espirituales.
- Avalon Guitars, en Newtownards, abrió las puertas de su fábrica en 1989 y se ha convertido en un gran éxito con muchos músicos afamados, incluyendo a Bruce Springsteen, Van Morrison, Katie Melua y James Morrison, por nombrar a unos pocos. Visitas y guitarras bajo reserva.
- La piedra del Milenio de Strangford, en el Parque rural de Delamont, es uno de los megalitos más altos de Irlanda. Formada por 47 toneladas de granito de Mourne, hicieron falta 1,000 nichos y 3 días para levantarla.
- Affreca, hija del rey de Mann y esposa de John de Courcy, invasor anglonormando del Ulster oriental, fundó la Abadía Grey en 1193.
- Louis MacNeice, famoso autor del poema "Carrickfergus" está enterrado en la Iglesia de Irlanda en Carrowdore.



## Nombrado Zona de Extraordinaria Belleza Natural, el Lago Strangford es la primera reserva natural marina de Irlanda y el mayor lago salado de las Islas Británicas, de fama internacional debido a su diversidad de especies marinas, vegetales y salvajes.

Recorra la Península de Ards y disfrute de la combinación de un paisaje impresionante y pueblos y ciudades pintorescos. Newtownards, en el extremo norte del lago, Portaferry y Strangford, separados por un corto cruce en ferry en su extremo sur, son notables ejemplos de ello. Los productos del mar son la especialidad de la región y la flota pesquera de Portavogie surte a muchos de los restaurantes locales con rodaballo, platija, langostinos y rémol de la mejor calidad, que dan una idea del auténtico sabor de la región.

El área está asociada con dos grandes escoceses, James Hamilton y Hugh Montgomery, que lideraron el asentamiento de Ards y North Down, poniendo las bases para la Plantación del Ulster por escoceses cuyos descendientes son conocidos como los escoceses del Ulster.

Actividades como el kayak, la pesca y la navegación a vela son populares en el lago y, para los más aventureros, el safari marítimo o las rutas en canoa son toda una tentación. Las actividades en tierra incluyen rutas a pie y en bicicleta, golf, avistamiento de aves y equitación.

También hay otros atractivos fascinantes que explorar y disfrutar. Descubra la amplia vida marina en el Acuario Exploris, en

Portaferry o pase una tarde en una de las dos propiedades de Patrimonio Nacional en la zona, la casa de Mount Stewart y los Jardines o el Castillo de Ward, con rutas para ciclismo de montaña en sus terrenos. Imponentes casas e impresionantes jardines destacan en la zona, debido en gran medida al microclima subtropical que rodea la zona del Lago Strangford. El parque rural de Delamont ofrece sendas señalizadas, un ferrocarril en miniatura y la piedra del Milenio o Strangford, el mayor megalito de Irlanda y Gran Bretaña - mientras la gran colección de aves acuáticas y otras especies autóctonas y exóticas en el tranquilo Centro del Humedal del Castillo Espie ofrece una emocionante experiencia educativa al aire libre.

Rica en centros de herencia cristiana, la zona del Lago Strangford forma parte de la ruta de San Patricio. De hecho, el área al sureste del lago en torno a Downpatrick se conoce normalmente como el país de San Patricio por sus estrechos vínculos con el santo y es conocida en todo el mundo por el sepulcro de San Patricio.

Dedique tiempo a disfrutar de lo que la naturaleza ofrece en la zona durante todo el año, desde los tranquilos e inspiradores colores de la primavera durante un paseo por una de nuestras maravillosas propiedades de Patrimonio Natural, hasta la exploración de la más bella naturaleza al principio del verano, cuando muchas de las islas del Lago Strangford están repletas de ruidosas colonias de gaviotas, charranes y patos.

El verano es también una magnífica estación para explorar la vida que florece en las pozas. Busque cangrejos, estrellas de mar y una gran variedad de criaturas marinas en las costas del pueblo de Kearney, en la Península de Ards.

Con más de 150 atractivos por descubrir, el Lago Strangford está esperando a ser explorado.

## Experiencias

- **Viaje atrás en el tiempo a bordo del Ferrocarril de Dowpatrick y el condado de Down**

Disfrute de un viaje de Downpatrick a la Abadía de Inch en este ferrocarril antiguo a tamaño natural (varias fechas a lo largo del año). Una vez allí, visite la sala de exposiciones y la galería de carruajes antiguos restaurados.

- **Recorra la magnífica Península de Ards**

No olvide descubrir la artesanía local visitando Ards Crafts (Newtownards), Eden Pottery (Millisle), The Wild Orchid Candle Company (Portaferry), Discovery Glass (Comber) y the Lightning Tree (Comber).

- **Disfrute de las vistas a lo largo del lago en la carretera de Portaferry**

Pase por The Flood Gates, The Maltings, Barrs Bay y The Gas Works.

- **Asista a las carreras en Kirkistown y Bishops court**

Los entusiastas del motociclismo y otros deportes de motor disfrutarán recorriendo estos circuitos de alta velocidad.

- **Disfrute de un viaje en barco hasta las islas de Copeland**

Haga un breve trayecto en barco hasta la isla principal y, una vez allí, disfrute del avistamiento de aves.

## Al anochecer:

- Asista a una representación en el Teatro Web, Newtownards.
- Rutas históricas a pie en Comber, Donaghadee o Newtownards.

## 1. Centro Exploris y Castle Ward

Exploris es el único acuario y centro de salvamento de focas de Irlanda del Norte, con cientos de peces e invertebrados autóctonos. Viaje en coche sobre Castle Ward, una heredad amurallada de 820 acres con una intrigante mansión del siglo XVIII. Un patio de aventura, salón de té, tienda de regalos y librería de segunda mano, tres sendas ciclistas, una selección de sendas pedestres y "Hoof Trail" para equitación en el mismo recinto. **¿Le gusta? Visite también:** Castle Espie, granja de Ark, senda ciclista de Castleward y casa de mariposas de Seaforde.

**T: +44 (0) 28 4272 8062** (Centro Exploris)  
**W: [www.exploris.org.uk](http://www.exploris.org.uk)**  
 • £  
**T: +44 (0) 28 4488 1204** (Castle Ward)  
**W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)**  
 • £



Exploris



Castle Ward



## 2. Centro de San Patricio y Museo del condado de Down

En el Centro de San Patricio podrá conocer la historia del santo patrón de Irlanda. Culmina en una fantástica presentación IMAX y en un vuelo virtual. Tienda de regalos, cafetería y jardín en terraza en el recinto. Está ubicado en los edificios históricos de la prisión de Down del siglo XVIII y ofrece fascinantes exposiciones, espectáculos animados y actividades manuales. **¿Le gusta? Visite también:** Centro del Legado de Somme.

**T: +44 (0) 28 4461 9000**  
 (Centro de San Patricio)  
**W: [www.saintpatrickcentre.com](http://www.saintpatrickcentre.com)**  
 • £  
**T: +44 (0) 28 4461 5218**  
 (Museo del condado de Down)  
**W: [www.downcountymuseum.com](http://www.downcountymuseum.com)**  
 • GRATIS / £ (eventos especiales/visitas guiadas)



## 3. Mount Stewart

Esta mansión del siglo XVIII fue la casa de Lord Castlereagh, el secretario de asuntos exteriores durante las guerras napoleónicas. De entre sus muebles, destacan las 22 sillas usadas en el Congreso de Viena. Los jardines son excepcionales y abundan las especies de plantas exóticas y exuberantes que disfrutan del micro-clima subtropical. Destacan el extravagante jardín italiano, el jardín de estilo español, con casa de verano, y el exuberante jardín de agua.

**T: +44 (0) 28 4278 8387**  
**W: [www.nationaltrust.org.uk/ni](http://www.nationaltrust.org.uk/ni)**  
 • £



## 4. Catedral de Down y tumba de San Patricio

S. Patricio fue enterrado aquí alrededor del año 460. La Lápida del Homenaje, colocada en 1911, señala la supuesta tumba de S. Patricio. El edificio actual construido en 1183 como monasterio benedictino ha sido restaurado muchas veces y se convirtió en catedral anglicana/ de la Iglesia de Irlanda en 1609. El edificio contiene bellas vidrieras, raros relieves en piedra y bancos enmarcados. Las visitas deben reservarse.

**T: +44 (0) 28 4461 4922**  
**W: [www.downcathedral.org](http://www.downcathedral.org)**  
 • £ (Visitas)



5. Centro del Humedal de Castle Espie

Castle Espie, situado a orillas del Lago Strangford, cerca de Comber, es el primer centro para visitantes del humedal y aves salvajes en Irlanda, donde los visitantes pueden avistar la mayor colección de patos, gansos y cisnes de la isla. Las instalaciones del centro incluyen puntos únicos de avistamiento desde el refugio de Brent, jardines de aves acuáticas, paseos por el bosque, centro de visitantes, galería de arte, tienda y cafetería Loughshore. Un punto importante del invierno es la llegada de centenares de aves migratorias, entre las que se encuentra casi toda la población mundial de barnacla carinegra de pecho blanco. Otros atractivos incluyen murciélagos, muchas especies de pájaros boscosos, arbustivos y canoros y gran abundancia de plantas salvajes. Castle Espie ofrece un variado programa de eventos y actividades para todas las edades a lo largo del año.

T: +44 (0) 28 9187 4146

W: [www.wwt.org.uk/castleespie](http://www.wwt.org.uk/castleespie)

• £



8. Torre de Scrago y parque rural

La torre de Scrago es uno de los hitos más famosos de Irlanda. Situada por encima del Lago Strangford y todo North Down, la torre ofrece a los visitantes algunas de las mejores vistas del país. Una exposición y una muestra audiovisual informan sobre la historia del edificio, la colina de Scrago y el paisaje circundante. Las sendas a través del bosque de Killynether y las canteras de arenisca abandonadas ofrecen la oportunidad de disfrutar de un tranquilo paisaje.

T: +44 (0) 28 9181 1491

W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)

• GRATIS



6. Parque rural de Delamont

Situado a orillas del Lago Strangford, en una Zona de Extraordinaria Belleza natural, este parque rural de 200 acres ofrece múltiples atracciones. Entre otras, incluyen paseos por el bosque y el campo de uno a siete kilómetros de longitud, impresionantes vistas sobre el lago y de las montañas Mourne y un patio de aventura al aire libre, un ferrocarril en miniatura, un centro para camping y caravana de y la Piedra de Strangford, el megalito más alto de Irlanda. El parque también ofrece acceso a la ruta en canoa del Lago Strangford. Durante los meses de verano se celebra un completo programa de eventos.

T: +44 (0) 28 4482 8333

W: [www.downdc.gov.uk](http://www.downdc.gov.uk)

- £ (estacionamiento / caravana y camping)
- GRATIS (acceso para peatones)



9. Monasterio de Nendrum

El monasterio de Nendrum fue fundado con la bendición de S. Patricio y su uso se inició en el año 1000. Es un punto mágico, una bella isla accesible mediante puentes con muros de piedra seca, vistas grandiosas y una guía y paneles explicativos. Los restos de este importante monasterio prenomado incluyen tres cerramientos concéntricos (muros de piedra). Consulte las horas de visita del centro para visitantes en la página web. **¿Le gusta? Visite también:** Abadía de Grey, abadía de Inch, Iglesia de Raholp y Castillo de Dundrum.

T: +44 (0) 28 9054 3037

W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)

• GRATIS



7. Lago Strangford  
Magníficas rutas y sendas

La zona tiene algo que ofrecer a todo el mundo: por qué no recorrer el Lago Strangford con un safari marítimo único, una ruta en canoa o un recorrido aéreo desde los cielos. Para quienes prefieren un ritmo más lento, pueden navegar a vela, hacer un crucero, pasear, montar en bicicleta o a caballo. Para más información, por favor visite la web de abajo.

W: [www.discovernorthernireland.com/touring](http://www.discovernorthernireland.com/touring)

• £

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)

[www.ards-council.gov.uk](http://www.ards-council.gov.uk)

[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)

[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)

[www.downartscentre.com](http://www.downartscentre.com)

[www.downdc.gov.uk](http://www.downdc.gov.uk)

[www.downrail.co.uk](http://www.downrail.co.uk)

[www.visitstrangfordlough.co.uk](http://www.visitstrangfordlough.co.uk)

[www.walkni.com](http://www.walkni.com)

# Lago Neagh y sus vías acuáticas

Descúbralo por sí mismo



## ¿Sabía qué...?

- Según la leyenda, el Lago Neagh fue creado por el gigante irlandés Finn McCool, que sacó la cuenta de lago para tirársela a un rival escocés que huía del Ulster por la Calzada del Gigante. Apparentemente, el pedazo de tierra que cayó en el Canal de Irlanda formó la Isla de Man.
- Con una superficie de 414 kilómetros cuadrados en total, el Lago Neagh es el mayor lago de Irlanda y Gran Bretaña y baña 5 de los 6 condados de Irlanda del Norte, con vistas espectaculares de las montañas Sperrin y Mourne.
- El Lago Neagh es el hogar de la mayor pesquería comercial de anguilas salvajes de Europa. Las anguilas del Lago Neagh recorren cerca de 6500 kilómetros para desovar en el mar de los Sargazos. El lago también tiene sus propias especies de peces, como la Dollaghan, una de las truchas marrones más excepcionales del mundo que ha sobrevivido desde la Edad de Hielo y solo se encuentra en este lago y los ríos que lo alimentan.
- Cada año se extraen del Lago Neagh 1,7 millones de toneladas de arena. La arena del lago se ha usado, por ejemplo, para construir la superficie consagrada del parque Croke y hacer el mortero en Stormont.
- El talento de la dama Mary Peters para el atletismo fue descubierto y desarrollado en el Colegio de Portadown, donde estudió cuando su familia se mudó a Irlanda del Norte.
- El mosquito quironomo se conoce también como la "Mosca del Lago Neagh" y es famoso como parte de este ecosistema.





**Bañando las orillas de cinco de los seis condados de Irlanda del Norte, el Lago Neagh es el lago de agua dulce más grande de las islas británicas con 29 kilómetros de longitud por 11 de amplitud y el tercero más grande de Europa, además de un lugar muy popular entre los visitantes.**

El Lago Neagh cautiva a sus visitantes por su tranquila atmósfera, sus paisajes vírgenes, sus bahías retiradas y sus vistas al cielo. Paraíso de naturaleza y hogar de una gran abundancia de flora y fauna, el lago tiene además una rica herencia cristiana, con los restos de tres torres circulares y una de las mejores cruces altas de Irlanda, la Ardboe Cross. La leyenda local cuenta que la cruz se construyó con la ayuda de una "vaca mágica" (El término gaélico Ard bó significa "altura de la vaca"), que salió del lago y ofreció a los trabajadores grandes cantidades de nata, leche y mantequilla mientras la construían.

Hay varios canales unidos al lago, entre ellos Lagan Canal, Ulster Canal, Newry Canal y Coalisland Canal. Hay lugares de interés histórico y ecológico tanto en sus orillas como en las islas del interior del lago. Los alrededores del lago pueden explorarse a pie, en coche o en bicicleta y el propio lago es navegable en yates, barcazas u otros tipos de embarcación, por la ruta de canoas de Lago Neagh. A lo largo de sus 127 kilómetros de perímetro hay una serie de estaciones donde pueden encontrarse embarcaderos, puertos deportivos y actividades acuáticas.

Con la riqueza de sus praderas, bosques, costas y aguas abiertas, siempre hay algo especial que ver. El lago tiene dos grandes islas; Rams y Coney Island, y ambas son de interés histórico. Los visitantes pueden explorar el Lago Neagh en una excursión de un día de duración a The Maid of Antrim o a las islas del Lago Neagh en el Coney Explorer o el Island Warrior. El Lago Neagh está creciendo también como un importante destino para la navegación y dispone de cuatro grandes puertos deportivos; Kinnego, Ballyronan, The Battery y Sandy Bay.

Tanto si prefiere creer el mítico relato de Finn McCool o la explicación más científica sobre la historia del lago Neagh, el mayor recurso natural de Irlanda del Norte es, sin duda, un "tesoro ecológico". Hay mucho que ver y hacer, desde visitar los lugares históricos y otros puntos atractivos para el visitante a las actividades acuáticas y terrestres, como la senda ciclista, Peatlands Park, y la Reserva Natural de Oxford Island y el centro de descubrimiento del Lago Neagh.

La senda ciclista a orillas del lago es muy popular entre los ciclistas, tanto profesionales como aficionados. Una senda única, no sólo por su ubicación, sino porque utiliza tranquilas carreteras rurales y porque es prácticamente llana. Además de ofrecer unas vistas sobrecogedoras, la senda también pasa por 25 lugares de interés como puertos deportivos, reservas naturales, parques y lugares de interés arqueológico.

Si desea disfrutar viendo tiendas, vea a los propios alfareros trabajando en Ballydougan Pottery y, por qué no, visite la tienda de regalos en la que fuera una casa del siglo XVIII y elija alguna pieza para llevarse a casa. O si lo que le gusta es la moda, tiene las mejores tiendas en Junction One Outlet, Antrim.

Los secretos mejor guardados del Lago Neagh son un paraíso por explorar.



## Experiencias

- **Disfrute del campo en Tannaghmore, Craigavon**  
Visite el Barn Museum para ver extrañas variedades de ganado, exposiciones sobre la granja tradicional y los preciosos jardines de rosas.
- **Recorra en bici la senda a orillas del lago**  
Esta larga ruta ciclista rodea el lago, en su mayor parte a través de tranquilas carreteras rurales, y pasa por la mayoría de los principales atractivos de la zona. Puede realizarse en secciones más cortas y los más ambiciosos pueden apuntarse al Lap, la carrera ciclista "Lap the Lough" que se celebra en agosto.
- **Explore el Lago Neagh en canoa**  
Recorra las bahías y canales de la ruta en canoa del lago Neagh: hay unos 145 kilómetros por explorar además de poder enlazar con las rutas de Blackwater y Lower Bann.
- **Pasee por los jardines de Brownlow House**  
Disfrute del paraje donde está situada Brownlow House, una mansión del siglo XIX cercana a Lurgan Park. No se olvide de hacer una parada para tomar el té por la tarde.

## Al anochecer:

- Asista a una actuación de música tradicional en The Crosskeys Inn, cerca de Toome, un evocador pub con techo de paja que puede datar de alrededor de 1740.
- Vea actuaciones en vivo y pases de películas en el entorno histórico de The Old Courthouse, Antrim.
- Disfrute de una obra o representación en algún local acogedor como los de Bardic Theatre, Donaghmore or Millennium Court Arts Centre, Portadown.

## 1. Reserva natural de la isla de Oxford

Los amantes de la naturaleza podrán pasearse a lo largo de 6,5 km de senderos que atraviesan bosques y prados de flores silvestres, u observar las aves desde escondites en esta Reserva Natural. En el Centro de Descubrimientos de Lago Neagh, disfrute de vistas panorámicas del lago y visite la cafetería y la tienda de regalos. El centro participa en un programa de conservación, eventos y exposiciones medioambientales. El puerto de Kinnego adyacente es el mayor de Lago Neagh y ofrece viajes en barco en temporada a bordo del Master McGra'. **¿Le gusta? Visite también:** el mundo de los búhos en el bosque de Randalstown.

T: +44 (0) 28 3832 2205  
W: [www.discovercraigavon.com](http://www.discovercraigavon.com)  
• GRATIS



2. Bellaghy Bawn

Una casa y patio fortificados y espléndidamente restaurados (muro defensivo) que se construyó alrededor de 1619 sobre tierras alquiladas a The Vintner's Company de Londres. Lo que se ve en la actualidad es una mezcla de estilos arquitectónicos de diferentes periodos conjuntamente con la casa que permaneció habitada hasta 1987. Los recursos del lugar incluyen una película realizada sobre el patio y para las exposiciones sobre la historia local e historia natural. Los fans del famoso poeta local Seamus Heaney no deben perderse la biblioteca, con artículos que incluyen manuscritos, su mochila escolar y su trenca.

T: +44 (0) 28 7938 6812  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS



3. Parque de turberas

Un corto paseo en torno al Bog Garden le dará una oportunidad de ver casi toda la flora y la fauna asociadas con este precioso hábitat de las turberas. Puede ver multitud de cosas, desde mariposas, caballitos del diablo y aves del bosque y el humedal hasta tejones, liebres y lagartos. El parque incluye dos Reservas Naturales Nacionales, declaradas en 1980 por sus especies únicas de flora y fauna, muchas de las cuales no se encuentran en ningún otro lugar de Irlanda del Norte. Hay un ferrocarril de vía estrecha en el recinto y aquí se celebran cada mes de julio los campeonatos anuales de buceo en zanjas fangosas.

T: +44 (0) 28 3885 1102  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS



4. Jardines del castillo de Antrim y casa de Clotworthy

Los jardines del castillo de Antrim y la casa de Clotworthy ofrecen un espacio de gran belleza cerca del centro de la ciudad de Antrim donde pasear, tomar un café u observar muchas exposiciones. Los jardines con un complejo museo viviente que contiene cuatro siglos de cultura y legado junto a los restos de la dinastía familiar Massereene. La ubicación original del castillo de Antrim se ha integrado en el amplio paisaje ajardinado de forma contemporánea e innovadora. Aquí podrá descubrir las leyendas del Perro Lobo y la Dama Blanca.

T: +44 (0) 28 9448 1338  
W: [www.antrim.gov.uk/antrimcastlegardens](http://www.antrim.gov.uk/antrimcastlegardens)  
• GRATIS



5. Lough Shore Park

Situado en la orilla noreste de Lago Neagh, el Lago Shore Park de Antrim es un imán para quienes desean relajarse a orillas del agua. Su atractivo entorno lo convierte en un punto ideal para pasar unas horas disfrutando de un picnic, alimentando a los cisnes o paseando por sus múltiples sendas. En el parque se celebran una serie de eventos a lo largo del año, incluyendo conciertos de grupos y ocio infantil cada domingo por la tarde de junio a septiembre (si el tiempo lo permite), una popular carrera de piraguas en junio y el picnic de los osos de peluche en agosto. La Lough Shore Coffee House, con una amplia gama de tentempiés fríos y calientes, también está abierta todo el año.

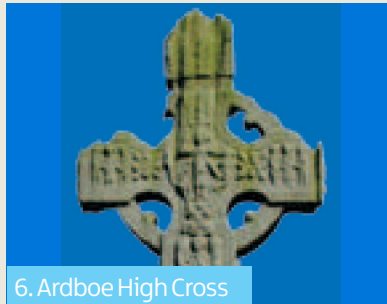
T: +44 (0) 28 9442 8331  
W: [www.antrim.gov.uk](http://www.antrim.gov.uk)  
• GRATIS



8. Hogar ancestral de Grant

Aquí fue donde los antepasados maternos de Ulysses Simpson Grant, general y 18º presidente de los Estados Unidos crecieron con sus familias. Hoy, el domicilio y la casa han sido restaurados con el estilo y el aspecto de una pequeña propiedad de mediados del siglo XIX. El bisabuelo de Grant, John Simpson, nació aquí en 1738. Explore la casa de la familia Simpson con vínculos estrechos con Ulysses Simpson Grant, el comandante de las victoriosas tropas de la Unión en la Guerra Civil Americana. U. S. Grant sirvió como presidente de los EE. UU. en dos legislaturas y visitó su tierra natal. La casa y los terrenos están abiertos todo el año para las visitas. Zona de picnic y barbacoa, área de juegos para niños, servicios, alquiler de bicicletas, jardín de mariposas, flora y fauna de estanque y de jardín.

T: +44 (0) 28 8555 7133  
W: [www.flavourofityrone.com](http://www.flavourofityrone.com)  
• GRATIS



6. Ardboe High Cross

La Ardboe High Cross, que data del siglo X, se alza en el emplazamiento de un monasterio del siglo VI fundado por S. Colman. Es una de las más bellas cruces grabadas del Ulster, a pesar del tiempo y los daños, con un excepcional esquema completo de relieves bíblicos. Tiene 5,64 metros de altura y 1 metro de anchura. También quedan restos de una abadía y una iglesia. S. Colman fundó la abadía en el año 590 y se cree que la iglesia se construyó en el siglo XVI.

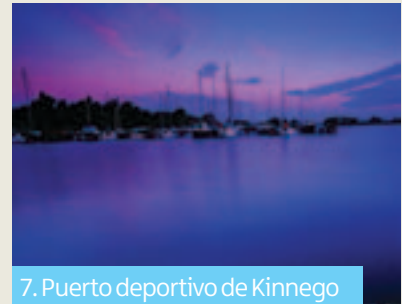
T: +44 (0) 28 9054 3159  
W: [www.discovernorthernireland.com/niea](http://www.discovernorthernireland.com/niea)  
• GRATIS



9. Actividades en la zona de Lago Neagh

La zona de Lago Neagh es ideal para un descanso con actividades al aire libre, con opciones que incluyen pasear, montar en bicicleta o a caballo, navegar en canoa o avistar aves. Hay centros monotemáticos como The Jungle NI, que ofrece actividades como esferismo y aventura en las copas de los árboles, Superdrive Motorsports Centre, Foymore Lodge Country Sports, Craigavon Watersports Centre y Craigavon Golf and Ski Centre, que incluye la única pista de esquí artificial al aire libre de Irlanda del Norte.

W: [www.craigavonactivity.org](http://www.craigavonactivity.org)  
W: [www.foymorelodge.com](http://www.foymorelodge.com)  
W: [www.outdoorni.com](http://www.outdoorni.com)  
W: [www.superdriveni.com](http://www.superdriveni.com)  
W: [www.thejungleni.com](http://www.thejungleni.com)



7. Puerto deportivo de Kinnego

Sito en Lago Neagh, junto a la Reserva Natural Nacional de la isla de Oxford, el puerto deportivo de Kinnego es el más grande del lago. Ofrece una serie de entretenimientos asociados in situ, incluyendo servicios de barcos tripulados, instrucción de calidad en navegación a vela y lanchas de motor. El lugar ofrece 190 amarraderos completamente protegidos, con acceso a aguas de poca y mucha profundidad para navíos de menos de 1,55 metros de maniobra. Se ofrece asistencia para botar barcos, izar mástiles y otros servicios relacionados. Proporcionamos almacenamiento seguro en verano e invierno para 60 barcos en el amarradero para barcos in situ. Viajes en barco, paseos y café disponibles sobre el terreno. **¿Le gusta? Visite también:** los puertos deportivos de Ballyronan o Portglenone.

T: +44 (0) 28 3832 7573 (Kinnego)  
W: [www.discovercraigavon.com](http://www.discovercraigavon.com)  
• GRATIS (£ - Rutas)

## Dígame más

Rogamos se ponga directamente en contacto con todas las atracciones para confirmar las horas de apertura y los precios.

[www.discovernorthernireland.com](http://www.discovernorthernireland.com)  
[www.antrim.gov.uk](http://www.antrim.gov.uk)  
[www.burnavononline.com](http://www.burnavononline.com)  
[www.canoeni.com](http://www.canoeni.com)  
[www.cookstown.gov.uk](http://www.cookstown.gov.uk)  
[www.cycleni.com](http://www.cycleni.com)  
[www.discovercraigavon.com](http://www.discovercraigavon.com)  
[www.discoverloughneagh.com](http://www.discoverloughneagh.com)  
[www.dungannon.info](http://www.dungannon.info)  
[www.exploremagherafelt.com](http://www.exploremagherafelt.com)  
[www.flavourofityrone.com](http://www.flavourofityrone.com)  
[www.loughneaghheritage.com](http://www.loughneaghheritage.com)  
[www.loughshoretrail.com](http://www.loughshoretrail.com)  
[www.walkni.com](http://www.walkni.com)



# Encuentre un alojamiento

**Irlanda del Norte no solo está inundada de paisajes pintorescos, actividades emocionantes y lugares deliciosos donde comer: también hay incontables sitios maravillosos donde dormir.**

Tanto si le prefiere la costa como los paisajes urbanos o el mundo rural, encontrará un alojamiento a su gusto. Incontables casas, hosterías, habitaciones y refugios.

Con vistas espectaculares, encantadores propietarios y una auténtica percepción de la hospitalidad de Irlanda del Norte.

La gama es variada, desde dormitorios comunes y alojamientos en campus hasta hoteles, bed & breakfast y apartamentos con cocina. Hemos incluido unos cuantos tipos para ayudarle a empezar.

## Hoteles

Para dejarse mimar o estar de paso, para derrochar o ahorrar, Irlanda del Norte tiene un hotel que se adecua a sus vacaciones perfectas. Elija una de nuestras magníficas escapadas urbanas, nuestros escondites costeros y retiros rurales; para presupuestos ajustados o muy boyantes. Visite lugares elegantes con lujosos spas, lugares con encanto, con listas de cócteles de fama mundial o creaciones novedosas con grandes cocinas y actividades. Disfrute de vistas fantásticas, del bullicio de las cafeterías y los pubs locales, de los centros de compras, de magníficos restaurantes y de montañas de diversión.

Dependiendo de las vacaciones que elija en Irlanda del Norte, examine nuestra magnífica oferta de hoteles: familiares, grandes nombres internacionales o destinos únicos.



## Apartamentos con cocina

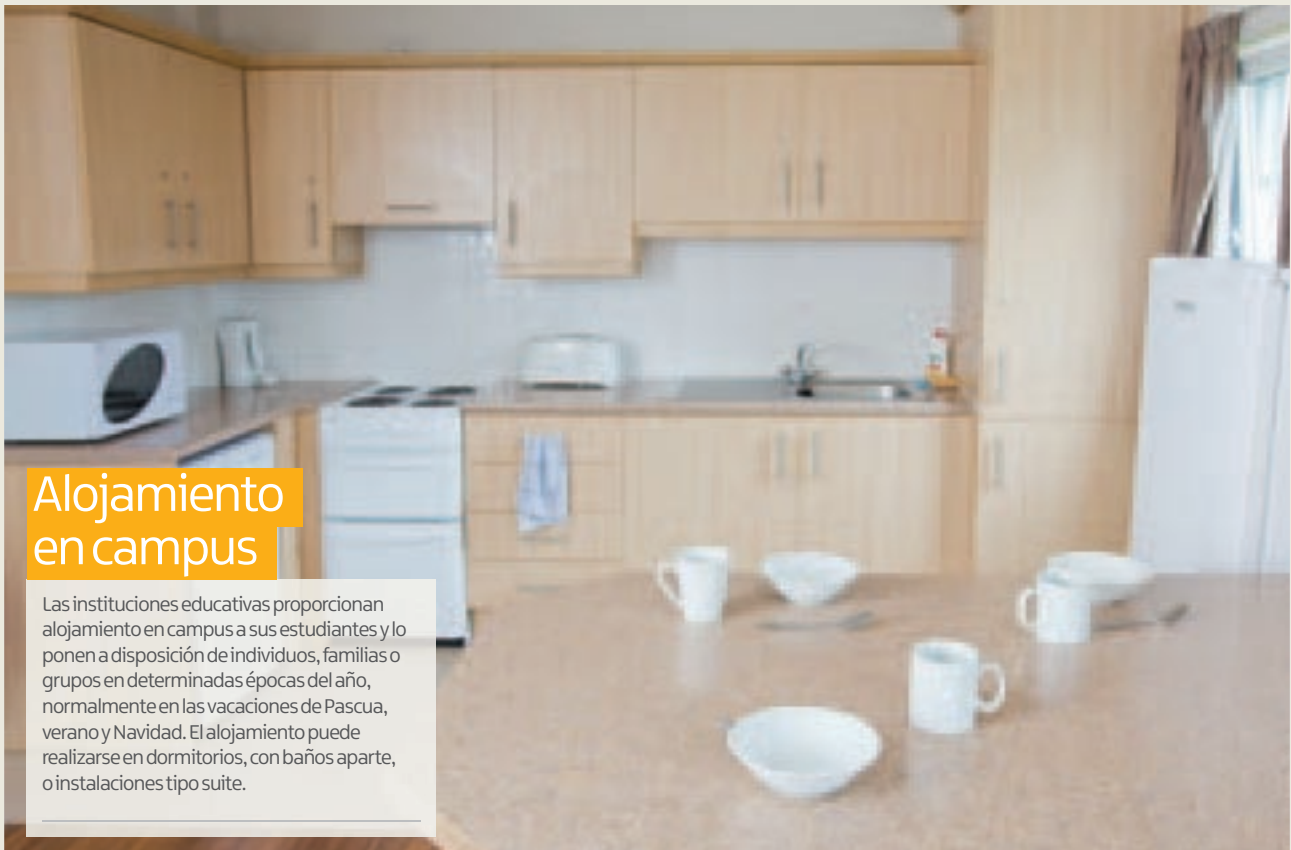
Si planea pasar unos días en Irlanda del Norte y quiere integrarse en la vida local, opte por un apartamento con cocina. Nuestra gama de propiedades es apta para todos los gustos: desde pequeños lugares coquetos para el romance, hasta grandes lugares bulliciosos para reuniones familiares y todas las opciones posibles. Algunos sitios incluso ofrecen servicios de catering, para que no tenga que preocuparse de nada. Elija una casa moderna, una granja reconvertida, una casa de campo o una hacienda rural y viva como un irlandés. Compre comida y regalos, beba en los pubs locales y disfrute de todas las maravillas a su alrededor. No hay una forma mejor de explorar o apreciar nuestra pequeña y amable parte del mundo.





## Bed and breakfast

La belleza de nuestros B&B, casas y alojamientos de huéspedes radica en el servicio. Un trato hogareño, amigable y relajado, acogedor y personal. Toques caseros que los convierten en una maravillosa opción para pernoctar – como las tazas de té, el pan casero para recibirlos, magníficos productos locales y un propietario con un conocimiento de la zona sin parangón. Las propiedades pueden exhibir artesanía local, homenajear a nuestros gigantes de la literatura o incluir las últimas instalaciones tecnológicas, extras a su llegada y una atención al detalle que los convierten en una escapada perfecta.



## Alojamiento en campus

Las instituciones educativas proporcionan alojamiento en campus a sus estudiantes y lo ponen a disposición de individuos, familias o grupos en determinadas épocas del año, normalmente en las vacaciones de Pascua, verano y Navidad. El alojamiento puede realizarse en dormitorios, con baños aparte, o instalaciones tipo suite.

## Albergues

Aquí, los albergues ofrecen mucho más que una cama limpia y cómoda para pasar la noche. Situados en nuestras ciudades, pueblos, costas y áreas rurales, los albergues locales son una forma fantástica de conocer a gente estupenda y probar la hospitalidad de Irlanda del Norte. Son grandes bases para sus excursiones, con dormitorios y áreas comunes donde compartir historias con otros viajeros.

En Irlanda del Norte, a menudo los albergues son los lugares más vivos y peculiares en que alojarse. Algunos de los mejores están en edificios antiguos realmente únicos: granjas lecheras olvidadas, casas solariegas de antaño o edificios victorianos. Una enorme aventura le espera fuera. Los dormitorios no son siempre la norma.



## Acampada, caravanas y autocaravanas

Si prefiere recorrer un sitio a su ritmo, le encantará acampar o viajar en caravana por Irlanda del Norte. Esta parte del mundo rebosa de lugares divinos donde plantar una tienda, aparcar la caravana o alquilar un pequeño espacio donde dormir. Hay preciosos campings por todas partes, con una amplia gama de instalaciones y actividades en oferta. También hay una serie de áreas de servicio / puntos de servicio para autocaravanas.

Elija un destino adecuado para las vacaciones de sus sueños. Un lugar a los pies de las majestuosas montañas Mourne o cerca de las praderas de los Sperrins, en un emplazamiento pintoresco entre los preciosos lagos de Fermanagh o a lo largo de la popular Ruta Costera de la Calzada del Gigante. Montar en bicicleta, hacer castillos de arena, joyas o sky-dive, nunca le faltará algo fantástico que hacer cerca de usted.

### Más información...

Los campings o centros de caravanas no están inspeccionados ni clasificados por el Consejo de Turismo de Irlanda del Norte.

[www.discovernorthernireland.com/camping](http://www.discovernorthernireland.com/camping)

Proporciona información sobre todos los destinos en Irlanda del Norte que forman parte del Esquema de Clasificación Park Star Quality de camping y caravanas del Reino Unido, además de todos los demás destinos con licencias locales.



# 2013

## let it be LegenDerry



cityofculture2013.com

### WHERE LEGENDS WILL BE MADE



World Police  
& Fire Games  
1 - 10 August 2013

To find out more about what's happening  
near you, visit [www.2013wpfg.com](http://www.2013wpfg.com)

Constanze Siefarth, Police Officer, Darmstadt Police Force, Germany



Department of  
Culture, Arts  
and Leisure  
[www.dcalni.gov.uk](http://www.dcalni.gov.uk)





## Resumen de eventos en 2013

2013 será otro apasionante año para Irlanda del Norte con los Juegos Mundiales de policías y bomberos, la Cumbre del G-8 de líderes mundiales, y con Derry~Londonderry nominada como primera Ciudad de la cultura del Reino Unido, además de otros fantásticos festivales y eventos de carácter anual.

### FEBRERO

Del 8 de febrero al 28 de abril

#### Andy Warhol en el MAC, Belfast

Descubra la primera exposición importante en Irlanda del Norte de la obra de este artista, quien, a lo largo de sus 30 años de carrera, ha transformado el arte contemporáneo.

Tel: +44 (0) 28 9023 5053  
www.themaclive.com

### MARZO



#### Semana Santa

Durante la Semana Santa tendrán lugar diversos eventos familiares en distintas localidades. Entre ellos, las divertidas sesiones de artesanía tradicional de Semana Santa en el centro de descubrimiento del Lago Neagh, actividades en enclaves del Patrimonio Nacional como Castle Coole y Florence Court, y el pintoresco desfile de Lunes Santo en Bangor.

### ABRIL

Del 11 al 21 de abril

#### 13ª Edición del Festival de Cine de Belfast

La 13ª edición del festival anual presenta lo mejor y más novedoso del talento local e internacional en: cortometrajes, concurso de documentales, retrospectivas de clásicos, cursos, talleres y eventos especiales que atraerán a algunos de los nombres más reputados del cine europeo e internacional.

Tel: +44 (0) 28 9032 5913  
www.belfastfilmfestival.org

27 y 28 de abril

#### Good Life Festival, Reserva Natural de la isla de Oxford, Lurgan

Situado en un hermoso enclave, este festival de dos días de duración será un espectáculo interactivo y colorista para toda la familia. Los visitantes conocerán de cerca la economía de autosubsistencia con exposiciones y demostraciones de fuentes de energía ecológica, supervivencia, degustaciones de alimentación alternativa, y demostraciones de artesanía tradicional. El evento incluirá asimismo actuaciones musicales, obras teatrales y actividades manuales para los niños.

Tel: +44 (0) 28 3831 1680  
www.discovercraigavon.com

### MAYO



#### Festividad del 1 de Mayo y Festivales de Mayo

Diversas localidades de Irlanda del Norte ofrecerán estupendos eventos el 1 de mayo y durante el mes de mayo, con alicientes para toda la familia. Entre ellos, el Merry May Day (el alegre 1 de mayo) en los festivales de mayo de Hollywood y Ballyclare.

Del 1 mayo al 3 de junio

#### Lough Lively, Ards Borough

Una celebración de todo lo que es único en el Lago Strangford y la península de Ards, con música, exposiciones, pasatiempos para niños, deportes acuáticos, buena comida y mucho más.

Tel: +44 (0) 28 9182 6846  
(Oficina de turismo de Newtownards)  
www.loughlively.info

Del 2 al 6 de mayo

#### Festival of Fools, Belfast

Las calles de la ciudad de Belfast, una vez más, se transformarán durante cinco días de mayo con el sonido de las risas y la presencia de acróbatas, músicos y cómicos en la celebración de los 10 años del caos cómico coordinado.

Tel: +44 (0) 28 9023 6007  
www.foolsfestival.com

Del 2 al 12 de mayo

#### 14ª Edición del Cathedral Quarter Arts Festival, Belfast

Este animado festival anual da vida cada mes de mayo a la parte más antigua de Belfast gracias a un programa con música, teatro, literatura, comedia y artes visuales de gran calidad. En 2013, disfrute de las actuaciones de Adam Ant, Dexys, Will Self y Richard Herring.

Tel: +44 (0) 28 9024 6609 (Belfast Welcome Centre)  
www.cqaf.com

11 de mayo

#### Desfile de Carnaval del Alcalde, Family Fun Day (día de diversión familiar) y City of Lisburn Pipe Band Championship (campeonato de gaiteros), Lisburn

Vuelve la fiesta callejera más grande de Lisburn. Vea salir el desfile desde Lagan Valley Island hacia la una de la tarde y continuar por el centro de la ciudad antes de llegar a Wallace Park, donde se celebra el día de la diversión para la familia y el campeonato de bandas de gaiteros.

Tel: +44 (0) 28 9250 9512  
www.islandartscentre.com

Del 12 al 18 de mayo

#### Vauxhall International 2013 North West 200, North Coast

Cada mes de mayo, la carrera anual internacional de North West 200 es una de las tres carreras de motos con mejor calificación, junto a la de Isla de Man TT y el Grand Prix de Macao. Este emocionante evento, que cumple su 84ª edición, sigue el famoso circuito en forma de triángulo entre las ciudades de Portrush, Portstewart y Coleraine.

Tel: +44 (0) 28 7035 5800  
www.vauxhallnorthwest200.co.uk

Del 17 al 19 de mayo

#### Airtricity Garden Festival, Hillsborough

El principal evento de jardinería de Irlanda del Norte, el Airtricity Garden Festival, tiene lugar en los magníficos jardines del Castillo de Hillsborough. Jardines de exposición, multitud de plantas, demostraciones y asesoramiento profesional en jardinería, artesanías locales y puestos gastronómicos, té de crema o champán y jazz, así como divertidas sesiones de jardinería para los niños. Aprendizaje y diversión para todas las edades en este singular evento.

Tel: +44 (0) 28 9756 1993  
www.gardenshowireland.com



### Agricultura

Durante el año, se celebran diversos eventos agrícolas con atractivos para toda la familia. Entre ellos, la Feria de Balmoral, la mayor feria agrícola de Irlanda y uno de los eventos más populares del calendario local (Balmoral Park, Lisburn, en mayo). Otros son la feria agrícola de Ballymena (en mayo), la de Castlewella (en julio), la de Omagh (en julio), la feria de Antrim (en julio), y el festival 'Country Comes to Town' de Portadown (en septiembre).

Del 23 al 27 de mayo

### Festival anual internacional 'Blues on the Bay' patrocinado por Guinness, Warrenpoint

Cinco días de blues y talleres en un fin de semana de fiesta en el maravilloso enclave del Lago Carlingford.

Tel: +44 (0) 28 4175 2256  
[www.bluesonthebay.com](http://www.bluesonthebay.com)

Del 24 mayo al 2 de junio

### Rathlin Sound Maritime Festival, Ballycastle/Rathlin Island

Este apasionante festival incluye actividades y eventos en mar y tierra, para celebrar la pasión por el mar y la cultura, el patrimonio y la historia de la zona. Incluye artesanías modernas y antiguas, demostraciones, exposiciones, paseos guiados, mercados y menús de marisco, música y entretenimiento. Los eventos se centrarán en Ballycastle durante el primer fin de semana, y en Rathlin durante el último.

Tel: +44 (0) 28 2076 2024  
 (Oficina de turismo de Ballycastle)  
[www.heartofthecausewaycoastandglens.com](http://www.heartofthecausewaycoastandglens.com)

Del 25 al 26 de mayo

### Northern Ireland Countryside Festival, Moira

El festival del campo de Irlanda del Norte es un evento de dos días de duración que se celebra anualmente en Moira Demesne. Este año incluirá, de nuevo, una feria de deportes (National Countrysports Fair) y el Finn McCool Strongman Festival además de un nuevo evento este 2013; 'Back to our Roots' (Vuelta a nuestras raíces). Este evento familiar es el fin de semana de mayor tradición en Irlanda del Norte para disfrutar del campo.

Tel: +44 (0) 28 4483 2775  
[www.nicountryside.com](http://www.nicountryside.com)

Del 25 al 26 de mayo

### Portrush Raft Race, Portrush

Una carrera de balsas muy divertida para el fin de semana del puente en la que participan 80 balsas de construcción casera y mucho entretenimiento en el muelle. Un día repleto de aventura familiar y la oportunidad de satisfacer sus ganas de competir.

¿Le gusta? También puede gustarle:  
**Dragon Boat Race (carreras de barcas de dragones) (Antrim, en junio).**

[www.portrushrafttrace.co.uk](http://www.portrushrafttrace.co.uk)

Del 25 al 27 de mayo

### 2ª edición del International Bread Festival en Castle Ward, Strangford

El festival internacional del pan vuelve con otro fantástico elenco de panaderos artesanos. Venga y pruebe los mejores panes de Irlanda, Reino Unido, América, Asia y Europa. Demostraciones, charlas y buena música garantizarán que los visitantes de todas las edades disfruten de lo mejor que Irlanda del Norte ofrece y prueben nuestra magnífica cultura de inspiración musical y culinaria.

Tel: +44 (0) 28 4461 2233  
 (Oficina de turismo de Downpatrick)  
[www.downdc.gov.uk](http://www.downdc.gov.uk)

Del 25 al 27 de mayo

### Belfast Titanic Maritime Festival 2013, Belfast

Disfrute del patrimonio marítimo exclusivo de esta ciudad en un evento de tres días de duración que ofrece muchas actividades a visitantes de todas las edades. En el muelle, se realizarán visitas guiadas y habrá charlas sobre el Titanic, junto con música en vivo, teatro callejero, arte, artesanía y exposiciones. Venga y disfrute directamente de este rico patrimonio marítimo a su alcance.

¿Le gusta? También puede gustarle:  
**Carrickfergus Maritime Festival (en agosto).**

Tel: +44 (0) 28 9024 6609 (Belfast Welcome Centre)  
[www.belfastcity.gov.uk/events](http://www.belfastcity.gov.uk/events)

Del 31 mayo al 2 de junio

### Larne Alive, Larne

Vuelve este popular festival con música y entretenimiento en el centro de la ciudad para toda la familia.

Tel: +44 (0) 28 2826 0088  
 (Oficina de turismo de Larne)  
[www.larne.gov.uk](http://www.larne.gov.uk)

## JUNIO

Del 1 de junio al 31 de agosto

### Magherafelt Straw Man Festival, Magherafelt

Se crearán personajes de paja para describir la cultura, la historia y el patrimonio de nuestras comunidades. Estos personajes liderarán un desfile de carnaval el sábado 1 de junio y continuarán recorriendo el distrito como parte de diversos eventos y actividades.

Tel: +44 (0) 28 7963 1510  
 (Oficina de turismo de Magherafelt)

Del 6 de junio al 6 de julio

### 2013 Belfast Photo Festival, Belfast

Un festival internacional bienal que celebra lo mejor de la fotografía contemporánea nacional e internacional. Este gran evento fotográfico se dirige a entusiastas, estudiantes y profesionales, e incluye exposiciones, charlas, visitas, talleres, cursos, proyecciones y mucho más.

[www.belfastphotofestival.com](http://www.belfastphotofestival.com)

9/10 de junio

### Columba Canticles – Four Centuries of Song, Londonderry/Belfast

Los cánticos de Columba tejen un deslumbrante tapiz de música y versos para celebrar los 400 años de historia muy festiva, y a la vez turbulenta, de Derry. Presenta a los coros de las universidades de Ulster y Aberdeen, junto con la orquesta sinfónica de London Southbank.

9 de junio, Catedral de St Columb, Londonderry

10 de junio, Edificios del parlamento, Stormont, Belfast

[www.stcolumbscathedral.org/canticles.html](http://www.stcolumbscathedral.org/canticles.html)

Del 19 al 23 de junio

### 15th Open House Festival, varios locales, centro de Belfast

Cinco días de conciertos de música tradicional, de raíz americana y folk de primer orden. El festival también incluye un recorrido por los bares de la ciudad con sesiones de música bluegrass y música tradicional irlandesa, además de conciertos para todas las edades y eventos para la familia.

Tel: +44 (0) 28 9094 1341  
[www.openhousefestival.com](http://www.openhousefestival.com)

22 de junio

### Buskfest, Banbridge

El festival de música callejera de Banbridge, que ahora cumple su 10ª edición, atrae a músicos y artistas callejeros de todo el mundo y resulta un día familiar muy divertido que no hay que perderse.

Tel: +44 (0) 28 4062 3322  
 (Oficina de turismo de Banbridge)  
[www.buskfest.com](http://www.buskfest.com)



### Ciclismo

Irlanda del Norte resulta ideal para los entusiastas del ciclismo y presume de organizar un gran número de apasionantes carreras durante el año. Entre ellas, Celtic Chrono (Belfast, en mayo), Lap the Lough, por las costas del Lago Neagh (en agosto), y Giant's Causeway Coast Sportive (en septiembre).

Del 28 al 30 de junio

### Mourne International Walking Festival, Warrenpoint

Excursiones a pie adaptadas a todos los niveles de capacidad y forma física en el sorprendente enclave de las montañas Mourne, una zona de gran belleza natural. Disfrute de los sonidos de la música tradicional por la tarde y el siempre popular 'Blister Ball'. Se recomienda reservar por anticipado.

**¿Le gusta? También puede gustarle: Walk the Glens Festival (Cushendall, en junio).**

Tel: +44 (0) 28 4461 0800  
www.mournewalking.co.uk

Del 28 de junio al 6 de julio

### El Orgullo de Belfast, varios emplazamientos

La Semana del Orgullo está programada para celebrar identidades, historias, culturas, política, familias y vidas de diversidad sexual y de género.

Tel: +44 (0) 28 9089 0207  
www.belfastpride.com

Del 29 al 30 de junio

### Irish Game Fair & Flavour Fine Food Festival, Castillo de Shane, Antrim

Este festival se ha asociado con el de Ballywalter para crear posiblemente la mayor feria irlandesa de caza y campo con más actividades e atractivos para quienes viven, trabajan o disfrutan en la campaña irlandesa.

Tel: +44 (0) 28 4483 9167 / 4461 5416  
www.irishgamefair.com

Del 29 al 30 de junio

### Bangor 400 Seashore Festival, Bangor

Espectacular entretenimiento para el fin de semana dirigido a toda la familia en el centro de la ciudad de Bangor para celebrar sus 400 años. A destacar la visita del navío HMS Bangor, el circuito de kárting en el centro de la ciudad, un desfile de veteranos y las representaciones históricas, entre otras.

Tel: +44 (0) 28 9127 0069  
(Oficina de turismo de Bangor)  
www.northdowntourism.com

## JULIO

### Celebraciones del Cuatro de Julio

En julio tienen lugar varios eventos en los que se celebran los vínculos locales con Estados Unidos y el Día de la Independencia. Entre ellos, las celebraciones de la independencia de EE.UU. en el Ulster American Folk Park, y de Gray's Printing Press en Strabane, la música de Groomsport y los fuegos artificiales.

12 de julio

### Festividad y Desfiles del Doce de Julio, varios lugares, Irlanda del Norte

Los miembros de la Orden de Orange se reúnen para desfilan y celebrar su cultura y su patrimonio. Encontrará toda la información en los Centros de Información Turística (página 55).

Tel: +44 (0) 28 9070 1122  
www.grandorangelodge.co.uk

Del 13 al 20 de julio

### Festival Dalriada, Glenarm

Este festival ofrece a sus más de 20.000 visitantes los Highland Games (deportes tradicionales celtas), buena gastronomía, demostraciones de chefs famosos, arte y artesanía, música en vivo, entretenimiento para los niños y grandes conciertos al aire libre.

Tel: +44 (0) 28 2884 1203  
www.dalriadafestival.co.uk

19 y 20 de julio

### Glasgowbury Music Festival 2013, Draperstown

El mejor festival de música de Irlanda del Norte (Premio NIMA 2011) vuelve a su hogar de Eagles' s Rock en Draperstown con un día más de actuaciones. El evento de dos días de duración contará con el mejor talento nuevo, emergente y consolidado de toda Irlanda que se unirá en una celebración pequeña pero masiva.

Tel: +44 (0) 28 7962 8428  
www.glasgowbury.com

20 y 21 de julio

### Sperrins Hillwalking Festival, en varios lugares, área de Sperrins

Este año, el festival de senderismo en las montañas Sperrin se une al festival 'Rocking by the River' de Glenelly para ofrecer excursiones más completas, culturales y divertidas para quienes desean descubrir las montañas Sperrin.

**¿Le gusta? También puede gustarle: Sperrintrek (Cookstown, Septiembre).**

Tel: +44 (0) 28 7138 2204  
www.strabanedc.com

20 y 21 de julio

### Flavours of the Foyle Seafood Festival 2013, Londonderry

Todos los 'sabores del Foyle' estarán de oferta durante el festival de marisco de dos días de duración, como parte de la batalla de las celebraciones atlánticas. Demostraciones de cocina en vivo y puestos gastronómicos presentados por restaurantes y chefs locales.

Tel: +44 (0) 28 7126 7284  
(Oficina de visitantes y convenciones de Derry)  
www.derryvisitor.com

Del 20 al 29 de julio

### Ulster Fleadh 2013, Dromore, Condado de Tyrone

Ulster Fleadh es el festival provincial de la música, canción, danza e idioma tradicionales de Irlanda. Durante nueve días, este festival ofrece una plataforma y un punto de encuentro a más de 2.000 músicos y hasta 25.000 visitantes, que continúan la gran tradición de tocar y apreciar nuestra música, canciones y danzas. Es un maravilloso festival, acogedor, vibrante y orientado a la familia, que recibe cordialmente a todos para disfrutar de la música y de la creatividad de sus espectáculos.

**¿Le gusta? También puede gustarle: Tyrone County Fleadh (Castleberg, en junio).**

Tel: +44 (0) 28 8224 2777  
www.ulsterfleadh.com

Del 21 al 28 de julio

### Fiddler's Green International Music Festival, Rostrevor

Lo mejor de la música, las artes y la cultura irlandesa e internacional. El festival hará las delicias de los fans de la música, las familias y todo aquel que desee disfrutar de un bello entorno y una atmósfera relajada.

Tel: +44 (0) 28 4173 9819  
www.fiddlersgreenfestival.com

Del 22 al 27 de julio

### Torneo de fútbol 'Hughes Insurance Foyle Cup', North West

Tendrá lugar en Derry, Strabane y Limavady y lo disputarán 200 equipos. Equipos de Irlanda competirán con otros de Canadá, América y Europa. Habrá equipos de clubes como Celtic FC, Norwich City FC, Aberdeen FC, Nottingham Forest FC, Hearts FC, Hibernians FC y Hull City, por nombrar unos pocos.

Tel: +44 (0) 28 7125 9734  
www.foylecup.com

26 y 27 de julio

### Carrera de Armoy, Armoy

Disfrute de algunas de las mejores carreras de motociclismo del mundo en la 5ª edición de la 'Carrera de las Leyendas' de Armoy.

Tel: +44 (0) 7734 776 694  
www.amrrc.com

28 de julio

### Día Internacional del Pantano y campeonatos de buceo (snorkel) en pantano de Irlanda del Norte, Peatlands Park, Dungannon

Un divertido día familiar con la oportunidad de probar este deporte único, cuyos competidores deben completar dos recorridos consecutivos de 55 metros en un pantano en el menor tiempo posible. Se recomienda reservar por anticipado (formularios disponibles en mayo 2013).

Tel: +44 (0) 28 3885 1102  
www.discovernorthernireland.com/niea

Del 28 de julio al 2 de agosto

**Milk Cup de Irlanda del Norte, en las áreas municipales de Coleraine, Ballymena, Ballymoney y Limavady**

Vea a las estrellas del futuro en este famoso torneo de fútbol juvenil que ha atraído a equipos de fútbol de todo el mundo, como Manchester United, Liverpool, Tottenham Hotspur, Bayern Munich y a la selección nacional de Brasil. Entre los jugadores que han participado están David Beckham, Wayne Rooney, Paul Scholes, Ryan Giggs, David Healey, Kyle Lafferty, Lucas Leiva, Thomas Mueller, Edgar Barreto y Michael O'Neill.

Tel: +44 (0) 28 9181 3067  
www.nimilkcup.org

**AGOSTO**

Del 1 al 11 de agosto

**August Féile 2013, Belfast**

Este festival de diez días de duración presenta una amplia gama de actividades artísticas y culturales primeros de agosto, incluidos conciertos musicales, comedias, exposiciones, debates, eventos juveniles, eventos literarios, teatro, eventos familiares, comunitarios y al aire libre, actuaciones callejeras, desfile de carnaval, feria internacional gastronómica, deportes, visitas y paseos.

Tel: +44 (0) 28 9031 3440  
www.feilebelfast.com



Del 1 al 10 de agosto

**Juegos Mundiales de policías y bomberos 2013, varios lugares**

¡Que empiecen los juegos! Belfast albergará los Juegos Mundiales de Policías y Bomberos, el mayor evento internacional de varias disciplinas deportivas tras los juegos olímpicos y los campeonatos del mundo de atletismo. 10.000 competidores de más de 70 países competirán en 57 deportes, que además traerán a nuestras costas a otros 15.000 aficionados. Es una gran cita en el calendario deportivo de Irlanda del Norte en 2013, ¡venga y conózcalo! Un gran número de eventos especiales tendrá lugar en toda Irlanda del Norte.

www.2013wpfg.com



Del 1 al 31 de agosto

**Agosto, el mes de la artesanía, varios lugares, Irlanda del Norte**

Una celebración anual de artesanía que presenta eventos y actividades en los que se muestra el trabajo de artesanos de Irlanda del Norte y del Reino Unido, Irlanda y Europa. Entre sus eventos se incluyen el Festival de la Península, que celebra la obra de artistas visuales y artesanos de la península de Ards, y una exposición de un mes de duración en la ciudad de Armagh con la obra de artesanos locales.

Tel: +44 (0) 28 9032 3059  
www.craftni.org

2 y 3 de agosto

**Mid Antrim 150 Motorcycle Road Race, Clough, Ballymena**

Este año se celebra la 67ª edición de la carrera de motos Mid Antrim 150, y muchos pilotos locales e internacionales han honrado con su presencia durante este tiempo su pista de 5.695 kilómetros. Hay eventos para toda la familia de lunes a jueves, mientras que la carrera tiene lugar el viernes y el sábado.

www.midantrim150.com

Del 3 al 10 de agosto

**Maiden City Festival, Londonderry**

El festival de la ciudad de Maiden ofrece un programa de diversas actuaciones de música, danza y teatro dentro y alrededor de las Murallas de Londonderry. Vea la página Web, Facebook y Twitter para leer actualizaciones de la información del programa, incluidos los eventos del festival en todo el año 2013 de la Ciudad de la cultura del Reino Unido.

Tel: +44 (0) 7786 072 511  
www.maidencityfestival.com

Del 3 al 11 de agosto

**Heart of the Glens Festival, Cushendall**

Disfrute de un programa de eventos en el pintoresco Cushendall. Entre sus eventos principales cuenta con un desfile, cuentacuentos, feria de artesanía, exposición de objetos antiguos, festival gastronómico, una desafiante carrera por la montaña y el baile 'Waves of Tory' más largo de Irlanda.

Tel: +44 (0) 28 2177 1378  
www.glensfestival.com

Del 8 al 11 de agosto

**7 Hills Blues Festival, Ciudad de Armagh**

Un fin de semana de blues con la participación de las mejores bandas de blues del circuito en las evocadoras calles de Armagh. Los eventos de cultura experimental (alternativa) le dan al festival un toque artístico y orientado a la familia. Un fin de semana que no se puede perder.

Tel: +44 (0) 28 3752 1800  
(Oficina de turismo de Armagh)  
www.armagh.co.uk

10 de agosto

**Festival of Flight, Newcastle**

El festival de vuelo de Newcastle es uno de los principales eventos del calendario de Irlanda del Norte, y atrae a decenas de miles de visitantes. La ciudad se anima con exhibiciones de acrobacias aéreas, vehículos de época, demostraciones, música en vivo, artistas callejeros y mucho más. Esta fantástica fiesta de vuelos es una cita ineludible en su agenda.

Tel: +44 (0) 28 4372 2222  
(Oficina de turismo de Newcastle)  
www.downdc.gov.uk

10 de agosto

**Rally de Orchard Motorsport, Lurgan**

Una espectacular cita del deporte del motor –este prestigioso evento tiene lugar en el esplendoroso enclave de Lurgan Park, atrae hasta 10.000 espectadores cada año y participan los mejores equipos y pilotos del Reino Unido, Irlanda y Europa. Es un gran día tanto para los entusiastas del motor como para las familias y garantiza una subida de adrenalina.

Tel: +44 (0) 7703 219 742  
www.namcc.com



**Literatura**

Dada la rica tradición literaria de Irlanda del Norte, no sorprende que haya excelentes festivales literarios y fantásticas escuelas de verano. Entre ellos, la escuela de verano internacional John Hewitt (Ciudad de Armagh, en julio), escuela de verano William Carleton (Clogher, en agosto), el fin de semana literario Benedict Kiely (Omagh, en septiembre) y el festival literario Flann O'Brien (Strabane, en octubre).

Del 11 al 17 de agosto

### Grand Prix internacional del Ulster, La carrera más rápida del mundo, Dundrod

La carrera más rápida del mundo, en el Grand Prix internacional del Ulster, se celebra a sólo diez minutos de Belfast, en el mundialmente famoso circuito de Dundrod, en el condado de Antrim. Unos 50.000 aficionados, junto con los mejores pilotos del mundo, estarán presentes en este evento.

Tel: +44 (0) 7710 864 594 / (0) 7850 518 533  
[www.ulstergrandprix.net](http://www.ulstergrandprix.net)

Del 15 al 28 de agosto

### Belsonic, Custom House Square, Belfast

Artistas locales e internacionales actúan en conciertos al aire libre en el corazón de Belfast como parte de este evento de dos semanas de duración. Algunos de los artistas que ya participaron otros años son The Flaming Lips, Biffy Clyro, David Guetta, Florence and the Machine, Paul Weller, Sir Tom Jones, Paramore y 30 Seconds to Mars.

Tel: +44 (0) 28 9032 7007  
[www.belsonic.com](http://www.belsonic.com)

18 de agosto

### Walled Towns Day, Carrickfergus

Puesto que es una de las dos únicas ciudades amuralladas que hay en Irlanda del Norte, ¿por qué no visitar Carrickfergus y celebrar el Día Internacional de la Ciudades Amuralladas? La excepcional historia de las murallas cobrará vida con recorridos a pie y representaciones históricas en vivo con personajes vestidos con ropa de su época. ¡Imagine verse las caras con gente como John de Courcy, Roberto I de Escocia, Sir Francis Drake e incluso Sir Arthur Chichester!

Tel: +44 (0) 28 9335 8049  
 (Oficina de turismo de Carrickfergus)  
[www.carrickfergus.org](http://www.carrickfergus.org)

Del 22 al 26 de agosto

### Happy Days Enniskillen International Beckett Festival, Enniskillen

Inspirado en el escritor y ganador de Premio Nobel, Samuel Beckett, Happy Days es un festival internacional de teatro, música, literatura, circo/mímica, arte, rock, comedia y arte callejero. Se celebra en la única ciudad isleña de Irlanda e incluye más de 100 actuaciones en iglesias, salas, castillos y teatros.

Tel: +44 (0) 28 6632 3110  
 (Oficina de turismo de Fermanagh)  
[www.happy-days-enniskillen.com](http://www.happy-days-enniskillen.com)

23 de agosto

### The Lough Neagh Festival of Lights, Ballyronan Marina

El Festival de las Luces del Lago Neagh se ha convertido en un evento anual, que se amplía y mejora cada año. Se espera que el espectacular evento, cuya temática gira en torno a la iluminación, atraiga multitudes de todas partes. Incluye una impresionante muestra de actividades nocturnas.

Tel: +44 (0) 28 7941 8399



### Maratón/Deportes

Durante el año, tienen lugar varias maratones y otros importantes eventos deportivos. Entre ellos, la maratón de la ciudad de Belfast (en mayo), las de las ciudades de Newry y Mourne Way (ambas en junio), el triatlón de Crooked Lake (Camlough, en junio), la media maratón, los 10 km y la carrera popular de Lisburn (en junio), la media maratón de Cookstown (en agosto), el triatlón de Newtownabbey (en septiembre), así como los campeonatos de remo en aguas costeras de Irlanda de 2013, que tendrán lugar en Carnlough.

23 y 24 de agosto

### Rally del Ulster, Enniskillen (base)

Uno de los rallies automovilísticos más importantes de Irlanda, el Rally del Ulster es el único evento que forma parte tanto del campeonato británico como del irlandés, así como del campeonato británico de rallies históricos. Observe la frenética y veloz conducción entre el pintoresco entorno de los lagos de Fermanagh y las montañas Sperrin.

[www.ulsterrally.com](http://www.ulsterrally.com)

24 y 25 de agosto

### Belfast Mela, Belfast

El mayor festival de arte mundial de Irlanda del Norte regresa a los jardines botánicos con un espectacular programa de música, danza, gastronomía y arte de todo el mundo. El festival Mela, que significa 'conocer', tiene una asistencia anual de 20.000 personas y constituye una cita cultural popular en el calendario anual de festivales. Una fascinante novedad en 2013 es la asombrosa producción nocturna al aire libre que combina danza, títeres y sombras chinas con una deslumbrante pirotecnia.

[www.belfastmela.org.uk](http://www.belfastmela.org.uk)

Del 24 al 26 de agosto

### Newtownabbey Shoreline Festival, Newtownabbey

Un fin de semana con actividades gratuitas y familiares, conciertos de música al aire libre y un espectáculo de fuegos artificiales. Tráigase la comida y disfrute del concierto 'Live Classics in the Park' con canciones de óperas y musicales.

Tel: +44 (0) 28 9034 0000  
[www.newtownabbey.gov.uk](http://www.newtownabbey.gov.uk)

26 y 27 de agosto

### The Auld Lammas Fair, Ballycastle

La feria comercial más antigua de Irlanda que presenta diversión callejera y la oportunidad de probar especialidades locales como dulce, un alga comestible seca y 'yellow man', un toffee masticable deliciosamente dulce.

Tel: +44 (0) 28 2076 2024  
 (Oficina de turismo de Ballycastle)  
[www.heartofthecausewaycoastandglens.com](http://www.heartofthecausewaycoastandglens.com)

Del 29 de agosto al 1 de septiembre

### El torneo Open Challenge de Irlanda del Norte, Galgorm, Ballymena

Michael Hoey dirige el Open Challenge de Irlanda del Norte que se celebrará en el Club de Golf de Galgorm Castle. Este apasionante evento formará parte del propio campeonato de golf de Irlanda del Norte y del calendario internacional del campeonato de torneos Challenge. Será una oportunidad para ver a algunos de los mejores golfistas de Europa participando en uno de los mejores campos de Irlanda.

### ¿Le gusta? También puede gustarle: Torneo de golf amateur de Causeway Coast (North Coast, en junio).

Tel: +44 (0) 28 2564 6161  
[www.niopen.co.uk](http://www.niopen.co.uk)

Del 30 de agosto al 1 de septiembre

### 22ª edición del Festival Anual de Música Bluegrass, Ulster American Folk Park, Omagh

Se tocará la guitarra a las puertas de las cabañas, habrá bailes en las calles adoquinadas y música improvisada frente al General Store. Con la participación de algunos de los artistas más reputados de la música Bluegrass, pasee entre las distintas sesiones musicales vespertinas o reserve entradas para un concierto nocturno.

Tel: +44 (0) 28 8224 3292  
[www.nmni.com](http://www.nmni.com)



### Deportes de motor

Irlanda del Norte ofrece un programa anual repleto de eventos para los entusiastas de los deportes de motor. Entre las carreras regionales más populares están la de Cookstown 100 (en abril), Tandragee 100 (en mayo) y Enniskillen 100 Revival en el aeropuerto de Enniskillen (en junio).

Del 31 de agosto al 1 de septiembre

**Espectáculo aéreo internacional de Irlanda del Norte con RSA NI, Portrush**

Un evento gratuito de dos días de duración en la preciosa bahía de West, en Portrush, con aviones, helicópteros y aeronaves antiguas además de un completo programa de espectáculos, entretenimiento para la familia, mercado de productos y exposiciones.

Tel: +44 (0) 28 7034 4723  
(Oficina de turismo de Coleraine)  
[www.niinternationalairshow.co.uk](http://www.niinternationalairshow.co.uk)

**SEPTIEMBRE**

Del 5 al 8 de septiembre

**Hillsborough International Oyster Festival, Hillsborough**

El festival, conocido en todo el mundo, se celebra cada año en la pintoresca e histórica villa georgiana de Hillsborough y atrae a miles de visitantes de todos los rincones del planeta. Acuda en 2013, cuando el festival celebrará su 21ª edición con un programa especial de eventos que será verdaderamente memorable.

Tel: +44 (0) 7802 311 388  
[www.hillsboroughoysterfestival.com](http://www.hillsboroughoysterfestival.com)

14 y 15 de septiembre

**Jornadas Abiertas del Patrimonio Europeo, varios locales, Irlanda del Norte**

Una oportunidad única de visitar algunos de los edificios más fascinantes de Irlanda del Norte, muchos de los cuales normalmente no están abiertos al público.

Tel: +44 (0) 28 9054 3022  
[www.discovernorthernireland.com/ehod](http://www.discovernorthernireland.com/ehod)

20 de septiembre

**La Noche de la Cultura 2013 en Belfast (también en Londonderry y Strabane)**

Este evento gratuito y para la familia está pensado para resaltar la rica oferta cultural de Belfast. Acuda y explore la expresión local de las distintas disciplinas artísticas y comparte las experiencias culturales. La Noche de la Cultura ofrece un panorama de la amplitud de talento y creatividad que hay en Belfast y el dinamismo que la actividad cultural puede aportar a la ciudad.

**La Noche de la Cultura también tiene lugar en Derry~Londonderry y Strabane.**

Tel: +44 (0) 28 9031 4011  
[www.culturenightbelfast.com](http://www.culturenightbelfast.com)  
Tel: +44 (0) 28 7126 7284  
(Oficina de visitantes y convenciones de Derry)  
[www.derryvisitor.com](http://www.derryvisitor.com)  
Tel: +44 (0) 28 7138 4444  
(Oficina de turismo de Strabane)  
[www.strabanedc.com](http://www.strabanedc.com)



**Banda de Gaiteros**

Irlanda del Norte posee una gran tradición en bandas de gaiteros, con concursos y eventos que se celebran en varias localidades durante 2013. Entre ellos, la 40ª edición de los campeonatos de bandas de gaiteros de County Antrim en Carrickfergus (en junio), los campeonatos de bandas de gaiteros del Medio Ulster en Cookstown (en junio), el campeonato de bandas de gaitas escocesas con festival gastronómico en Lurgan (en junio), campeonatos de la asociación de bandas de gaitas escocesas reales y carnaval de verano en Omagh (en junio), campeonatos del Ulster de la asociación de bandas de gaitas escocesas reales en Newtownards (en agosto) y el campeonato de bandas de gaiteros de North West en Coleraine (en agosto).

22 de septiembre (por confirmar)

**Magnus Barelegs Viking Festival, Killyleagh**

Equipos de 10 personas imitan las carreras de barcos vikingos por el puerto de Killyleagh en honor de Magnus Barelegs, asesinado cerca de Lago Strangford en 1103. Un día familiar con un desfile por la ciudad y mucho que ver y hacer.

Tel: +44 (0) 28 4461 2233  
(Oficina de turismo de Downpatrick)  
[www.downdc.gov.uk](http://www.downdc.gov.uk)

27 y 28 de septiembre

**The Belfast Tattoo, Belfast**

Este espectacular evento festejará la música y cultura de los escoceses del Ulster con multitud de bandas de gaiteros, bailarines, tamborileros y cantantes. Un reparto con los mejores músicos y una noche de música y baile para toda la familia.

Tel: +44 (0) 28 9073 9074  
[www.belfasttattoo.com](http://www.belfasttattoo.com)

**OCTUBRE**

**Mount Stewart Treeluminations, Festival de Luces, Mount Stewart, Newtownards**

Esta preciosa propiedad del Patronato Nacional lanza su 'Festival de Luces'. Presenta un espectacular rastro iluminado que resalta la belleza del Lago Walk, y una banda sonora acompañará los espectáculos de iluminación. Una experiencia de luz y sonido que no debe perderse.

Tel: +44 (0) 28 4278 8387  
[www.nationaltrust.org.uk/mount-stewart](http://www.nationaltrust.org.uk/mount-stewart)

**Ulster Bank Belfast Festival en Queen's, Belfast**

En los últimos 50 años, este festival ha crecido hasta convertirse en el mayor festival artístico de Irlanda, con eventos por toda la ciudad que iluminan el otoño con lo mejor del teatro, danza, artes visuales, música y comedia locales e internacionales.

Tel: +44 (0) 28 9097 1034  
[www.belfastfestival.com](http://www.belfastfestival.com)

Del 1 al 31 de octubre

**Magherafelt October Fest, Magherafelt**

Un mes repleto de eventos centrados en el arte con actividades para personas de todas las edades. Entre ellas, se incluyen talleres, conciertos, exposiciones, eventos y cuentacuentos.

Tel: +44 (0) 28 7963 1510  
(Oficina de turismo de Magherafelt)

Del 29 de octubre al 2 de noviembre

**Banks of the Foyle Hallowe'en Carnival, Queens Quay y Guildhall Square, Londonderry**

El mayor carnaval callejero de Irlanda y una de las principales celebraciones de Hallowe'en del mundo regresa en 2013 con el mejor de sus programas. Cuidado con los personajes de terror, los crímenes míticos y un sinfín de fantasmagóricos eventos. El festival de cinco días de duración envolverá la ciudad en un manto de terror y todo lo que puede ofrecer en cuanto a cultura, arte, imaginación y, por supuesto, diversión.

Tel: +44 (0) 28 7126 7284  
(Oficina de visitantes y convenciones de Derry)  
[www.derrycity.gov.uk/halloween](http://www.derrycity.gov.uk/halloween)



31 octubre

**Hallowe'en**

¿Por qué no unirse a la diversión y los festejos de Hallowe'en por toda Irlanda del Norte? Entre ellos, el Festival Hallowtides (Newcastle), Ghosts in the Glens Storytelling Festival (Cushendall) con cuentacuentos de fantasmas, Spooked Out (aterrorizados) en Newtownabbey, y el Festival de Otoño (en la península de Ards), además de los fuegos artificiales en diversas localidades.

Octubre / noviembre

### Cinemagic, varios locales, Belfast

Belfast presenta su festival anual de televisión y cine para jóvenes. 2013 ofrecerá eventos separados para niños de entre 4 y 11 años (del 4 al 18 de octubre) y de entre 12 y 25 años (del 18 al 28 de noviembre), con eventos educativos sobre cine, cursos, concursos y rondas de preguntas y respuestas para los jóvenes y las familias.

Tel: +44 (0) 28 9031 1900  
www.cinemagic.org.uk

## NOVIEMBRE

### Whitehead Fifth Annual Victorian Street Fair, Whitehead

Diversión para toda la familia con la ciudad dedicada al mundo victoriano. Viajes en tren de vapor, entretenimiento de temática tradicional para niños, puestos de artesanía, cuentacuentos, artistas callejeros, música folk, villancicos, iluminación de luces navideñas y espectáculo de fuegos artificiales.

Tel: +44 (0) 28 9337 8077

Del 14 al 17 de noviembre

### 20ª Edición del William Kennedy Piping Festival, ciudad de Armagh

Un festival internacional de gaiteros con base en Armagh donde los protagonistas son las gaitas, la música tradicional y las canciones de Irlanda, Escocia y otros países del mundo – un verdadero crisol de las culturas del mundo. Conciertos, talleres, relatos, conferencias y muchas sesiones y eventos gratuitos para colegios.

Tel: +44 (0) 28 3751 1248  
www.wkpf.org

30 de noviembre

### Día Georgiano, ciudad de Armagh

Armagh regresa a sus raíces georgianas cada año para el evento del Día Georgiano. Marca el principio de las fiestas navideñas, se instalan puestos en las calles adoquinadas de Armagh para ofrecer una experiencia sin igual que no puede perderse. Música festiva, viajes en carruajes de caballos, personajes georgianos paseando por las calles, villancicos y mucho más.

Tel: +44 (0) 28 3752 1800  
(Oficina de turismo de Armagh)  
www.armagh.co.uk

## DICIEMBRE



Noviembre/Diciembre

### Navidad

Iluminación de las luces navideñas y celebraciones festivas en varias localidades. Los principales eventos incluyen el Mercado Continental en el Ayuntamiento, y la Feria y el Mercado de Navidad de San Jorge, ambos en Belfast, actividades navideñas para la familia en las propiedades del Patrimonio Nacional, el Museo de Transporte y Folklore del Ulster, además de gastronomía y artesanía en ciudades como Magherafelt.

## Una Mirada a 2014

### ENERO

#### Out to Lunch Arts Festival, Barrio de la Catedral, Belfast

El festival 'Out to Lunch' se ha convertido rápidamente en uno de los más queridos de la ciudad por su combinación de espectáculos de teatro, música y comedia de gran calidad, todo ello servido con un apetitoso y económico almuerzo. El festival continúa creciendo gracias a una serie de espectáculos nocturnos que ahora también se ofrecen en el menú. Este festival, que ha recibido numerosos premios, ha transformado la escena artística de la ciudad.

Tel: +44 (0) 28 9024 6609 (Belfast Welcome Centre)  
www.cqaf.com

### MARZO

Del 7 al 14 de marzo

#### Belfast Children's Festival, Belfast

Un festival artístico infantil fundado en 1998 que presenta la obra del mejor talento nacional e internacional en teatro, danza y artes visuales a un público joven.

Tel: +44 (0) 28 9024 3042  
www.belfastchildrensfestival.com



Del 9 al 18 de marzo

#### Saint Patrick's Festival, ciudad de Armagh

Un festival de diez días de duración con eventos culturales que celebra el día de San Patricio en la ciudad donde el santo fundó su primera iglesia de piedra. Otras celebraciones del día de San Patricio tienen lugar en Belfast, Downpatrick, Omagh, Derry~Londonderry, Newry y Ballymena, ésta última incluye una peregrinación que sube al monte Slémish. También puede combinar los festejos con el aprendizaje del Camino de San Patricio.

Tel: +44 (0) 28 3752 1800  
(Oficina de turismo de Armagh)  
www.armagh.co.uk  
www.discovernorthernireland.com/stpatrick  
(festejos por toda Irlanda del Norte)

Del 10 al 18 de marzo

#### Féile an Earraigh 2014, Belfast

Féile an Earraigh (festival de primavera tradicional irlandés) se está convirtiendo rápidamente en un importante fin de semana del calendario de festivales de Belfast, donde se celebra lo mejor de la cultura y el arte de Irlanda al oeste de la ciudad y más allá. Féile an Earraigh ofrece una gran variedad de eventos artísticos y culturales, como música tradicional irlandesa, cursos, talleres escolares, conciertos, visitas y paseos, debates, eventos literarios, eventos deportivos y juveniles, y actividades orientadas a la familia.

Tel: +44 (0) 28 9031 3440  
www.feilebelfast.com

### MAYO

Del 9 al 12 de mayo

#### Salida del Giro de Italia 2014, varios lugares

Una carrera ciclista por etapas que se celebra en Italia, el Giro de 2014 viene a Irlanda del Norte. Junto con el Tour de Francia y la Vuelta a España, el Giro de Italia es una de las tres prestigiosas grandes vueltas por etapas. El inicio del Giro empezará con varios días de celebraciones previas a la carrera en Belfast, seguidas de espectaculares carreras en Irlanda del Norte antes de la etapa entre Armagh y Dublín.

www.girostart2014.com

## Derry~Londonderry, Ciudad de la Cultura 2013 del Reino Unido

Qué buena oportunidad nos brinda 2013 para celebrar la excelencia artística de la ciudad y su profundidad y diversidad cultural al recibir Derry~Londonderry la primera nominación como Ciudad de la cultura del Reino Unido.

Disfrute de un programa repleto de eventos y ofertas culturales en diversos locales de la ciudad, como la nueva e icónica plaza Ebrington, un enclave para actuaciones al aire libre con capacidad para 12.000 espectadores que ha renacido como espacio cultural compartido para que todos lo puedan disfrutar. Venga y dese un festín de música, arte, festivales y espectáculos. Desde fiestas callejeras a fuegos artificiales, espectáculos de luces y carnavales. Siempre habrá algo espectacular para todos.

Entre sus principales eventos se incluyen:



### ENERO

Enero – Diciembre

#### Walls 400! (400 Años de Murallas)

Una celebración, que se prolonga todo el año del 400 aniversario de las murallas de la ciudad, con una serie de actividades que exploran la historia y conmemoran las murallas como un activo del patrimonio actual.

### MAYO

Del 2 al 6 de mayo

#### City of Derry Jazz & Big Band Festival

Hay estupendos festivales de música jazz y electrónica, como este festival de jazz y de grandes bandas de la ciudad de Derry, que promete un programa repleto de sesiones de jazz con algunas de las más grandes estrellas y también nombres nuevos del mundo del jazz.

Del 11 al 12 de mayo

#### Flavours of the Foyle Seafood Festival (festival de marisco)

Todos los 'sabores del Foyle' estarán de oferta durante el festival de marisco de dos días de duración, como parte de la batalla de las celebraciones atlánticas. Demostraciones de cocina en vivo y puestos gastronómicos presentados por restaurantes y chefs locales.

**Para obtener más información sobre entradas y lugares, vaya a [www.cityofculture2013.com](http://www.cityofculture2013.com)**

### JUNIO

Del 7 al 8 de junio

#### El Regreso de Colmcille

Un espectáculo que se celebra en toda la ciudad y que tiene lugar durante todo un fin de semana, diseñado por Frank Cottrell Boyce, escritor de la ceremonia de apertura de Londres 2012.

9 de junio

#### Cánticos de Columba – Cuatro siglos de canciones, Catedral de St. Columb

Los cánticos de Columba tejen un deslumbrante tapiz de música y versos para celebrar los 400 años de historia muy festiva, y a la vez turbulenta, de Derry. Presenta los coros de las universidades de Ulster y Aberdeen, junto con la orquesta sinfónica de London Southwalk.

### AGOSTO

Del 3 al 10 de agosto

#### Maiden City Festival

El festival de la ciudad de Mayden ofrece un programa de diversas actuaciones de música, danza y teatro dentro y alrededor de las Murallas de Londonderry. Vea la página Web, Facebook y Twitter para leer las actualizaciones del programa, incluidos los eventos del festival a lo largo del año 2013 como Ciudad de la cultura del Reino Unido.

Del 11 al 18 de agosto

#### Fleadh Cheoil na hÉireann

Comhaltas Ceoltóirí Éireann trae a Fleadh Cheoil na hÉireann a la ciudad en 2013, el mayor festival de cultura irlandesa del mundo.

Del 28 al 30 de agosto

#### The Walled City Tattoo

Un reparto de 600 artistas utilizará música, canciones, danza y teatro para crear una inolvidable celebración de nuestra pintoresca historia.

### OCTUBRE

Del 23 de octubre de 2013 al 5 de enero de 2014

#### Premio Turner

El Premio Turner vendrá a Derry~Londonderry, la primera vez que se celebra fuera de Inglaterra.

Del 29 de octubre al 2 de noviembre

#### Banks of the Foyle Hallowe'en Carnival

El mayor carnaval callejero de Irlanda y una de las principales celebraciones de Hallowe'en del mundo regresa en 2013 con el mejor de sus programas. Cuidado con los personajes de terror, los crímenes míticos y un sinfín de fantasmagóricos eventos. El festival de cinco días de duración envolverá la ciudad en un manto de terror y todo lo que puede ofrecer en cuanto a cultura, arte, imaginación y, por supuesto, diversión.

### NOVIEMBRE

Del 28 de noviembre al 1 de diciembre

#### Lumiere

Las históricas murallas de la ciudad de Derry~Londonderry se convertirán en un espectacular lienzo para este festival de luces aclamado por la crítica.







# Información sobre la Marcha

## Redes de Oficinas de turismo

### BELFAST

**Centro de Belfast**  
Belfast Welcome Centre  
Información turística (Belfast & NI)  
47 Donegall Place, BT1 5AD  
T: +44 (0) 28 9024 6609  
E: welcomecentre@belfastvisitor.com

### AEROPUERTOS

**George Best Belfast City Airport**  
Sydenham Bypass, BT3 9JH  
T: +44 (0) 28 9093 5372  
E: welcomecentre@belfastvisitor.com

**Belfast International Airport**  
Arrivals Hall, BT29 4AB  
T: +44 (0) 28 9448 4677  
E: welcomecentre@belfastvisitor.com

### CONDADO DE ANTRIM

**Antrim**  
The Old Courthouse  
Market Square, BT41 4AW  
T: +44 (0) 28 9442 8331  
E: info@antrim.gov.uk

**Ballycastle**  
Portnagree House Harbour  
& Marina Visitor Centre,  
14 Bayview Road, BT54 6BT  
T: +44 (0) 28 2076 2024  
E: tourism@moyle-council.org

**Ballymena**  
The Braid  
1-29 Bridge Street, BT43 5EJ  
T: +44 (0) 28 2563 5900  
E: touristinformation@ballymena.gov.uk

**Ballymoney**  
Ballymoney Town Hall  
1 Townhead Street, BT53 6BE  
T: +44 (0) 28 2766 0230  
E: touristinfo@ballymoney.gov.uk

**Carrickfergus**  
Museo y Oficina de turismo  
11 Antrim Street, BT38 7DG  
T: +44 (0) 28 9335 8049  
E: touristinfo@carrickfergus.org

**Giant's Causeway Visitor Centre**  
44 Causeway Road,  
Bushmills, BT57 8SU  
T: +44 (0) 28 2073 1855  
E: giantscausewaytic@nationaltrust.org.uk

### DÍGAME MÁS:

**Actividades:** www.outdoorni.com, www.cycleni.com, www.walkni.com, www.canoeni.com; www.beachni.com, www.mountainbikeni.com;  
**Eventos:** www.culturenorthernireland.org, www.whatsonni.com; **Gastronomía:** www.nigoodfood.com;  
**Artesanía:** www.craftni.org; **Accesibilidad:** www.adaptni.org

**Larne**  
Narrow Gauge Road, BT40 1XB  
T: +44 (0) 28 2826 0088  
E: larnetourism@btconnect.com

**Lisburn**  
15 Lisburn Square, BT28 1AN  
T: +44 (0) 28 9266 0038  
E: tic.lisburn@lisburn.gov.uk

**Portrush (estacional)**  
Dunluce Centre  
Sandhill Drive, BT56 8BF  
T: +44 (0) 28 7082 3333  
E: portrushitic@btconnect.com

### CONDADO DE ARMAGH

**Armagh**  
40 English Street, BT61 7BA  
T: +44 (0) 28 3752 1800  
E: tic@armagh.gov.uk

### CONDADO DE DOWN

**Banbridge**  
The Old Town Hall,  
1 Scarva Street, BT32 3DA  
T: +44 (0) 28 4062 0232  
E: tic@banbridge.gov.uk

**Bangor**  
34 Quay Street, BT20 5ED  
T: +44 (0) 28 9127 0069  
E: tic@northdown.gov.uk

**Downpatrick**  
The St. Patrick Centre  
53a Market Street, BT30 6LZ  
T: +44 (0) 28 4461 2233  
E: downpatrick.tic@downdc.gov.uk

**Hillsborough**  
The Courthouse, The Square,  
BT26 6AG  
T: +44 (0) 28 9268 9717  
E: tic.hillsborough@lisburn.gov.uk

**Kilkeel**  
The Nautilus Centre  
Rooney Road, BT34 4AG  
T: +44 (0) 28 4176 2525  
E: kdakilkeel@hotmail.com

**Newcastle**  
10-14 Central Promenade,  
BT33 0AA  
T: +44 (0) 28 4372 2222  
E: newcastle.tic@downdc.gov.uk

**Newry**  
Bagenal's Castle  
Castle Street, BT34 2DA  
T: +44 (0) 28 3031 3170  
E: newrytic@newryandmourne.gov.uk

**Newtownards**  
31 Regent Street, BT23 4AD  
T: +44 (0) 28 9182 6846  
E: tourism@ards-council.gov.uk

**Portaferry (estacional)**  
The Stables  
Castle Street, BT22 1NZ  
T: +44 (0) 28 4272 9882  
E: tourism.portaferry@ards-council.gov.uk

### CONDADO DE FERMANAGH

**Enniskillen**  
Wellington Road, BT74 7EF  
T: +44 (0) 28 6632 3110  
E: tic@fermanagh.gov.uk

### CONDADO DE LONDONDERRY

**Coleraine**  
25 Railway Road, BT52 1PE  
T: +44 (0) 28 7034 4723  
E: info@northcoastni.com

**Limavady**  
Roe Valley Arts & Cultural Centre  
24 Main Street, BT49 0FJ  
T: +44 (0) 28 7776 0650  
E: tourism@RVACC.co.uk

**Londonderry**  
44 Foyle Street, BT48 6AT  
T: +44 (0) 28 7126 7284  
E: info@derryvisitor.com

**Magherafelt**  
The Bridewell  
6 Church Street, BT45 6AN  
T: +44 (0) 28 7963 1510  
E: thebridewell@magherafelt.gov.uk

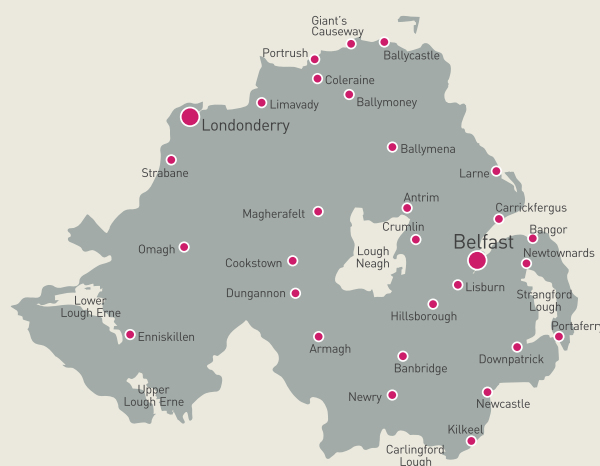
### CONDADO DE TYRONE

**Cookstown**  
The Burnavon  
Burn Road, BT80 8DN  
T: +44 (0) 28 8676 9949  
E: tic@cookstown.gov.uk

**Dungannon**  
Hill of The O'Neill, 26 Market Square,  
Dungannon, BT70 1AB  
T: +44 (0) 28 8772 8600  
E: ranfurlyhouse.reception@dungannon.gov.uk

**Omagh**  
Strule Arts Centre  
Townhall Square, BT78 1BL  
T: +44 (0) 28 8224 7831  
E: tourism@omagh.gov.uk

**Strabane**  
The Alley Arts & Conference Centre  
1a Railway Street, BT82 8EF  
T: +44 (0) 28 7138 4444  
E: alleytheatre@strabanedc.com



### INFORMACIÓN ACTUALIZADA MIENTRAS VISITA IRLANDA DEL NORTE

Email: info@nitb.com

# Información de viaje

## PARA LLEGAR A IRLANDA DEL NORTE

Se puede llegar fácilmente a Irlanda del Norte y una vez allí es fácil moverse por la región. Hay excelentes enlaces en transbordador desde Inglaterra y Escocia a Belfast y a Larne. Existen tres aeropuertos con frecuentes vuelos de bajo costo desde el Reino Unido y más allá. Además, posee buenas carreteras y un óptimo servicio de autobuses y trenes que le llevarán adonde quiera.

Hay vuelos directos a Irlanda del Norte desde varios destinos europeos e internacionales. Compruebe directamente con los aeropuertos para obtener más detalles de las líneas aéreas y los vuelos normales y de charter:

### AEROPUERTO INTERNACIONAL (BIA)

T: +44 (0) 28 9448 4848  
[www.belfastairport.com](http://www.belfastairport.com)

#### Servicios a Belfast y desde Belfast (autobús)

T: +44 (0) 28 9066 6630  
[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

#### Airport Express 300

Opera un servicio de 24 horas entre el aeropuerto y la ciudad (con autobuses que salen cada 15 minutos en horas punta). Salidas: parada de autobús en la salida de la terminal.

#### Del BIA a Belfast:

Los autocares pasan por: Templepatrick, carretera M2, Royal Avenue, Donegall Square South y terminan en la Central de Autobuses Europa de Belfast. Duración del viaje: aproximadamente 30-40 minutos. Ida £7, ida y vuelta £10.

#### Servicios a Londonderry y desde Londonderry (autobús)

T: +44 (0) 28 7126 9996  
[www.airporter.co.uk](http://www.airporter.co.uk)

El "Airporter" dirige un servicio frecuente de autocares entre Londonderry y los dos aeropuertos de Belfast.

#### Servicios a Belfast y Londonderry (tren)

T: +44 (0) 28 9066 6630  
[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

El servicio de tren más cercano sale de Antrim a 9,5 km. de BIA.

El taxi al centro de Belfast cuesta aproximadamente £25-£30.

### AEROPUERTO DE LA CIUDAD GEORGE BEST BELFAST CITY AIRPORT

T: +44 (0) 28 9093 9093  
[www.belfastcityairport.com](http://www.belfastcityairport.com)

#### Servicios a Belfast y desde Belfast (autobús)

T: +44 (0) 28 9066 6630  
[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

#### Airport Express 600

Viaja cada 20 minutos en las horas punta al centro de la ciudad y al Europa Buscentre, entre las 06:00 y las 22:05 los días laborables (menor frecuencia los fines de semana). Ida £2,20, ida y vuelta £3,30.

El "Airporter" va a Londonderry.

T: +44 (0) 28 7126 9996  
[www.airporter.co.uk](http://www.airporter.co.uk)

#### Servicios a Belfast y desde Belfast (tren)

El servicio ferroviario más cercano sale de la parada de Sydenham, a la que se llega en un servicio de lanzadera gratuito desde la terminal del aeropuerto, y va a las estaciones Central de Belfast y Great Victoria Street.

De lunes a viernes: servicio dos veces por hora entre las 06:21 y las 22:53; la frecuencia es menor los fines de semana. Coste: £1,80.

El coste del taxi al centro de la ciudad es aproximadamente de £10.

### AEROPUERTO DE DERRY CITY

T: +44 (0) 28 7181 0784  
[www.cityofderryairport.com](http://www.cityofderryairport.com)

#### Servicios a/desde Londonderry (autobús)

T: +44 (0) 28 9066 6630  
[www.translink.co.uk](http://www.translink.co.uk)

Ulsterbus ofrece varios servicios programados entre el aeropuerto y la principal estación de autobuses de Foyle Street en la ciudad. Los números 143 o 234 le llevarán al centro de la ciudad, a Limavady y a Coleraine.

#### Servicios a Londonderry y desde Londonderry (tren)

El servicio de trenes opera desde la estación de trenes de Londonderry y llega a Coleraine y Belfast. Todos los detalles disponibles en la página web de Translink.

El coste del taxi desde el aeropuerto a la ciudad es aproximadamente de £10-£12.

#### Servicios desde la República de Irlanda a Londonderry (autobús)

[www.buseireann.ie](http://www.buseireann.ie)

### PUERTO DE BELFAST

T: +44 (0) 28 9055 4422  
[www.belfast-harbour.co.uk](http://www.belfast-harbour.co.uk)

El coste del taxi al centro de la ciudad es aproximadamente de £5-£10.

#### Línea Stena

[www.stenaline.com](http://www.stenaline.com)  
 Trayectos: de Belfast a Cairnryan y Liverpool.

#### Isle of Man Steam Packet Company

[www.steam-packet.com](http://www.steam-packet.com)  
 Trayectos: de Belfast a la Isla de Man (Douglas) – estacional.

### PUERTO DE LARNE

T: +44 (0) 28 2887 2100  
[www.portoflarne.co.uk](http://www.portoflarne.co.uk)

Trenes a Belfast: £6,50 ida Autobús: £4,80 ida. El coste de un taxi al centro de Belfast es aproximadamente de £30. Hay servicio de alquiler de coches.

#### P&O

[www.poferies.com](http://www.poferies.com)  
 Trayectos: de Larne a Carinryan y Troon

**Importante:** los precios indicados eran correctos en el momento de la impresión. Los precios del taxi son estimados. Puede alquilar un coche en cualquiera de los tres aeropuertos.

## DESTINOS PROGRAMADOS: SELECCIÓN (REINO UNIDO Y EUROPA)



CIRCULAR POR IRLANDA DEL NORTE

Servicios de autobús y de tren Translink

T: +44 (0) 28 9066 6630, W: www.translink.co.uk

Dentro de Belfast, el servicio de autobús Metro, ofrece billetes con viajes ilimitados por £3,00/€3,50 de un día. Consulte la página web del sitio de Internet para conocer las ofertas de ida y vuelta para un día (Day Returns), la tarjeta "iLink" que le permitirá viajar sin límites en tren y autobús por toda Irlanda del Norte.

**El autobús Goldline 200 Express** – (2h. y 25 min.) circula entre el Aeropuerto/Centro de Dublín y Belfast y ofrece un servicio frecuente, día y noche, 7 días a la semana.

**Del/al aeropuerto de Dublín:** ida £13,50 (€16,20), ida y vuelta £19,50 (€23,40); del/al centro de Dublín: ida £14,15 (€17), ida y vuelta £20,85 (€25).

**Tren Enterprise Dublín - Belfast** – (2h. y 5 min.) El billete sólo de ida cuesta £28 y el de ida y vuelta £30 (día) / £40 (mensual).

**Conducción y límites de velocidad:** La norma es que se conduce por la izquierda y se adelanta por la derecha. Límites de velocidad: 48 km/h 30 (mph) en ciudades si no hay señales que indiquen otro límite; 95 km/h (60 mph) en vías de un carril; 110 km/h

(70 mph) en vías de dos carriles y autopistas. Llevar puesto el cinturón de seguridad es obligatorio para el conductor y todos los pasajeros y los motoristas deben llevar casco.

En [www.nidirect.gov.uk/motoring](http://www.nidirect.gov.uk/motoring) encontrará el código de autopistas online.

**Aparcamiento de vehículos:** El aparcamiento de vehículos se permite allí donde haya un símbolo de P azul, que indica que hay un parking dentro de los pueblos o al lado de las carreteras. Los conductores pueden aparcar en la calle excepto cuando haya una doble línea amarilla, que prohíbe todo tiempo de estacionamiento, las líneas amarillas simples permiten estacionar solo en horarios restringidos. **Preste atención a las señales de restricción.**

**Esquema de aparcamiento con distintivo azul (Blue Badge):** El esquema ofrece un servicio importante para las personas graves problemas de movilidad y permite a los titulares del distintivo aparcar cerca de su destino. En [www.nidirect.gov.uk](http://www.nidirect.gov.uk) encontrará información sobre el esquema y las restricciones. Importante: los titulares del distintivo no pueden

aparcar gratis en los aparcamientos a cargo del Departamento para el Desarrollo Regional.

**Alquiler de coches:** Los precios del alquiler de coches empiezan en unas £100 por semana, aunque debería indagar un poco para obtener las condiciones que mejor se adecuen a sus necesidades. Las restricciones de edad varían de acuerdo con la compañía de alquiler, pero debe tener una licencia válida, de al menos un año de antigüedad. Para más información visite [www.bvria.co.uk](http://www.bvria.co.uk)

**Taxis:** Todos los taxis legales deberán mostrar matrículas especiales. Normalmente los taxis son compañías privadas y los números de contacto se anuncian en las Páginas Amarillas o en el directorio de la BT. El precio de los taxis va por contador generalmente, así que si un taxi no tiene contador, pregunte el precio de su destino antes de subir. En Belfast también hay paradas de taxis a su disposición; generalmente se encuentran en el centro de la ciudad o en algunos puntos de acceso y son taxis negros del mismo tipo que en Londres.

Requisitos de pasaporte / visado

nº de teléfono para consejos sobre pasaporte: T: 0300 222 0000

[www.ips.gov.uk](http://www.ips.gov.uk)

Los ciudadanos del Reino Unido pueden viajar sin pasaporte pero necesitarán identificación fotográfica. Cada compañía aérea o de ferry puede tener diferentes requisitos. No se necesita pasaporte para viajar entre Irlanda del Norte y la República, sin embargo, los visitantes internacionales que lleguen a un territorio y deseen pasar al otro deben asegurarse de poseer un visado válido tanto para el Reino Unido como para la República de Irlanda. Para más información, visite la Embajada Británica en su país de origen.

¿Viaja con mascota?

UK Pet Travel Scheme helpline: T: +44 (0) 870 241 1710

[www.defra.gov.uk](http://www.defra.gov.uk)

Tarjeta de seguro médico

T: 0845 606 2030 +44 (0) 191 218 1999 (ultramar)

[www.ehic.org.uk](http://www.ehic.org.uk)

Necesitará una tarjeta sanitaria europea (TSA), que le permitirá acceder a la sanidad pública en todos los países del Área Económica Europea (AEE) a coste reducido o a veces gratis. La solicitud se puede obtener en la página web o por teléfono. Se aconseja a cualquier visitante que se saque un seguro de viajes privado.

Divisa

La divisa de Irlanda del Norte es la libra esterlina. La mayoría de los grandes comercios aceptan euros aunque, por lo general, obtendrá un mejor tipo de cambio si trae libras esterlinas. También se aceptan las principales tarjetas de crédito pero le aconsejamos que traiga dinero en efectivo. En las principales ciudades y pueblos los bancos abren de 09:30 a 16:30. Hay cajeros automáticos (ATMs) que administran dinero en muchos sitios, bancos, gasolineras y centros comerciales. Hay oficinas de cambio en las sucursales bancarias más grandes, en las agencias de viajes, en la oficina de turismo de Belfast, el Belfast Welcome Centre, en algunas de las otras oficinas de turismo, en los grandes hoteles y en algunas atracciones turísticas.

Teléfono

Para llamar a Irlanda del Norte desde el extranjero, marque 00 44 + el código del área (sin el 0) + el número local. Para llamar desde la República de Irlanda, marque 048 + el código de área (sin el 0) + el número local. Para llamar desde cualquier otro punto del Reino Unido o para hacer una llamada desde Irlanda del Norte, marque el código de área (con el 0) + el número local. Para llamar a la República de Irlanda desde Irlanda del Norte, marque 00 353 + el código de área (sin el 0) + número local.

Servicio de equipaje

T: +44 (0) 28 9024 6609

La oficina de turismo de Belfast, el Welcome Centre, es el único lugar que proporciona este servicio. El coste de hasta 4 horas es de £3 por pieza de equipaje, más de 4 horas £4,50 por pieza. Para recogerlo, deberá presentarse 15 minutos antes de la hora de cierre del Belfast Welcome Centre.

Propinas

Compruebe la cuenta para ver si entra el cargo por servicio. Si no entra, y está satisfecho por el servicio, añada un 10-15%.

Días festivos

En días festivos los bancos cierran y se reducen los servicios de transporte público.

Año Nuevo	Enero
S. Patricio	Marzo
Viernes Santo	Finales de marzo
Lunes de Pascua	Principios de abril
Primer de mayo	Principios de mayo
Vacaciones de primavera	Finales de mayo
Vacaciones de julio	Mediados de julio
Vacaciones de agosto	Finales de agosto
Navidad	Diciembre
Boxing Day	Diciembre

Horas de apertura de los pubs

De lunes a sábado: 11:30 – 23:00. Los domingos: 12:30 – 22:00. Algunos pubs con licencia de animación pueden servir alcohol hasta la 01:00. El horario de apertura de los clubes varía.

Tiendas

Las tiendas abren hasta las 21:00 los jueves en Castlecourt, y de miércoles a viernes en Victoria Square. Los días de cierre tardío varían en otras localidades y ciudades y podrían aplicarse solo en los centros comerciales y grandes tiendas. Los domingos, las tiendas están abiertas a partir de las 13:00 hasta las 17:00/18:00 en Belfast y en muchas otras localidades y ciudades.

Compras libres de impuestos

Todos los visitantes que no procedan de la Unión Europea pueden aprovechar a hacer compras libres de impuestos en el Reino Unido cuando adquieran las mercancías disponibles de los comerciantes que participen. El programa es totalmente voluntario por lo que deberá buscar el logotipo de Tax Free Shopping antes de hacer sus compras.

Servicios de urgencias

Marque el 999 para servicios de urgencias. Si pierde o le roban su pasaporte, póngase en contacto con la comisaría de policía más cercana, la embajada o el consulado de su país.

Accesibilidad

Hay muchas atracciones que son accesibles por toda Irlanda del Norte. Por favor, póngase en contacto con el local que le interese para comprobar las previsiones que existen antes de su visita.

[www.adaptni.org](http://www.adaptni.org)

AGRADECIMIENTOS

**Texto:** Alan Morrow y NITB, con nuestro agradecimiento a los socios y consejos de turismo.

**Información sobre atracciones cortesía de las atracciones o ayuntamientos.**

**Fotógrafos:** Brian Morrison, Tony Pleavin, Christopher Heaney y Rob Durston. Fotografías de la Biblioteca Fotográfica del Patronato de Turismo de Irlanda del Norte, derechos de autor 2013 excepto:

Gigantes del Golf y Concierto MTV EMA 2011. (Página 05) © Press Eye Ltd.

**Proporcionadas por cortesía de las atracciones /consejos y socios de turismo:**

**Página 08** – Museo del Ulster, Museo del Transporte y Folklore del Ulster (ambos cortesía de NMNI), Titanic Belfast (cortesía de Donal McCann)

**Página 09** – Molino de palas Patterson's (cortesía de Patrimonio Nacional/ Gavan Caldwell), Centro Irlandés del Lino y Museo de Lisburn (Cortesía de Turismo de Irlanda)

**Página 11** – Puesta de sol en Mussenden (cortesía de Turismo de Causeway Coast & Glens)

**Página 12** – Gracehill Village (cortesía de Phil Smyth), Carrilough Harbour (Alan Glover)

**Página 13** – Centro de visitantes de la Calzada del Gigante

**Página 17** – Parque natural de Creggan, Museo de Derry Libre

**Página 20** – Ulster American Folk Park (cortesía de NMNI)

**Página 21** – Wellbrook (cortesía de Cookstown District Council), Casa Springhill (cortesía de Virtual Visit NI), Casa Lissan (cortesía de The Lissan Trust), La colina de los O'Neill (cortesía de Dungannon y South Tyrone Borough Council)

**Página 24** – La finca de Crom (cortesía de Virtual Visit NI)

**Página 25** – Patio del castillo de Archdale (cortesía de DOENI)

**Página 28** – Fuerte de Navan (cortesía del Centro Navan)

**Página 29** – Parque forestal de Gosford (cortesía de la Oficina de turismo de Armagh)

**Página 33** – Royal County Down (cortesía de Mark Alexander Photography), F.E. McWilliam Gallery and Studio (cortesía de Banbridge District Council), Centro para visitantes de Scarva (cortesía de Banbridge District Council), castillos de Greencastle y Dundrum (cortesía de NIEA)

**Página 36** – Museo del Condado de Down

**Página 37** – Castillo de Espie, Parque rural de Delamont

**Página 40** – Bellaghy Bawn (cortesía de Virtual Visit NI), jardines del castillo de Antrim (cortesía de Antrim Borough Council)

**Página 41** – Lough Shore Park (cortesía de Antrim Borough Council), Hogar ancestral de Grant (cortesía de Dungannon y South Tyrone Borough Council)

**Página 43** – Imagen de hotel (cortesía de la Oficina de Visitantes y Convenciones de Belfast)

**Página 50** – Imagen de los Juegos Mundiales de policías y bomberos (cortesía de WPPFG)

Para más información póngase en contacto con:

**Belfast Welcome Centre**  
**Oficina de Turismo (Belfast e Irlanda del Norte)**  
47 Donegall Place, Belfast BT1 5AD.  
T: +44 (0) 28 9024 6609  
Email: [welcomecentre@belfastvisitor.com](mailto:welcomecentre@belfastvisitor.com)

Esta guía está disponible en formatos alternativos si lo solicita.  
Póngase en contacto con la Unidad de Información al Visitante para más información.

Se han hecho todos los esfuerzos posibles para asegurar la exactitud en la recopilación de esta guía, NITB no puede aceptar ninguna responsabilidad por omisiones o errores pero si éstos se le comunican, se publicarán correcciones en futuras guías. Si llegase a nuestro conocimiento alguna errata, la corregiremos en futuras publicaciones.

NITB estará encantado de recibir cualquier comentario sobre esta publicación. Por favor, envíe sus comentarios a [comments@nitb.com](mailto:comments@nitb.com)

ISBN: 978-1-86193-286-0

TIL Code: RG13SPA101NITB.

35m/03/2013

© Northern Ireland Tourist Board, 59 North Street, Belfast, BT1 1NB.  
T: +44 (0) 28 9023 1221      Textphone: +44 (0) 28 9044 1522  
Fax: +44 (0) 28 9024 0960      Email: [info@nitb.com](mailto:info@nitb.com)